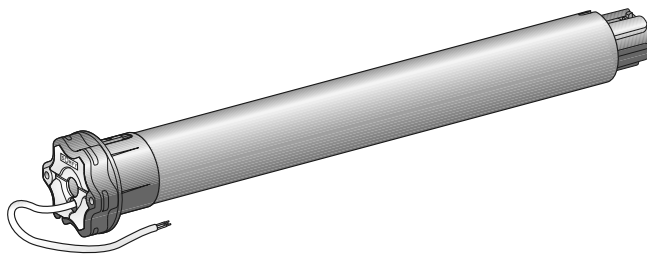


# Pergola io



- FR** Notice installateur
- DE** Installationsanleitung
- IT** Guida per l'installatore
- NL** Montagehandleiding
- EN** Installer Guide
- ES** Manual para el instalador
- PT** Guia do Instalador
- EL** Οδηγός τεχνικού εγκατάστασης
- TR** Tesisatçı Kılavuzu

Ref. 5069577A



## FRANÇAIS

PAGE 1

Par la présente, Somfy déclare que l'appareil est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes de la directive 1999/5/CE. Une déclaration de conformité est mise à disposition à l'adresse Internet [www.somfy.com/ce](http://www.somfy.com/ce). Images non contractuelles.

⚠ Attention !

ℹ Remarque

## DEUTSCH

SEITE 10

Hiermit erklärt Somfy, dass sich dieses Produkt in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den anderen relevanten Vorschriften der Richtlinie 1999/5/EG befindet. Eine Konformitätserklärung ist unter der Internetadresse [www.somfy.com/ce](http://www.somfy.com/ce) verfügbar. Abbildungen nicht vertraglich bindend.

⚠ Achtung!

ℹ Hinweis

## ITALIANO

PAG. 19

Somfy dichiara che il dispositivo è conforme ai requisiti essenziali e alle altre disposizioni pertinenti della Direttiva 1999/5/CE. La dichiarazione di conformità è disponibile all'indirizzo Internet [www.somfy.com/ce](http://www.somfy.com/ce). Le immagini hanno uno scopo puramente indicativo.

⚠ Attenzione!

ℹ Nota

## NEDERLANDS

BLZ. 28

Bij deze verklaart Somfy dat het product voldoet aan de essentiële eisen en aan de andere bepalingen van richtlijn 1999/5/CE. Een conformiteitsverklaring staat ter beschikking op de website [www.somfy.com/ce](http://www.somfy.com/ce). Aan de afbeeldingen kunnen geen rechten worden ontleend.

⚠ Waarschuwing!

ℹ Opmerking

## ENGLISH

PAGE 37

Somfy hereby declares that this product conforms to the essential requirements and other relevant provisions of Directive 1999/5/CE. A declaration of conformity is available at [www.somfy.com/ce](http://www.somfy.com/ce). Images are not contractually binding.

⚠ Caution!

ℹ Note

## ESPAÑOL

PÁGINA 46

Por la presente, Somfy declara que el producto cumple con los requisitos básicos y demás disposiciones de la directiva 1999/5/CE. Podrá encontrar una declaración de conformidad en la página web [www.somfy.com/ce](http://www.somfy.com/ce). Fotos no contractuales.

⚠ Atención!

ℹ Observación

## PORTUGUÊS

PÁGINA 55

Pelo presente documento, a Somfy declara que o aparelho está conforme às exigências fundamentais e às outras disposições pertinentes da directiva 1999/5/CE. Uma Declaração de Conformidade encontra-se disponível na Internet, em [www.somfy.com/ce](http://www.somfy.com/ce). Imagens não contratuais.

⚠ Atenção!

ℹ Nota

## ΕΛΛΗΝΙΚΑ

σελίδα 64

Με το παρόν έγγραφο, η Somfy δηλώνει ότι η συσκευή συμμορφώνεται με τις ουσιαστικές απαιτήσεις και τις λοιπές σχετικές διατάξεις της οδηγίας 1999/5/ΕΕ. Μια δήλωση συμμόρφωσης διατίθεται στην ιστοσελίδα [www.somfy.com/ce](http://www.somfy.com/ce). Οι εικόνες δεν αποτελούν τμήμα της σύμβασης.

⚠ Προσοχή!

ℹ Παρατήρηση

## TÜRKÇE

SAYFA 73

Somfy, cihazın temel taleplere ve 1999/5/CE yönetmeliğinin diğer ilgili maddelerine uygun olduğunu açıklar. Bir uygunluk açıklaması [www.somfy.com/CE](http://www.somfy.com/CE) internet adresinde kullanımınıza sunulmuştur. Resimler bağlayıcı değildir.

⚠ Dikkat!

ℹ Uyarı

## SOMMAIRE

|   |          |  |          |
|---|----------|--|----------|
| <b>1. Introduction</b>  | <b>1</b> | <b>6. Utilisation</b>  | <b>6</b> |
| <b>2. Sécurité</b>  | <b>2</b> | 6.1. Fonctionnement standard   | 6        |
| 2.1. Sécurité et responsabilité                                 | 2        | 6.2. Fonctionnement avec un capteur io Somfy                         | 7        |
| 2.2. Consignes spécifiques de sécurité                          | 2        | 6.3. Retour d'informations   | 7        |
| <b>3. Installation</b>  | <b>2</b> | <b>7. Réglages supplémentaires</b>                                   | <b>7</b> |
| 3.1. Préparation du moteur                                      | 2        | 7.1. Position favorite (my)  | 7        |
| 3.2. Préparation du tube  | 2        | 7.2. Ajout/Suppression de points de commande io et capteurs io Somfy | 7        |
| 3.3. Assemblage moteur - tube                                   | 3        | 7.3. Modification des fins de course                                 | 7        |
| 3.4. Montage de l'ensemble tube-moteur                          | 3        | 7.4. Fonctions avancées  | 8        |
| <b>4. Câblage</b>   | <b>3</b> | <b>8. Astuces et conseils</b>  | <b>8</b> |
| <b>5. Mise en service</b>                                       | <b>4</b> | 8.1. Questions sur le Pergola io ?                                   | 8        |
| 5.1. Identification des étapes de réglage déjà effectuées       | 4        | 8.2. Remplacement d'un point de commande io Somfy perdu ou cassé     | 9        |
| 5.2. Pré-enregistrement du point de commande local io Somfy     | 4        | 8.3. Retour en configuration d'origine                               | 9        |
| 5.3. Vérification du sens de rotation du moteur                 | 4        | <b>9. Données techniques</b>   | <b>9</b> |
| 5.4. Réglage des fins de course                                 | 5        |  |          |
| 5.5. Enregistrement du premier point de commande local io Somfy | 6        |  |          |
| 5.6. Contrôle des réglages                                      | 6        |  |          |

## 1. INTRODUCTION

Le moteur Pergola io est conçu pour motoriser tous types de stores Pergola.

### Qu'est ce que io-homecontrol® ?

Le Pergola io utilise io-homecontrol®, le nouveau protocole de communication sans fil universel et sécurisé, partagé avec de grands fabricants de l'univers de la maison. io-homecontrol® permet à tous les équipements de confort et de sécurité de communiquer entre eux et d'être pilotés par un seul et même point de commande.

La flexibilité et la parfaite compatibilité du système io-homecontrol®, permet d'accompagner l'évolution de vos besoins. Automatiser d'abord les volets roulants et la porte d'entrée, puis équiper les stores extérieurs, le portail et la porte du garage ou l'éclairage du jardin avec le système io-homecontrol®.

Echelonnés dans le temps, ces équipements demeurent compatibles avec l'installation existante grâce la technologie io-homecontrol® qui garantit leur interopérabilité.

Pour plus d'information veuillez consulter le site internet [www.io-homecontrol.com](http://www.io-homecontrol.com).



io-homecontrol® repose sur une technologie avancée, sécurisée et sans-fil, facile à installer. Les produits io-homecontrol® communiquent entre eux pour offrir plus de confort, de sécurité et d'économies d'énergie.

[www.io-homecontrol.com](http://www.io-homecontrol.com)

## 2. SÉCURITÉ

### 2.1. Sécurité et responsabilité

Avant d'installer et d'utiliser ce produit, lire attentivement cette notice.

Ce produit Somfy doit être installé par un professionnel de la motorisation et de l'automatisation de l'habitat auquel cette notice est destinée.

L'installateur doit par ailleurs, se conformer aux normes et à la législation en vigueur dans le pays d'installation, et informer ses clients des conditions d'utilisation et de maintenance du produit.

Toute utilisation hors du domaine d'application défini par Somfy est interdite. Elle entraînerait, comme tout irrespect des instructions figurant dans cette notice, l'exclusion de la responsabilité et de la garantie Somfy.

Avant toute installation, vérifier la compatibilité de ce produit avec les équipements et accessoires associés.

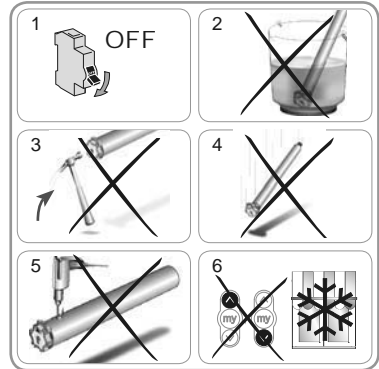
### 2.2. Consignes spécifiques de sécurité

Outre les consignes de sécurité décrites dans cette notice, respecter également les instructions détaillées dans le document joint « *Consignes de sécurité à suivre et à conserver* ».

- 1) Couper l'alimentation secteur qui correspond au store avant toute opération d'entretien autour de celui-ci.

Pour ne pas endommager le produit :

- 2) Ne jamais l'immerger!
- 3) Éviter les chocs !
- 4) Éviter les chutes !
- 5) Ne jamais le percer!
- 6) Éviter les manoeuvres lors de la formation de gel sur le store.

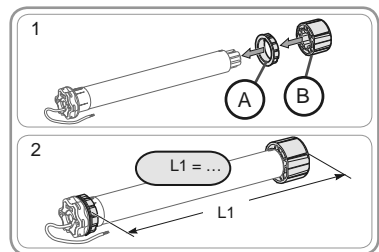


## 3. INSTALLATION

Le Pergola io doit être installé à l'abri des intempéries.

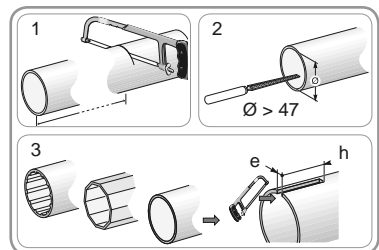
### 3.1. Préparation du moteur

- 1) Monter la couronne (A) et la roue (B) sur le moteur.
- 2) Mesurer la longueur (L1) entre le bord intérieur de la tête du moteur et l'extrémité de la roue.



### 3.2. Préparation du tube

- 1) Couper le tube d'enroulement à la longueur désirée.
- 2) Ébavurer le tube d'enroulement et éliminer les copeaux.
- 3) Pour les tubes d'enroulement lisses, découper une encoche selon les cotes suivantes :
  - e = 4 mm
  - h = 28 mm.



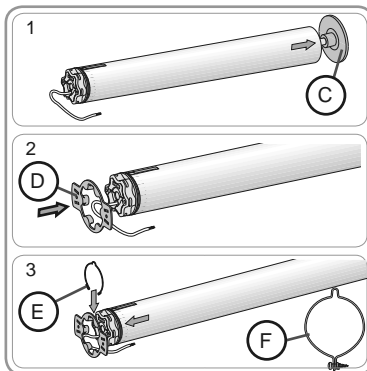
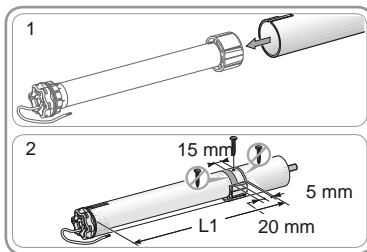
### 3.3. Assemblage moteur - tube

- 1) Glisser le moteur dans le tube d'enroulement. Pour les tubes d'enroulement lisses, positionner l'encoche découpée sur la couronne.
- 2) Pour des raisons de sécurité, fixer le tube d'enroulement sur la roue avec 4 vis parker Ø 5 mm ou 4 rivets pop acier Ø 4,8 mm placés à :
  - au moins 5 mm de l'extrémité extérieure de la roue : L1 - 5, et
  - au plus 15 mm de l'extrémité extérieure de la roue : L1 - 15.

**!** Les vis ou les rivets pop ne doivent pas être fixés sur le moteur mais uniquement sur la roue.

### 3.4. Montage de l'ensemble tube-moteur

- 1) Monter l'ensemble tube-moteur sur le support embout (C).
- 2) Monter l'ensemble tube-moteur sur le support moteur (D).
- 3) Suivant le type de support, mettre l'anneau d'arrêt (E) en place (Pour les moteurs  $\geq$  à 85 Nm, avec un anneau d'arrêt, utiliser impérativement l'anneau d'arrêt verrouillable (F).

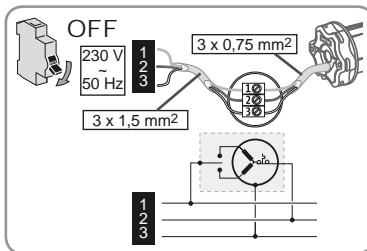
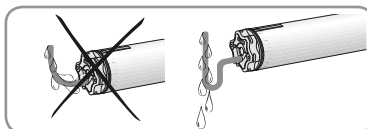


## 4. CÂBLAGE

Toujours faire une boucle sur le câble d'alimentation pour éviter la pénétration d'eau dans le moteur !

- Couper l'alimentation secteur.
- Connecter le moteur selon les informations du tableau ci-dessous :

|   | 230 V ~ 50 Hz | Câble moteur      |
|---|---------------|-------------------|
| 1 | Marron        | Phase (P)         |
| 2 | Bleu          | Neutre (N)        |
| 3 | Vert-Jaune    | Terre ( $\perp$ ) |



## 5. MISE EN SERVICE

La notice ne décrit que la mise en service à l'aide d'un point de commande local io Somfy de type Situo io. Pour une mise en service à l'aide de tout autre point de commande io, se référer à la notice correspondante.

### 5.1. Identification des étapes de réglage déjà effectuées

**⚠** Un seul moteur doit être alimenté à la fois.  
Mettre sous tension et suivre la procédure «a» ou «b» en fonction de la réaction du store :

#### a Le store effectue un bref mouvement

Les fins de course sont réglées et aucun point de commande io Somfy n'est enregistré.  
Passer au chapitre « *Enregistrement du premier point de commande local io Somfy* ».  
ou

#### b Le store ne bouge pas

Appuyer sur la touche Montée ou Descente et suivre la procédure «c» ou «d» en fonction de la réaction du store :

#### c Le store ne bouge toujours pas

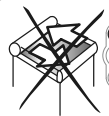
Les fins de course ne sont pas réglées et aucun point de commande io Somfy n'est enregistré.  
Passer au chapitre « *Pré-enregistrement du point de commande local io Somfy* ».  
ou

#### d Le store monte ou descend complètement

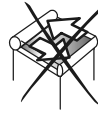
Les fins de course sont réglées et le point de commande io Somfy est enregistré.  
Passer au chapitre « *Utilisation* ».



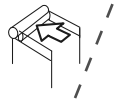
Enregistrement  
du 1er point de  
commande local io  
Somfy.



c or d



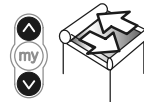
Pré-enregistrement  
du point de  
commande local io  
Somfy.



Utilisation.

### 5.2. Pré-enregistrement du point de commande local io Somfy

- Appuyer en même temps sur les touches Montée et Descente : le store effectue un bref mouvement, le point de commande local io Somfy est pré-enregistré dans le moteur.



### 5.3. Vérification du sens de rotation du moteur

1) Appuyer sur la touche Montée:

a) Si le store monte, le sens de rotation est correct : passer au chapitre « *Réglage des fins de course* ».

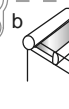
b) Si le store descend, le sens de rotation est incorrect : appuyer sur la touche «my», jusqu'au bref mouvement du store, le sens de rotation est modifié.

2) Appuyer sur la touche Montée pour contrôler le sens de rotation.

1



Réglage des  
fins de course



2 s

2



## 5.4. Réglage des fins de course

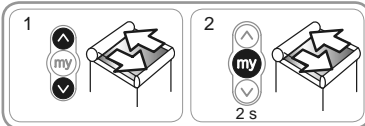
Le réglage des fins de course dépend du type de stores.

### 5.4.1. Réglage automatique des fins de course des stores Pergola à toile tendue



Les fins de course haute et basse se règlent automatiquement.

- 1) Appuyer en même temps sur les touches Montée et Descente : le store effectue un bref mouvement.
- 2) Appuyer sur la touche «my» jusqu'au bref mouvement du store : les fins de course sont enregistrées, passer au chapitre « Enregistrement du premier point de commande local io Somfy ».



### 5.4.2. Réglage semi-automatiques des fins de course des stores Pergola à toile tendue

La fin de course basse se règle automatiquement alors que la fin de course haute doit être réglée manuellement.



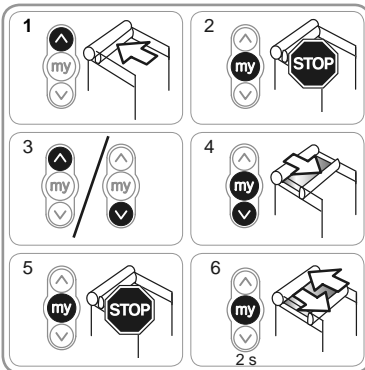
- i** Il est toujours possible de définir une nouvelle fin de course haute avant de l'enregistrer.

#### Réglage de la fin de course haute

- 1) Placer le store en fin de course haute.

**!** Un appui > 2 s sur la touche Montée entraîne un mouvement de montée en continu du store.

- 2) Stopper le store à l'endroit désiré.
- 3) Si besoin, ajuster la position du store à l'aide des touches Montée ou Descente.
- 4) Appuyer en même temps sur les touches «my» et Descente : le store descend dans un mouvement continu même après avoir lâché les touches «my» et Descente.
- 5) A mi-hauteur, faire un appui bref sur la touche «my» pour arrêter le store.
- 6) Appuyer de nouveau sur la touche «my» jusqu'au bref mouvement du store : les fins de course sont enregistrées, passer au chapitre « Enregistrement du premier point de commande local io Somfy ».



### 5.4.3. Réglage manuel des fins de course pour stores Pergola à toile non-tendue



Pour les stores Pergola à toile non-tendue, les fins de course haute et basse doivent être réglées.

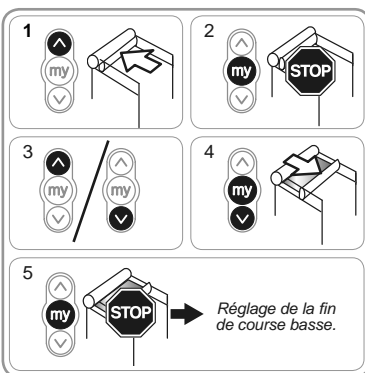
- i** Il est toujours possible de définir des nouvelles fin de course haute ou basse avant de les enregistrer.

#### Réglage de la fin de course haute

- 1) Placer le store en fin de course haute.

**!** Un appui > 2 s sur la touche Montée entraîne un mouvement de montée en continu du store.

- 2) Stopper le store à l'endroit désiré.
- 3) Si besoin, ajuster la position du store à l'aide des touches Montée ou Descente.
- 4) Appuyer en même temps sur les touches «my» et Descente : le store descend dans un mouvement continu même après avoir lâché les touches «my» et Descente.
- 5) A mi-hauteur, faire un appui bref sur la touche «my» pour arrêter le store et passer à l'étape « Réglage de la fin de course basse ».



**Réglage de la fin de course basse**

1) Placer le store en position de fin de course basse.

⚠ Un appui > 2 s sur la touche Descente entraîne un mouvement de descente en continu du store.

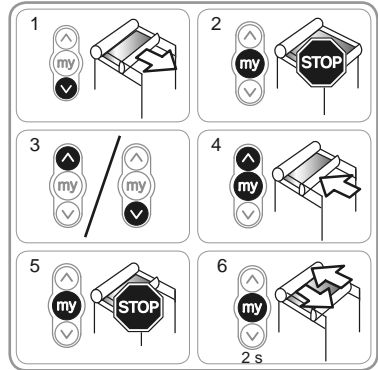
2) Stopper le store à l'endroit désiré.

3) Si besoin, ajuster la position du store à l'aide des touches Montée ou Descente.

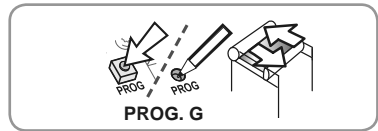
4) Appuyer en même temps sur les touches «my» et Montée : le store monte dans un mouvement continu même après avoir lâché les touches «my» et Montée.

5) A mi-hauteur, faire un appui bref sur la touche «my» pour arrêter le store.

6) Appuyer de nouveau sur la touche «my» jusqu'au bref mouvement du store : les fins de course sont enregistrées. Passer au chapitre « *Enregistrement du premier point de commande local io Somfy* ».

**5.5. Enregistrement du premier point de commande local io Somfy****5.5.1. À l'aide d'un point de commande local io Somfy enregistré**

- Faire un appui bref sur le bouton PROG de ce point de commande (G) : le store effectue un bref mouvement, le point de commande est enregistré.



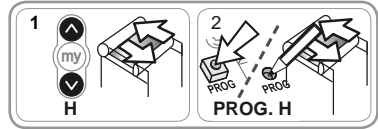
ou

**5.5.2. Après une simple coupure d'alimentation**

ⓘ À la mise sous tension, le store effectue un bref mouvement.

1) Appuyer en même temps sur les touches Montée et Descente du nouveau point de commande (H) jusqu'au bref mouvement du store.

2) Faire un appui bref sur le bouton PROG de ce point de commande (H) : le store effectue un bref mouvement, le point de commande est enregistré.

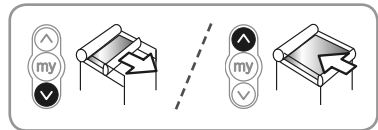
**5.6. Contrôle des réglages**

- Contrôler le réglage des fins de course haute et basse à l'aide du point de commande local io Somfy.

**6. UTILISATION****6.1. Fonctionnement standard****6.1.1. Touches Montée et Descente**

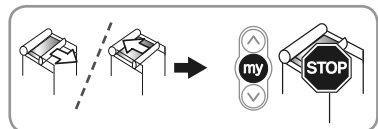
Un appui bref sur la touche Montée ou Descente provoque une montée ou descente complète du store.

ⓘ Pour les stores Pergola à toile tendue, la détection d'obstacle est active durant toute la descente ou toute la montée.

**6.1.2. Fonction STOP**

Le store est en cours de mouvement.

- Faire un appui bref sur la touche «my» : le store s'arrête.

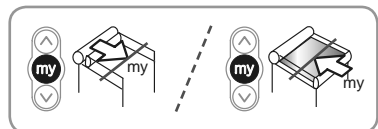
**6.1.3. Position favorite (my)****Définition**

Une position intermédiaire appelée « position favorite (my) » autre que la position haute et la position basse, peut être enregistrée dans le moteur.

ⓘ Pour enregistrer, modifier ou supprimer la position favorite (my), voir chapitre « *Réglages supplémentaires* ».

Pour utiliser la position favorite (my) :

- Faire un appui bref sur la touche «my» : le store se met en mouvement et s'arrête en position favorite (my).





## 6.2. Fonctionnement avec un capteur io Somfy

Se référer à la notice correspondante.

## 6.3. Retour d'informations

Après chaque ordre, le Pergola io envoie un message. Cette information est traitée par les points de commande bidirectionnels io.

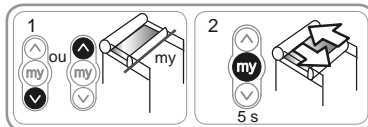
# 7. RÉGLAGES SUPPLÉMENTAIRES

## 7.1. Position favorite (my)

### 7.1.1 Enregistrement ou modification de la position favorite (my)

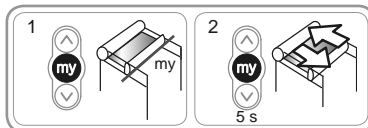
La procédure à suivre pour l'enregistrement ou la modification de la position favorite (my) est identique.

- 1) Placer le store dans la position favorite (my) souhaitée.
- 2) Appuyer sur la touche «my» jusqu'au bref mouvement du store : la position favorite (my) est enregistrée.



### 7.1.2. Suppression de la position favorite (my)

- 1) Appuyer sur la touche «my» : le store se met en mouvement et s'arrête en position favorite (my).
- 2) Appuyer de nouveau sur la touche «my» jusqu'au bref mouvement du store : la position favorite (my) est supprimée.



## 7.2. Ajout/Suppression de points de commande io et capteurs io Somfy

Se référer à la notice correspondante.

## 7.3. Modification des fins de course

La modification des fins de course dépend du type de stores.

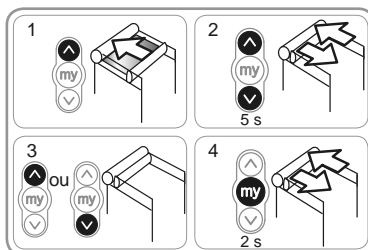
### 7.3.1. Modification pour stores Pergola à toile tendue



Pour les stores Pergola à toile tendue, la fin de course haute en réglage de fin de course semi-automatique peut-être modifié.

#### Réajustement de la fin de course haute en mode semi-automatique

- 1) Placer le store en fin de course haute.
- 2) Appuyer en même temps sur les touches Montée et Descente jusqu'au bref mouvement du store : le moteur est en mode réglage.
- 3) Ajuster la position haute du store à l'aide des touches Montée ou Descente.
- 4) Appuyer sur la touche «my» jusqu'au bref mouvement du store : la nouvelle fin de course haute est enregistrée.



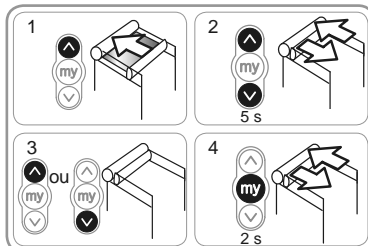
### 7.3.2. Modification pour stores Pergola à toile non-tendue



Pour les stores Pergola à toile non-tendue, les fins de course haute et basse peuvent être modifiées.

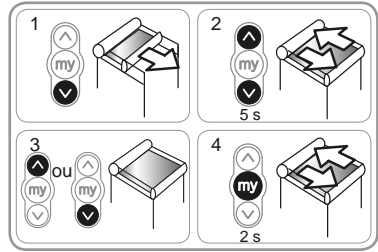
#### Réajustement de la fin de course haute

- 1) Placer le store en fin de course haute.
- 2) Appuyer en même temps sur les touches Montée et Descente jusqu'au bref mouvement du store : le moteur est en mode réglage.
- 3) Ajuster la position haute du store à l'aide des touches Montée ou Descente.
- 4) Appuyer sur la touche «my» jusqu'au bref mouvement du store : la nouvelle fin de course haute est enregistrée.



**Réajustement de la fin de course basse**

- 1) Placer le store en fin de course basse.
- 2) Appuyer en même temps sur les touches Montée et Descente jusqu'au bref mouvement du store : le moteur est en mode réglage.
- 3) Ajuster la position basse du store à l'aide des touches Montée ou Descente.
- 4) Appuyer sur la touche «my» jusqu'au bref mouvement du store : la nouvelle fin de course basse est enregistrée.

**7.4. Fonctions avancées**

**⚠** Contacter le fabricant du store avant toute utilisation de ces fonctions pour valider la compatibilité de votre installation.

**7.4.3. Fonction « Tension de toile » uniquement pour stores Pergola à toile tendue**

Cette fonction permet d'augmenter ou de diminuer la tension de la toile store sur 3 seuils (fort-moyen-faible).

Par défaut, le moteur est positionné en sortie d'usine sur le niveau moyen.

Par sécurité, cette fonction est atteignable par le point de commande io Somfy dans 3 cas seulement :

- Après la validation des réglages et avant l'enregistrement du premier point de commande io Somfy.
- Après l'enregistrement du premier point de commande io Somfy et durant les 4 cycles suivants.
- Après une simple coupure d'alimentation et durant les 4 cycles suivants.

Pour mettre en œuvre cette fonction :

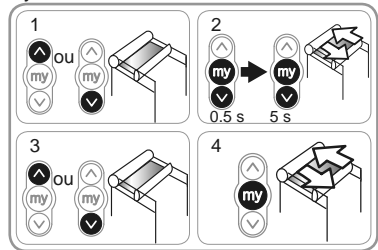
- 1) Placer le store en position médiane.
- 2) Faire un appui bref et simultané sur les touches «my» et Descente, suivi immédiatement d'un appui maintenu et simultané sur les touches «my» et Descente jusqu'au bref mouvement du store.

**⚠** Le moteur est en mode programmation pendant 10 s uniquement.

- 3) Ajuster la tension de la toile à l'aide des touches Montée ou Descente.

- Pour augmenter la tension de la toile, appuyer sur la touche Montée jusqu'au mouvement lent du store : la tension de la toile du store est passée au seuil supérieur.
- Pour diminuer la tension de la toile, appuyer sur la touche Descente jusqu'au mouvement lent du store : la tension de la toile du store est passée au seuil inférieur.

- 4) Appuyer sur la touche «my» jusqu'au bref mouvement du store : la nouvelle tension de la toile est enregistrée.

**8. ASTUCES ET CONSEILS****8.1. Questions sur le Pergola io ?**

| Constats                    | Causes possibles   | Solutions   |
|-----------------------------|--|---|
| Le store ne fonctionne pas. | Le câblage est incorrect.  | Contrôler le câblage et le modifier si besoin.                                |
|                             | Le moteur est au thermique.  | Attendre que le moteur refroidisse.   |
|                             | Le câble utilisé est non conforme.   | Contrôler le câble utilisé et s'assurer qu'il possède 3 conducteurs.          |
|                             | La pile du point de commande io Somfy est faible.                          | Contrôler si la pile est faible et la remplacer si besoin.                    |
|                             | Le point de commande n'est pas compatible.                                 | Contrôler la compatibilité et remplacer le point de commande si besoin.       |
|                             | Le point de commande io Somfy utilisé n'est pas enregistré dans le moteur. | Utiliser un point de commande enregistré ou enregistrer ce point de commande. |
| Le store s'arrête trop tôt. | La couronne est mal mise en place.   | Fixer la couronne correctement.   |
|                             | Les fins de course sont mal réglées.                                       | Réajuster les fins de course.   |

## 8.2. Remplacement d'un point de commande io Somfy perdu ou cassé

Se référer à la notice correspondante.

## 8.3. Retour en configuration d'origine

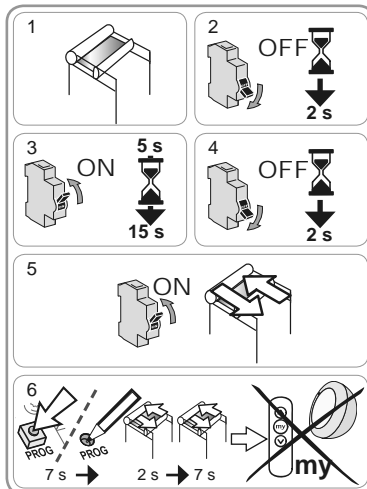
**⚠** Cette remise à zéro supprime tous les points de commande, tous les capteurs, tous les réglages de fins de course et ré-initialise le sens de rotation et la position favorite (my) du moteur. Cependant, le réglage de la tension de toile reste conservé uniquement pour les stores Pergola à toile tendue.

**⚠** Ne réaliser la double coupure de courant qu'au niveau du moteur à remettre à zéro.

- 1) Placer le store en position médiane (si possible).
- 2) Couper l'alimentation secteur pendant 2 s.
- 3) Remettre l'alimentation secteur entre 5 s et 15 s.
- 4) Couper l'alimentation secteur pendant 2 s.
- 5) Remettre l'alimentation secteur : le store se met en mouvement quelques secondes.

**ⓘ** Si le store est en fin de course haute ou basse alors il effectuera un bref mouvement.

- 6) Maintenir l'appui sur le bouton PROG : le store effectue un premier mouvement bref puis un second quelques instants plus tard. Le moteur est en configuration usine.
  - Reprendre les procédures du chapitre « Mise en service »



## 9. DONNÉES TECHNIQUES

|   |   |
|---|---|
| Fréquence radio   | 868-870 MHz io-homecontrol® bidirectionnel Tri-bandes |
| Alimentation  | 230 V ~ 50 Hz   |
| Température d'utilisation                                     | - 20 °C à + 70 °C                                     |
| Indice de protection  | IP 44   |
| Nombre maximal de points de commandes et de capteurs associés | 9   |
| Niveau de sécurité  | Classe I  |

# INHALTSVERZEICHNIS

|   |           |  |           |
|---|-----------|--|-----------|
| <b>1. Einleitung</b>  | <b>10</b> | <b>6. Bedienung</b>  | <b>15</b> |
| <b>2. Sicherheitshinweise</b>                                 | <b>11</b> | 6.1. Standardbetrieb   | 15        |
| 2.1. Sicherheit und Gewährleistung                            | 11        | 6.2. Betrieb mit einem Somfy io Sensor                                 | 16        |
| 2.2. Spezifische Sicherheitshinweise                          | 11        | 6.3. Rückmeldung   | 16        |
| <b>3. Installation</b>  | <b>11</b> | <b>7. Zusätzliche Einstellmöglichkeiten</b>                            | <b>16</b> |
| 3.1. Vorbereiten des Antriebs                                 | 11        | 7.1. Lieblingsposition („my“-Position)                                 | 16        |
| 3.2. Vorbereiten der Welle                                    | 11        | 7.2. Verknüpfen/Löschen von Somfy io-Funksendern und io-Sensoren       | 16        |
| 3.3. Montieren des Antriebs mit der Welle                     | 12        | 7.3. Ändern der Endlagen   | 16        |
| 3.4. Einbauen der Einheit Welle/Antrieb                       | 12        | 7.4. Erweiterte Funktionen   | 17        |
| <b>4. Verkabelung</b>   | <b>12</b> | <b>8. Tipps und Hinweise</b>   | <b>17</b> |
| <b>5. Inbetriebnahme</b>                                      | <b>13</b> | 8.1. Fragen zum Pergola io?  | 17        |
| 5.1. Feststellung der bereits durchgeführten Einstellschritte | 13        | 8.2. Austausch eines verlorenen oder beschädigten Somfy io-Funksenders | 18        |
| 5.2. Vorabprogrammieren eines lokalen Somfy io Funksenders    | 13        | 8.3. Rücksetzen auf Werkseinstellung                                   | 18        |
| 5.3. Testen der Drehrichtung des Antriebes                    | 13        | <b>9. Technische Daten</b>   | <b>18</b> |
| 5.4. Endlageneinstellung                                      | 14        |  |           |
| 5.5. Speichern des ersten lokalen Somfy io Funksenders        | 15        |  |           |
| 5.6. Überprüfen der Einstellungen                             | 15        |  |           |

## 1. EINLEITUNG

Der Antrieb Pergola io wurde zur Motorisierung aller Arten von Pergolamarkisen entwickelt.

### Was ist io-homecontrol® ?

Der Pergola io basiert auf der fortschrittlichen und sicheren io-homecontrol® Funktechnologie mit einem universellen Kommunikationsprotokoll, das mit Haustechnikprodukten namhafter Hersteller kompatibel ist. io-homecontrol® ermöglicht die Kommunikation aller Komfort- und Sicherheitseinrichtungen untereinander und deren Steuerung über eine einzige Bedieneinheit.

Durch seine Flexibilität und exzellente Kompatibilität kann sich das io-homecontrol® System neuen Bedürfnissen anpassen. So ist es möglich, zunächst die Rollläden und die Eingangstür zu automatisieren

und später die Außenjalousien, das Hoftor und das Garagentor oder die Gartenbeleuchtung in das io-homecontrol® System einzubinden.

Auch wenn der Einbau zeitlich versetzt erfolgt, sind diese Einrichtungen dank io-homecontrol® mit der bestehenden Anlage kompatibel.

Weitere Informationen hierzu finden Sie auf der Internetseite [www.io-homecontrol.com](http://www.io-homecontrol.com)



io-homecontrol® bietet eine fortschrittliche und sichere Radio-Funktechnologie, die einfach zu installieren ist. io-homecontrol® gekennzeichnete Produkte kommunizieren miteinander, wodurch Komfort, Sicherheit und Energieeinsparungen sichergestellt werden.

[www.io-homecontrol.com](http://www.io-homecontrol.com)

## 2. SICHERHEITSHINWEISE

### 2.1. Sicherheit und Gewährleistung

Lesen Sie bitte vor der Montage und Verwendung dieses Produktes diese Installationsanleitung sorgfältig durch.

Dieses Somfy Produkt muss von einer fachlich qualifizierten Person für Antriebe und Automatisierungen im Haustechnikbereich installiert werden, für die diese Anleitung bestimmt ist.

Die fachlich qualifizierte Person muss außerdem alle im Installationsland geltenden Normen und Gesetze befolgen, und ihre Kunden über die Bedienungs- und Wartungsbedingungen des Produkts informieren.

Jede Verwendung, die nicht dem von Somfy bestimmten Anwendungsbereich entspricht, gilt als nicht bestimmungsgemäß. Im Falle einer nicht bestimmungsgemäßen Verwendung, wie auch bei Nichtbefolgung der Hinweise in dieser Anleitung, entfällt die Haftung und Gewährleistungspflicht von Somfy.

Vor der Montage muss die Kompatibilität dieses Produkts mit den dazugehörigen Ausrüstungs- und Zubehörteilen geprüft werden.

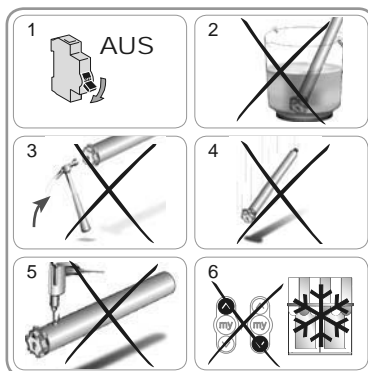
### 2.2. Spezifische Sicherheitshinweise

Beachten Sie neben den Sicherheitshinweisen in dieser Anleitung auch die Sicherheitshinweise im beigelegten Dokument "Sicherheitshinweisungen". Diese Dokumente sind aufzubewahren.

- 1) Unterbrechen Sie die Spannungsversorgung (z.B. Sicherung auf AUS) der jeweiligen Markise, wenn Sie Wartungsarbeiten an der Markise oder deren unmittelbaren Umgebung durchführen.

Um Schäden am Produkt zu vermeiden:

- 2) Tauchen Sie das Produkt nicht in Flüssigkeiten!
- 3) Vermeiden Sie Stöße!
- 4) Lassen Sie das Produkt nicht fallen!
- 5) Bohren Sie keine Löcher in das Produkt!
- 6) Unterlassen Sie die Bedienung der Markise, wenn sich Frost gebildet hat.

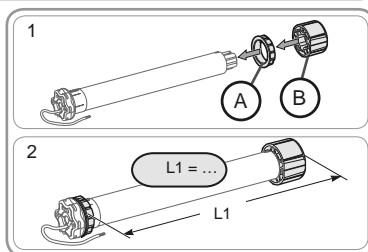


## 3. INSTALLATION

Der Pergola io muss an einem vor Witterungseinflüssen geschützten Ort montiert werden.

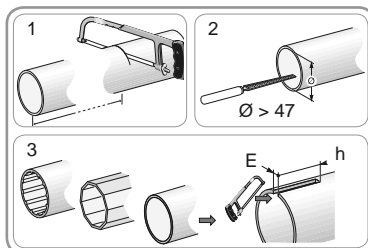
### 3.1. Vorbereiten des Antriebs

- 1) Montieren Sie den Adapter (A) und den Mitnehmer (B) an den Antrieb.
- 2) Messen Sie die Länge (L1) zwischen der Innenseite des Antriebskopfes und dem äußerem Rand des Mitnehmers.



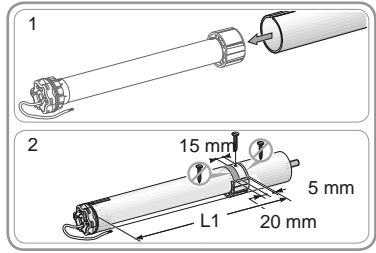
### 3.2. Vorbereiten der Welle

- 1) Schneiden Sie die Welle auf die gewünschte Länge zu.
- 2) Entgraten Sie die Welle und entfernen Sie die Späne.
- 3) Versehen Sie Präzisionsrohre, unter Berücksichtigung folgender Maße, mit einer Ausklinkung:
  - e = 4 mm
  - h = 28 mm.



### 3.3. Montieren des Antriebs mit der Welle

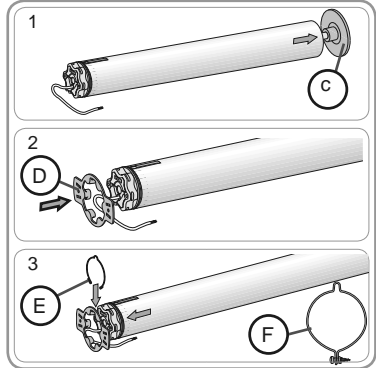
- 1) Führen Sie den Antrieb in die Welle ein. Positionieren Sie -bei Präzisionsrohren- die Ausklinkung auf dem Adapter.
- 2) Fixieren Sie die Welle zur Sicherheit mit 4 selbstschneidenden Schrauben (5 mm Ø) oder mit 4 Blindnieten aus Stahl (4,8 mm Ø) an folgenden Stellen am Mitnehmer:
  - in einem Abstand von mind. 5 mm vom äußeren Rand des Mitnehmers: L1 - 5, und
  - in einem Abstand von max. 15 mm vom äußeren Rand des Mitnehmers: L1 - 15.



**!** Die Schrauben bzw. Blindnieten dürfen nur am Mitnehmer angebracht werden, nicht am Antrieb.

### 3.4. Einbauen der Einheit Welle/Antrieb

- 1) Bringen Sie die Einheit Welle/Antrieb am Gegenlager (C) an.
- 2) Bringen Sie die Einheit Welle/Antrieb am Antriebslager (D) an.
- 3) Je nach Lagertyp den Federring (E) einsetzen (Bei Antrieben  $\geq 85$  Nm mit Federring, unbedingt den Federring mit Sicherungsschraube (F) verwenden).

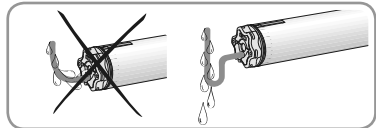


## 4. VERKABELUNG

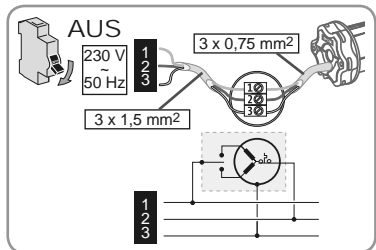
Sehen Sie eine Schleife im Versorgungskabel vor, um das Eindringen von Wasser in den Antrieb zu vermeiden!

**!** Dieses Produkt darf nur von einer Elektrofachkraft nach DIN VDE 1000-10 angeschlossen werden!

- Unterbrechen Sie die Spannungsversorgung.
- Schließen Sie den Antrieb gemäß den Angaben in unten stehender Tabelle an:



|   | 230 V ~ 50 Hz | Antriebskabel     |
|---|---------------|-------------------|
| 1 | Braun         | Phase (L)         |
| 2 | Blau          | Neutralleiter (N) |
| 3 | Gelb-Grün     | Schutzleiter (⊥)  |



## 5. INBETRIEBNAHME

Diese Anleitung beschreibt nur die Inbetriebnahme mit Hilfe eines lokalen Somfy io-Funksenders vom Typ Situo io. Für die Inbetriebnahme mit Hilfe einer anderen io-Bedieneinheit ziehen Sie die entsprechende Anleitung zurate.

### 5.1. Feststellung der bereits durchgeführten Einstellschritte

**⚠** Schließen Sie nur einen Antrieb an die Spannungsversorgung an.

Schalten Sie die Spannungsversorgung ein und folgen Sie je nach Reaktion der Markise den Anweisungen «a oder «b»:

#### a) Die Markise bewegt sich kurz

Die Endlagen sind eingestellt und es ist noch kein io Funksender eingelernt.

Weiter mit dem Kapitel «*Speichern des ersten lokalen Somfy io Funksenders*».

oder

#### b) Keine Reaktion der Markise

Drücken Sie die AUF- oder AB-Taste und folgen Sie je nach Reaktion der Markise den Anweisungen "c" oder "d".

#### c) Immer noch keine Reaktion der Markise

Die Endlagen sind nicht eingestellt und es ist noch kein Somfy io Funksender eingelernt.

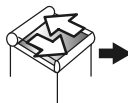
Weiter mit dem Kapitel «*Vorabprogrammierung eines lokalen Somfy io Funksenders*».

oder

#### d) Die Markise fährt komplett ein oder aus

Die Endlagen sind eingestellt und der Somfy io Funksender ist eingelernt.

Fahren Sie mit dem Kapitel „*Bedienung*“ fort.



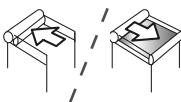
*Speichern  
des ersten  
lokalen Somfy  
io-Funksenders*



**c** oder **d**



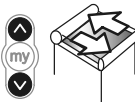
*Vorabprogrammieren  
eines lokalen Somfy  
io Funksenders.*



*Bedienung.*

### 5.2. Vorabprogrammieren eines lokalen Somfy io Funksenders

- Drücken Sie gleichzeitig die AUF- und AB-Taste: Die Markise bewegt sich kurz, der lokale Somfy io Funksender (1W) ist jetzt vorabgespeichert.



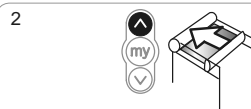
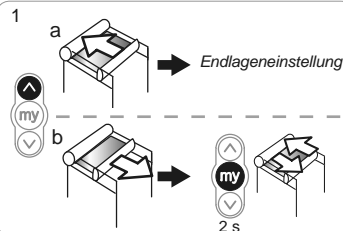
### 5.3. Testen der Drehrichtung des Antriebes

- 1) Drücken Sie die AUF-Taste.

a) Fährt die Markise nach oben ist die Drehrichtung korrekt: Weiter mit dem Kapitel «*Endlageneinstellung*».

b) Fährt die Markise nach unten, ist die Drehrichtung nicht korrekt: Drücken Sie die «my»-Taste solange, bis die Markise sich bewegt. Jetzt ist die Drehrichtung geändert.

- 2) Drücken Sie die AUF-Taste, um die neue Drehrichtung zu kontrollieren.



## 5.4. Endlageneinstellung

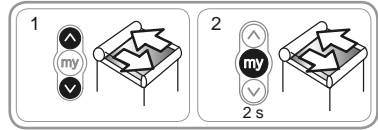
Je nach Art der Markise sind die Einstellungen der Endlagen unterschiedlich.

### 5.4.1. Automatische Einstellung der Endlagen bei Pergolamarkisen mit gespanntem Tuch



Die oberen und unteren Endlage werden automatisch eingestellt.

- 1) Drücken Sie gleichzeitig die AUF- und AB-Taste: Die Markise bewegt sich kurz
- 2) Drücken Sie die «my»-Taste solange, bis die Markise sich kurz bewegt: Die Endlagen sind gespeichert. Weiter mit dem Kapitel « *Speichern des ersten lokalen Somfy io Funksenders* ».



### 5.4.2. Halbautomatische Einstellung der Endlagen bei Pergolamarkisen mit gespanntem Tuch

Die untere Endlage wird automatisch eingestellt, während die obere Endlage manuell eingestellt werden muss.



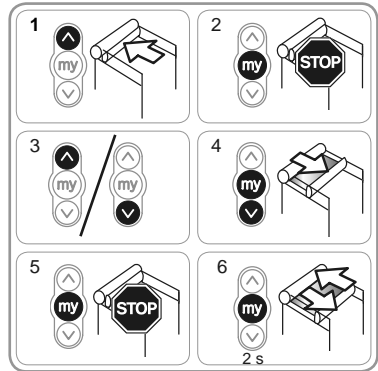
- i** Es besteht jederzeit die Möglichkeit, vor dem Speichern eine neue obere Endlage einzustellen

#### Einstellung der oberen Endlage

- 1) Fahren Sie die Markise in ihre obere Endlage.

**!** Wenn Sie die AUF-Taste länger als 2 Sekunden gedrückt halten, fährt die Markise selbstständig weiter ein.

- 2) Stoppen Sie die Markise an der gewünschten Position.
- 3) Korrigieren Sie, falls nötig, die Position der Markise mit der AUF- oder AB-Taste.
- 4) Drücken Sie gleichzeitig die Tasten AB und «my»: Nach dem Loslassen der Tasten «my» und AB fährt die Markise selbstständig aus.
- 5) Lassen Sie die Markise bis zur Hälfte ausfahren und drücken Sie dann kurz die «my»-Taste, um sie anzuhalten.
- 6) Drücken Sie die «my»-Taste erneut, bis die Markise sich kurz bewegt: Die Endlagen sind gespeichert. Weiter mit dem Kapitel « *Speichern des ersten lokalen Somfy io Funksenders* ».



### 5.4.3. Manuelle Einstellung der Endlagen bei Faltmarkisen

Bei Faltmarkisen müssen die untere und obere Endlage eingestellt werden.



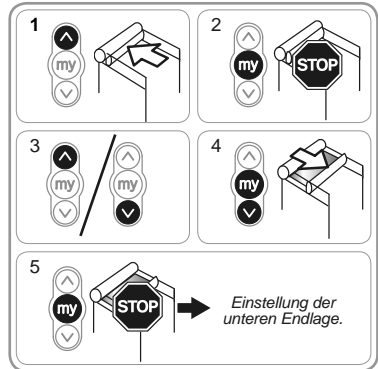
- i** Es besteht jederzeit die Möglichkeit, vor dem Speichern eine neue obere Endlage einzustellen.

#### Einstellung der oberen Endlage

- 1) Fahren Sie die Markise in ihre obere Endlage.

**!** Wenn Sie die AUF-Taste länger als 2 Sekunden gedrückt halten, fährt die Markise selbstständig weiter ein.

- 2) Stoppen Sie die Markise an der gewünschten Position.
- 3) Korrigieren Sie, falls nötig, die Position der Markise mit der AUF- oder AB-Taste.
- 4) Drücken Sie gleichzeitig die Tasten AB und «my»: Nach dem Loslassen der Tasten «my» und AB fährt die Markise selbstständig aus.
- 5) Lassen Sie die Markise bis zur Hälfte ausfahren und drücken Sie dann kurz die «my»-Taste, um sie anzuhalten. Weiter mit dem Kapitel " *Einstellung der unteren Endlage* ".



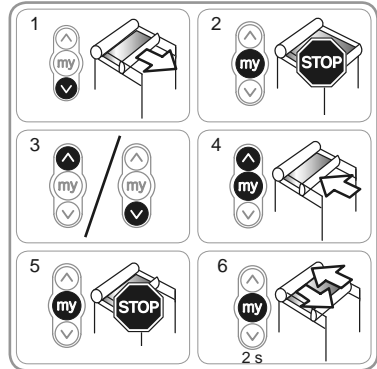


## Einstellung der unteren Endlage

1) Bringen Sie die Markise in die untere Endlage.

⚠ Wenn Sie die AUF-Taste länger als 2 Sekunden gedrückt halten, fährt die Markise selbstständig aus.

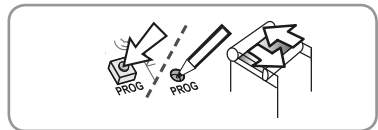
- 2) Stoppen Sie die Markise an der gewünschten Position.
- 3) Korrigieren Sie, falls nötig, die Position der Markise mit der AUF- oder AB-Taste.
- 4) Drücken Sie gleichzeitig die Tasten AUF und «my»: Nach dem Loslassen der Tasten «my»- und AUF fährt die Markise selbstständig ein.
- 5) Lassen Sie die Markise bis zur Hälfte einfahren und drücken Sie dann kurz die «my»-Taste, um sie anzuhalten.
- 6) Drücken Sie die «my»-Taste erneut, bis die Markise sich kurz bewegt: Die Endlagen sind eingestellt. Weiter mit dem Kapitel «Speichern des ersten lokalen Somfy io Funksenders».



## 5.5. Speichern des ersten lokalen Somfy io Funksenders

### 5.5.1. Mit dem vorabgespeicherten lokalen Somfy io Funksender:

- Drücken Sie kurz auf die PROG-Taste dieses Funksenders (G): Die Markise bewegt sich kurz, der Funksender ist gespeichert.

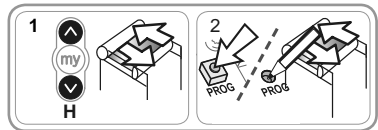


oder

### 5.5.2. Nach einer einfachen Spannungsunterbrechung

ⓘ Beim Einschalten führt die Markise eine kurze Bewegung aus.

- 1) Drücken Sie gleichzeitig solange auf die AUF- und/AB-Taste des neuen Funksenders, (H), bis die Markise sich kurz bewegt.
- 2) Drücken Sie kurz auf die PROG-Taste dieses Funksenders (H): Die Markise bewegt sich kurz, der Funksender ist gespeichert.



## 5.6. Überprüfen der Einstellungen

- Überprüfen Sie die Endlageneinstellungen mit dem lokalen Somfy io Funksender.

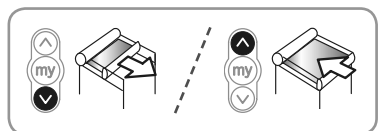
# 6. BEDIENUNG

## 6.1. Standardbetrieb

### 6.1.1. AUF- und AB-Tasten

Um die Markise komplett ein- oder auszufahren, drücken Sie kurz auf die Taste AUF oder AB.

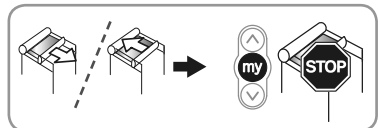
ⓘ Bei den Pergolamarkisen mit gespanntem Tuch ist die Hinderniserkennung während der gesamten Abwärts- oder Aufwärtsbewegung aktiv.



### 6.1.2. Funktion STOP

Die Markise befindet sich in Bewegung.

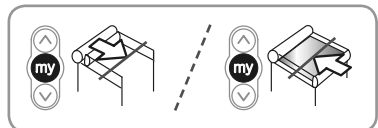
- Drücken Sie kurz die «my»-Taste: die Markise hält an.



### 6.1.3. Lieblingsposition („my“-Position)

#### Beschreibung

Eine als „Lieblingsposition (my)“ bezeichnete Zwischenposition, bei der es sich nicht um die obere oder untere Endlage handelt, kann im Antrieb eingelernt werden.



**i** Um die Lieblingsposition («my»-Position) zu programmieren, zu ändern oder zu löschen, siehe Kapitel *„Optionale Einstellungen“*.

Anfahren der Lieblingsposition («my»-Position):

- Drücken Sie kurz die «my»-Taste: Die Markise bewegt sich und hält an der Lieblingsposition (my) an.

## 6.2. Betrieb mit einem Somfy io Sensor

Lesen Sie in der entsprechenden Gebrauchsanleitung nach.

## 6.3. Rückmeldung

Nach jedem Befehl sendet der Pergola io eine Information. Diese Information wird von den bidirektionalen io Funksendern verarbeitet.

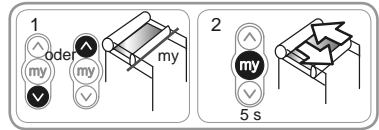
# 7. ZUSÄTZLICHE EINSTELLMÖGLICHKEITEN

## 7.1. Lieblingsposition („my“-Position)

### 7.1.1 Einlernen oder Ändern der Lieblingsposition („my“)

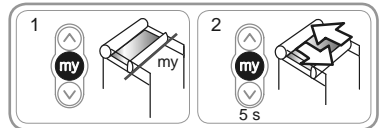
Die Vorgehensweise für das Speichern und Ändern der Lieblingsposition («my»-Position) ist dieselbe.

- 1) Fahren Sie die Markise in die gewünschte Lieblingsposition («my»-Position).
- 2) Drücken Sie die «my»-Taste solange, bis die Markise sich kurz bewegt: Die gewünschte Lieblingsposition («my»-Position) ist jetzt gespeichert.



### 7.1.2. Löschen der Lieblingsposition («my»-Position)

- 1) Drücken Sie die «my»-Taste: Die Markise bewegt sich und hält an der Lieblingsposition (my) an.
- 2) Drücken Sie die «my»-Taste erneut, bis die Markise sich kurz bewegt: Die Lieblingsposition («my»-Position) ist gelöscht.



## 7.2. Verknüpfen/Löschen von Somfy io-Funksendern und io-Sensoren

Lesen Sie in der entsprechenden Gebrauchsanleitung nach.

## 7.3. Ändern der Endlagen

Das Ändern der Endlagen ist vom Markisentyp abhängig.

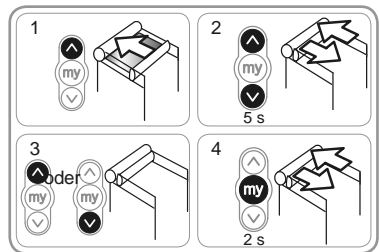
### 7.3.1. Änderung bei Pergolamarkisen mit gespanntem Tuch



Bei Pergolamarkisen mit gespanntem Tuch kann die obere Endlage bei der halbautomatischen Einstellung geändert werden.

**Anpassung der oberen Endlage im halbautomatischen Modus**

- 1) Fahren Sie die Markise in ihre obere Endlage.
- 2) Drücken Sie gleichzeitig die AUF- und AB-Taste, bis die Markise sich kurz bewegt: Der Antrieb befindet sich jetzt im Einstellmodus.
- 3) Stellen Sie die obere Endlage der Markise mit der AUF- oder AB-Taste neu ein.
- 4) Drücken Sie die «my»-Taste solange, bis die Markise sich kurz bewegt: die neue obere Endlage ist gespeichert.

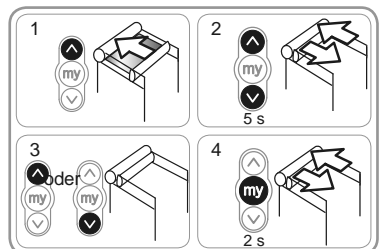


### 7.3.2. Änderung bei Falmarkisen



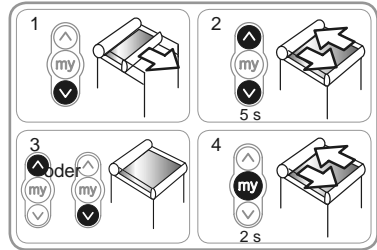
Bei Falmarkisen können die untere und obere Endlage geändert werden. **Nachjustieren der oberen Endlage**

- 1) Fahren Sie die Markise in ihre obere Endlage.
- 2) Drücken Sie gleichzeitig die AUF- und AB-Taste, bis die Markise sich kurz bewegt: Der Antrieb befindet sich jetzt im Einstellmodus.
- 3) Stellen Sie die obere Endlage der Markise mit der AUF- oder AB-Taste neu ein.
- 4) Drücken Sie die «my»-Taste solange, bis die Markise sich kurz bewegt: die neue obere Endlage ist gespeichert.



### Nachjustieren der unteren Endlage

- 1) Fahren Sie die Markise in ihre untere Endlage.
- 2) Drücken Sie gleichzeitig die AUF- und AB-Taste, bis die Markise sich kurz bewegt: Der Antrieb befindet sich jetzt im Einstellmodus.
- 3) Stellen Sie die untere Endlage der Markise mit der AUF- oder AB-Taste neu ein.
- 4) Drücken Sie die «my»-Taste solange, bis die Markise sich kurz bewegt: die neue untere Endlage ist gespeichert.



## 7.4. Erweiterte Funktionen

**!** Bevor Sie diese Funktionen verwenden, setzen Sie sich mit Ihrem Hersteller der Markise in Verbindung, um sich über die Kompatibilität Ihrer Anlage zu informieren.

### 7.4.3. Funktion "Tuchspannung", ausschließlich für Pergolamarkisen mit gespanntem Tuch

Diese Funktion ermöglicht die Erhöhung oder Verringerung der Tuchspannung in 3 Stufen (stark-mittel-gering).

Werksseitig ist der Antrieb auf die mittlere Stufe eingestellt.

Aus Sicherheitsgründen kann diese Funktion mit dem Somfy io Funksender nur in den 3 folgenden Fällen betätigt werden:

- Nach Bestätigung der Einstellung und vor dem Speichern des ersten Somfy io Funksenders.
- Nach dem Speichern des ersten Somfy io Funksenders und in den 4 folgenden Zyklen.
- Nach einer einfachen Spannungsunterbrechung und in den folgenden 4 Zyklen.

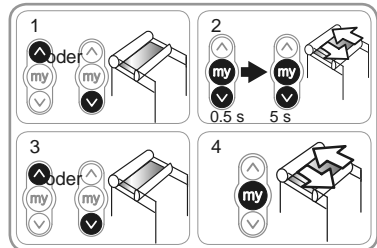
Für die Einstellung dieser Funktion:

- 1) Fahren Sie die Markise in eine mittlere Position.
- 2) Drücken Sie gleichzeitig kurz die «my»- und AB-Taste, drücken Sie dann sofort noch einmal die «my»- und AB-Taste solange, bis die Markise sich kurz bewegt.

**!** Der Antrieb ist jetzt 10 Sekunden lang in Lernbereitschaft.

- 3) Stellen Sie die Tuchspannung mit der AUF- oder AB-Taste ein.

- Zur Erhöhung der Tuchspannung drücken Sie die AUF-Taste, bis die Markise sich langsam bewegt: Die Tuchspannung ist auf die nächsthöhere Stufe eingestellt.
  - Zur Verringerung der Tuchspannung drücken Sie die AB-Taste, bis die Markise sich langsam bewegt: Die Tuchspannung ist auf die nächstniedrige Stufe eingestellt.
- 4) Drücken Sie die «my»-Taste solange, bis die Markise sich kurz bewegt: Die neue Tuchspannung ist gespeichert.



## 8. TIPPS UND HINWEISE

### 8.1. Fragen zum Pergola io?

| Fehlfunktionen                  | Mögliche Ursachen  | Lösungen  |
|---------------------------------|--|---|
| Die Markise funktioniert nicht. | Die Verkabelung ist fehlerhaft.                                      | Die Verkabelung überprüfen und ggf. ändern.                                       |
|                                 | Der Überhitzungsschutz ist aktiv.                                    | Warten, bis der Antrieb abgekühlt ist.  |
|                                 | Das verwendete Kabel ist nicht konform.                              | Das verwendete Kabel überprüfen und sicherstellen, dass es über 3 Leiter verfügt. |
|                                 | Die Batterie des io-Funksenders ist schwach.                         | Prüfen, ob die Batterie schwach ist und sie ggf. austauschen.                     |
|                                 | Der Funksender ist nicht kompatibel.                                 | Die Kompatibilität überprüfen und den Funksender ggf. austauschen.                |
| Die Markise hält zu früh an.    | Der verwendete Somfy io-Funksender ist nicht im Antrieb gespeichert. | Einen eingelernten Funksender verwenden oder den Funksender speichern.            |
|                                 | Der Adapter wurde nicht richtig angebracht.                          | Den Adapter richtig anbringen.  |
|                                 | Die Endlagen sind falsch eingestellt.                                | Endlagen nachjustieren.   |

## 8.2. Austausch eines verlorenen oder beschädigten Somfy io-Funksenders

Lesen Sie in der entsprechenden Gebrauchsanleitung nach.

## 8.3. Rücksetzen auf Werkseinstellung

**⚠** Bei diesem Zurücksetzen werden alle Funksender, alle Sensoren und alle Endlagen-Einstellungen gelöscht sowie die Drehrichtung des Antriebs und die Lieblingsposition («my»-Position) zurückgesetzt. Die Einstellung der Tuchspannung bleibt für die Pergolamarkisen mit gespanntem Tuch jedoch gespeichert.

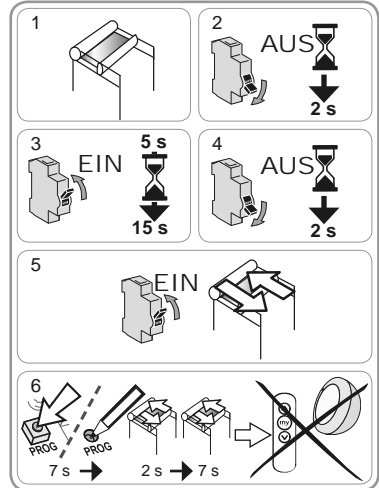
**⚠** Führen Sie die doppelte Spannungsunterbrechung nur an dem Antrieb durch, der zurückgesetzt werden soll!

- 1) Die Markise möglichst in die mittlere Position bringen.
- 2) Schalten Sie die Spannungsversorgung für die Dauer von 2 s. aus.
- 3) Schalten Sie die Spannungsversorgung zwischen 5 s. und 15 s. ein.
- 4) Schalten Sie die Spannungsversorgung für die Dauer von 2 s. aus.
- 5) Schalten Sie die Spannungsversorgung wieder ein: Die Markise bewegt sich einige Sekunden lang.

**i** Wenn sich die Markise in der oberen oder unteren Endlage befindet, bewegt sie sich kurz.

- 6) Halten Sie die Taste PROG gedrückt: Die Markise führt eine erste kurze Bewegung aus und einige Augenblicke später eine zweite. Für den Antrieb sind jetzt die Werkseinstellungen hergestellt.

- Programmieren Sie den Antrieb neu, wie im Kapitel «Inbetriebnahme» beschrieben.



## 9. TECHNISCHE DATEN

|  |   |
|--|---|
| Funkfrequenz   | 868-870 MHz io homecontrol® bidirektional Triband |
| Betriebsspannung                                       | 230 V ~ 50 Hz                                     |
| Temperaturbereich                                      | - 20 °C bis + 70 °C                               |
| Schutzart  | IP 44   |
| Max. Anzahl Funksender mit den entsprechenden Sensoren | 9   |
| Schutzklasse   | Klasse I  |

## INDICE

|   |           |  |           |
|---|-----------|--|-----------|
| <b>1. Introduzione</b>                          | <b>19</b> | <b>6. Utilizzo</b>                               | <b>24</b> |
| <b>2. Avvertenze</b>                            | <b>20</b> | 6.1. Funzionamento standard                      | 24        |
| 2.1. Sicurezza e responsabilità                 | 20        | 6.2. Funzionamento con un sensore io Somfy       | 25        |
| 2.2. Istruzioni di sicurezza specifiche         | 20        | 6.3. Invio informazioni                          | 25        |
| <b>3. Installazione</b>                         | <b>20</b> | <b>7. Regolazioni supplementari</b>              | <b>25</b> |
| 3.1. Preparazione del motore                    | 20        | 7.1. Posizione preferita (my)                    | 25        |
| 3.2. Preparazione del tubo                      | 20        | 7.2. Aggiunta/ Eliminazione dei trasmettitori io | 25        |
| 3.3. Assemblaggio motore - tubo                 | 21        | e dei sensori io Somfy                           | 25        |
| 3.4. Montaggio dell'asse motorizzato            | 21        | 7.3. Modifica dei fincorsa                       | 25        |
| <b>4. Cablaggio</b>                             | <b>21</b> | 7.4. Funzioni avanzate                           | 26        |
| <b>5. Messa in servizio</b>                     | <b>22</b> | <b>8. Consigli e raccomandazioni</b>             | <b>26</b> |
| 5.1. Identificazione delle fasi di regolazione  | 22        | 8.1. Domande sul Pergola io?                     | 26        |
| già effettuate                                  | 22        | 8.2. Sostituzione di un trasmettitore io Somfy   | 27        |
| 5.2. Preimpostazione del trasmettitore locale   | 22        | perso o guasto                                   | 27        |
| io Somfy  | 22        | 8.3. Ritorno alla configurazione originale       | 27        |
| 5.3. Verifica del senso di rotazione del motore | 22        | <b>9. Dati tecnici</b>                           | <b>27</b> |
| 5.4. Regolazione dei fincorsa                   | 23        |  |           |
| 5.5. Programmazione del primo trasmettitore     | 24        |  |           |
| locale io Somfy                                 | 24        |  |           |
| 5.6. Controllo delle regolazioni                | 24        |  |           |

## 1. INTRODUZIONE

Il motore Pergola io è previsto per la motorizzazione di tutti i tipi di tende Pergola.

### Che cos'è io-homecontrol®?

Il Pergola io utilizza io-homecontrol®, il nuovo protocollo di comunicazione wireless universale e sicuro, condiviso con grandi costruttori del settore residenziale. io-homecontrol® permette a tutti i dispositivi per il comfort e la sicurezza di comunicare tra di loro e di essere comandati da un unico trasmettitore.

La flessibilità e la perfetta compatibilità del sistema io-homecontrol® permettono di accompagnare l'evoluzione delle vostre necessità. Automatizzare innanzitutto le tapparelle e la porta d'ingresso, poi dotare

le tende esterne, il portone e la porta del garage o l'illuminazione del giardino del sistema io-homecontrol®.

Scaglionati nel tempo, questi dispositivi restano compatibili con l'installazione esistente grazie alla tecnologia io-homecontrol® che garantisce la loro interoperabilità.

Per ulteriori informazioni consultate il sito internet [www.io-homecontrol.com](http://www.io-homecontrol.com).



io-homecontrol® offre una avanzata tecnologia in radio frequenza sicura e facile da installare. Tutti i prodotti contraddistinti dal marchio io-homecontrol® si interfacciano automaticamente tra loro per offrire maggiore comfort, sicurezza e risparmio energetico.

[www.io-homecontrol.com](http://www.io-homecontrol.com)

## 2. AVVERTENZE

### 2.1. Sicurezza e responsabilità

Prima di installare e di utilizzare questo prodotto, leggere attentamente questa Guida.

Questo prodotto Somfy deve essere installato da un tecnico specializzato nella motorizzazione e nell'automazione di apparecchiature residenziali, al quale questa guida è destinata.

L'installatore è tenuto a rispettare le normative e la legislazione in vigore nel paese nel quale viene effettuata l'installazione e deve informare i suoi clienti sulle condizioni di utilizzo e di manutenzione del prodotto.

Non utilizzare per scopi diversi dal campo di applicazione dichiarato da Somfy. Ciò comporta, così come il mancato rispetto delle istruzioni riportate nel presente manuale, l'annullamento della responsabilità e della garanzia Somfy.

Prima di procedere all'installazione, verificare la compatibilità di questo prodotto con le apparecchiature e gli accessori installati.

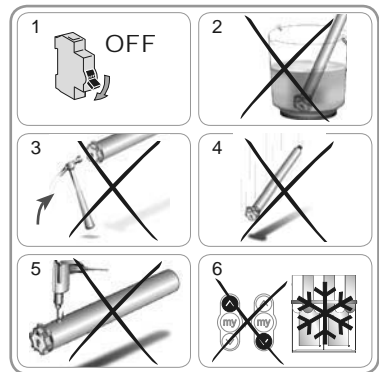
### 2.2. Istruzioni di sicurezza specifiche

Oltre alle istruzioni di sicurezza descritte nel presente manuale, rispettare anche le istruzioni esposte in dettaglio nel documento allegato "Istruzioni di sicurezza da seguire e da conservare".

- 1) Disinserire l'alimentazione di rete collegata alla tenda prima di eseguire ogni operazione di manutenzione su quest'ultima.

Per evitare di danneggiare il prodotto:

- 2) Non immergerlo mai!
- 3) Evitare gli urti!
- 4) Evitare che cada!
- 5) Non forarlo mai!
- 6) Evitare di muoverlo nel caso si formi del ghiaccio sulla tenda.

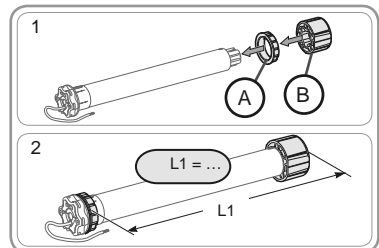


## 3. INSTALLAZIONE

Il Pergola io deve essere installato al riparo dalle intemperie.

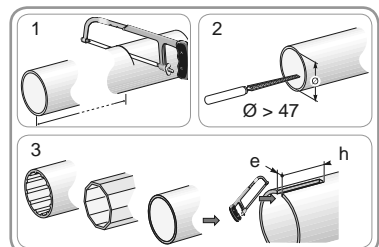
### 3.1. Preparazione del motore

- 1) Montare la corona (A) e la ruota (B) sul motore.
- 2) Misurare la lunghezza (L1) tra il bordo interno della testa del motore e l'estremità della ruota.



### 3.2. Preparazione del tubo

- 1) Tagliare il tubo di avvolgimento alla lunghezza desiderata.
- 2) Sbavare il tubo di avvolgimento ed eliminare i trucioli.
- 3) Per i tubi di avvolgimento lisci, praticare una tacca rispettando le misure indicate:
  - e = 4 mm
  - h = 28 mm.



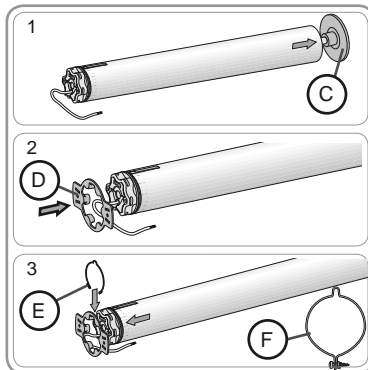
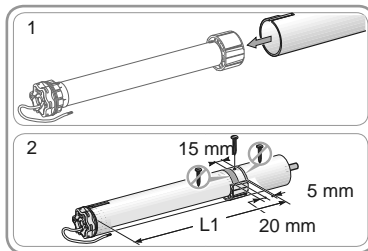
### 3.3. Assemblaggio motore - tubo

- 1) Inserire il motore nel tubo di avvolgimento. Per i tubi di avvolgimento lisci, posizionare la scanalatura tagliata sulla corona.
- 2) Per motivi di sicurezza, fissare il tubo di avvolgimento alla ruota usando 4 viti parker Ø 5 mm o 4 rivetti in acciaio Ø 4,8 mm posizionati a:
  - almeno 5 mm dall'estremità esterna della ruota: L1 - 5, e
  - a non più di 15 mm dall'estremità esterna della ruota: L1 - 15.

**⚠** Le viti o i rivetti non devono essere fissati sul motore ma esclusivamente sulla ruota.

### 3.4. Montaggio dell'asse motorizzato

- 1) Montare l'asse motorizzato sul supporto calotta (C).
- 2) Montare l'asse motorizzato sul supporto motore (D).
- 3) A seconda del tipo di supporto posizionare la molla di fissaggio (E). (per motori > a 85 Nm utilizzare obbligatoriamente la molla con vite).

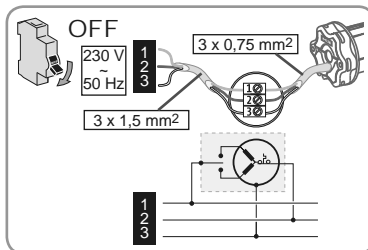
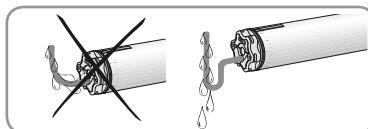


## 4. CABLAGGIO

Creare sempre un doppino sul cavo di alimentazione per evitare infiltrazioni di acqua all'interno del motore!

- Togliere tensione.
- Collegare il motore come indicato nella tabella riportata in basso:

|   | 230 V ~ 50 Hz | Cavo motore |
|---|---------------|-------------|
| 1 | Marrone       | Fase (F)    |
| 2 | Blu           | Neutro (N)  |
| 3 | Verde-Giallo  | Terra (⊥)   |



## 5. MESSA IN SERVIZIO

La guida descrive soltanto la messa in servizio mediante un trasmettitore locale io Somfy di tipo Situo io. Per una messa in servizio mediante qualsiasi altro trasmettitore io, consultare la guida corrispondente.

### 5.1. Identificazione delle fasi di regolazione già effettuate

**⚠** Deve essere alimentato un solo motore alla volta. Alimentare il motore e seguire la procedura "a" o "b" in funzione della reazione della tenda:



#### a) La tenda compie un breve movimento

I fine corsa sono regolati e nessun trasmettitore io Somfy è impostato. Consultate il capitolo « *Programmazione del primo trasmettitore locale io Somfy* ».

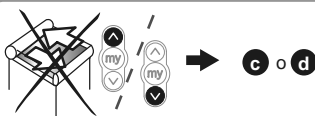
o



Programmazione del 1° trasmettitore locale io Somfy

#### b) La tenda non si muove

Premere il pulsante Salita o Discesa e seguire la procedura "c" o "d" in funzione della reazione della tenda:



#### c) La tenda non si muove ancora

I finecorsa non sono regolati e nessun trasmettitore io Somfy è impostato.

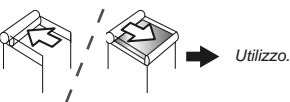
Consultate il capitolo "*Preimpostazione del trasmettitore locale io SOMFY*".

o

#### d) La tenda sale o scende completamente

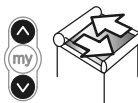
I fine corsa sono regolati e il trasmettitore io Somfy è impostato.

Consultate il capitolo "*Utilizzo*".



### 5.2. Preimpostazione del trasmettitore locale io Somfy

- Premere contemporaneamente i pulsanti Salita e Discesa: la tenda compie un breve movimento, il trasmettitore locale io Somfy viene preimpostato nel motore.



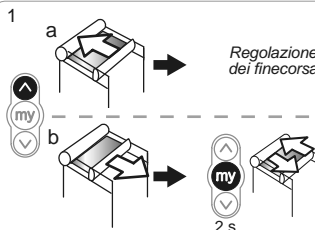
### 5.3. Verifica del senso di rotazione del motore

1) Premere il pulsante Salita:

a) Se la tenda sale, il senso di rotazione è corretto: consultate il capitolo "*Regolazione dei finecorsa*".

b) Se la tenda scende, il senso di rotazione non è corretto: premere il pulsante "my", fino a un breve movimento della tenda, il senso di rotazione viene modificato.

2) Premere il pulsante Salita per controllare il nuovo senso di rotazione.





## 5.4. Regolazione dei finecorsa

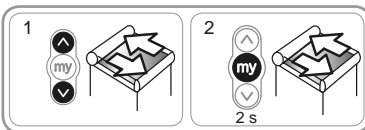
La regolazione dei finecorsa dipende dal tipo di tenda.

### 5.4.1. Regolazione automatica dei fine corsa delle tende Pergola a tela tesa



I finecorsa alto e basso si regolano automaticamente.

- 1) Premere contemporaneamente i pulsanti Salita e Discesa: la tenda compie un breve movimento.
- 2) Premere il pulsante "my" fino a un breve movimento della tenda: i finecorsa vengono impostati, consultate il capitolo "Programmazione del primo trasmettitore locale io Somfy".



### 5.4.2. Regolazione semiautomatica dei finecorsa delle tende Pergola a tela tesa

Il finecorsa alto si regola automaticamente, mentre il finecorsa basso deve essere regolato manualmente.



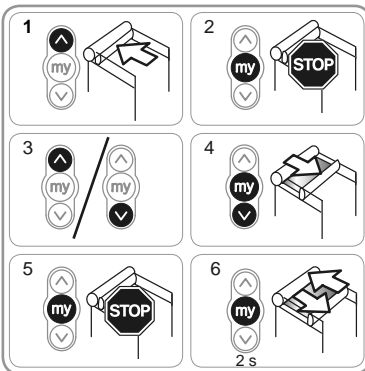
**i** È sempre possibile definire un nuovo finecorsa alto prima di memorizzarlo.

#### Regolazione del finecorsa alto

- 1) Posizionare la tenda in posizione di finecorsa alto.

**!** Una pressione > di 2 s sul pulsante Salita comporta un movimento di salita continuo della tenda.

- 2) Fermare la tenda nel punto desiderato.
- 3) Se necessario, regolare la posizione della tenda agendo sui pulsanti Salita o Discesa.
- 4) Premere simultaneamente i pulsanti "my" e Discesa: la tenda scende con un movimento continuo anche dopo aver rilasciato i pulsanti "my" e Discesa.
- 5) A metà altezza, premere brevemente il pulsante "my" per fermare la tenda.
- 6) Premere di nuovo il pulsante "my" fino a un breve movimento della tenda: i finecorsa vengono impostati, consultate il capitolo "Programmazione del primo trasmettitore locale io Somfy".



### 5.4.3. Regolazione manuale dei finecorsa delle tende Pergola a tela non tesa



Per le tende Pergola a tela non tesa, i finecorsa alto e basso devono essere regolati.

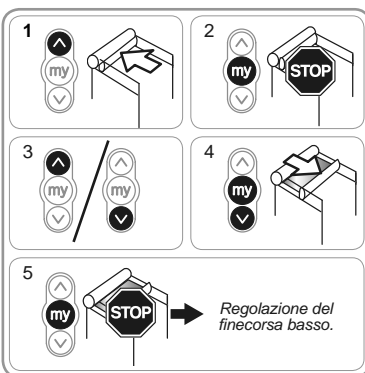
**i** È sempre possibile definire un nuovo finecorsa alto o basso prima di memorizzarlo.

#### Regolazione del finecorsa alto

- 1) Posizionare la tenda in posizione di finecorsa alto.

**!** Una pressione > di 2 s sul pulsante Salita comporta un movimento di salita continuo della tenda.

- 2) Fermare la tenda nel punto desiderato.
- 3) Se necessario, regolare la posizione della tenda agendo sui pulsanti Salita o Discesa.
- 4) Premere simultaneamente i pulsanti "my" e Discesa: la tenda scende con un movimento continuo anche dopo aver rilasciato i pulsanti "my" e Discesa.
- 5) A metà altezza, premere brevemente il pulsante "my" per fermare la tenda e passare alla fase "Regolazione del finecorsa basso".

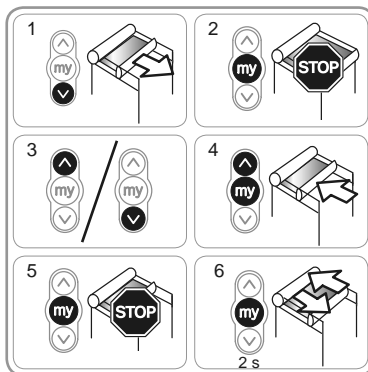


### Regolazione del finecorsa basso

1) Portare la tenda nella posizione di finecorsa basso.

**!** Una pressione > di 2 s sul pulsante Discesa comporta un movimento di discesa continuo della tenda.

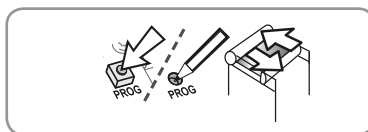
- 2) Fermare la tenda nel punto desiderato.
- 3) Se necessario, regolare la posizione della tenda agendo sui pulsanti Salita o Discesa.
- 4) Premere simultaneamente i pulsanti "my" e Salita: la tenda sale con un movimento continuo anche dopo aver rilasciato i pulsanti "my" e Salita.
- 5) A metà altezza, premere brevemente il pulsante "my" per fermare la tenda.
- 6) Premere di nuovo il pulsante "my" fino a un breve movimento della tenda: i finecorsa sono impostati. Consultate il capitolo "Programmazione del primo trasmettitore locale io Somfy".



## 5.5. Programmazione del primo trasmettitore locale io Somfy

### 5.5.1. Con un trasmettitore locale io Somfy programmato

- Premere brevemente il pulsante PROG di questo trasmettitore (G): la tenda compie un breve movimento, il trasmettitore è impostato.

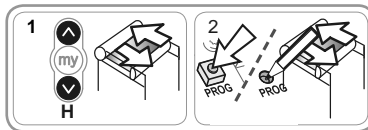


o

### 5.5.2. Dopo un'interruzione di corrente

**i** All'inserimento della tensione, la tenda esegue un breve movimento.

- 1) Premere contemporaneamente i pulsanti Salita e Discesa del nuovo trasmettitore (H) finché la tenda non si muove brevemente.
- 2) Premere brevemente il pulsante PROG di questo trasmettitore (H) : la tenda compie un breve movimento, il trasmettitore è impostato.



## 5.6. Controllo delle regolazioni

- Controllare la regolazione dei finecorsa alto e basso utilizzando il trasmettitore locale io Somfy.

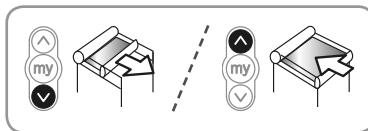
# 6. UTILIZZO

## 6.1. Funzionamento standard

### 6.1.1. Pulsanti Salita e Discesa

Una breve pressione del pulsante Salita o Discesa causa la salita o discesa completa della tenda.

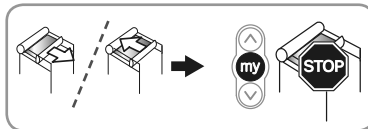
**i** Per le tende Pergola a tela tesa, il rilevamento di un ostacolo è attivo per tutta la discesa o per tutta la salita.



### 6.1.2. Funzione STOP

La tenda si sta muovendo.

- Premere brevemente il pulsante "my": la tenda si ferma.

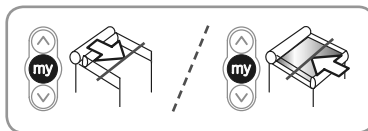


### 6.1.3. Posizione preferita (my)

#### Definizione

Una posizione intermedia chiamata "posizione preferita (my)", diversa dalla posizione alta e dalla posizione bassa, può essere registrata nel motore.

**i** Per impostare, modificare o cancellare la posizione preferita (my), consultate il capitolo "Regolazioni supplementari".



Per usare la posizione preferita (my):

- Premere brevemente il pulsante "my": la tenda inizia a muoversi e si ferma nella posizione preferita (my).

## 6.2. Funzionamento con un sensore io Somfy

Consultare il manuale corrispondente.

## 6.3. Invio informazioni

Dopo ogni ordine, il Pergola io invia un segnale. Questa informazione viene ricevuta dai trasmettitori bidirezionali io.

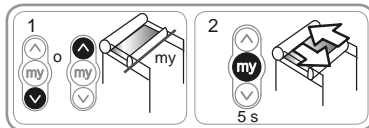
# 7. REGOLAZIONI SUPPLEMENTARI

## 7.1. Posizione preferita (my)

### 7.1.1 Programmazione o modifica della posizione preferita (my)

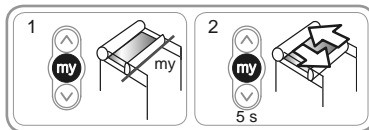
La procedura da seguire per la programmazione o modifica della posizione preferita (my) è la medesima.

- 1) Posizionare la tenda nella posizione preferita (my).
- 2) Premere il pulsante "my" fino a un breve movimento della tenda: la posizione preferita (my) è stata registrata.



### 7.1.2. Cancellazione della posizione preferita (my)

- 1) Premere il pulsante "my": la tenda inizia a muoversi e si ferma nella posizione preferita (my).
- 2) Premere di nuovo il pulsante "my" fino a un breve movimento della tenda: la posizione preferita (my) è eliminata.



## 7.2. Aggiunta/Eliminazione dei trasmettitori io e dei sensori io Somfy

Consultare il manuale corrispondente.

## 7.3. Modifica dei finecorsa

La modifica dei finecorsa dipende dal tipo di tenda.

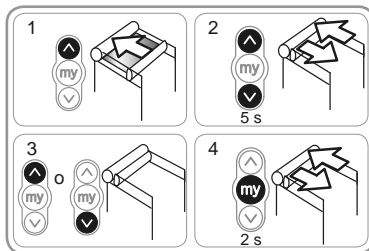


### 7.3.1. Modifica per tende Pergola a tela tesa

Per le tende Pergola a tela tesa, il finecorsa alto in modalità di finecorsa semiautomatico può essere modificato.

#### Nuova regolazione del finecorsa alto in modalità semiautomatica

- 1) Posizionare la tenda in posizione di finecorsa alto.
- 2) Premere simultaneamente i pulsanti Salita e Discesa fino al breve movimento della tenda: il motore è in modalità regolazione.
- 3) Regolare la posizione alta della tenda agendo sui pulsanti Salita o Discesa.
- 4) Premere il pulsante "my" fino a un breve movimento della tenda: la nuova posizione del finecorsa alto è stata memorizzata.

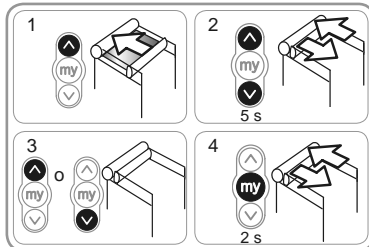


### 7.3.2. Modifica per tende Pergola a tela non tesa



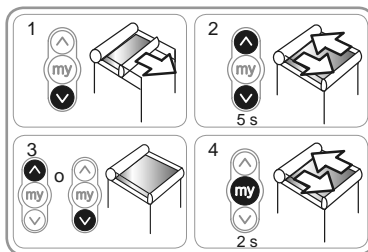
Per le tende Pergola tela non tesa, i finecorsa alto e basso possono essere modificati. **Nuova regolazione del finecorsa alto**

- 1) Posizionare la tenda in posizione di finecorsa alto.
- 2) Premere simultaneamente i pulsanti Salita e Discesa fino al breve movimento della tenda: il motore è in modalità regolazione.
- 3) Regolare la posizione alta della tenda agendo sui pulsanti Salita o Discesa.
- 4) Premere il pulsante "my" fino a un breve movimento della tenda: la nuova posizione del finecorsa alto è stata memorizzata.



**Nuova regolazione del finecorsa basso**

- 1) Posizionare la tenda in posizione di finecorsa basso.
- 2) Premere simultaneamente i pulsanti Salita e Discesa fino al breve movimento della tenda: il motore è in modalità regolazione.
- 3) Regolare la posizione bassa della tenda agendo sui pulsanti Salita o Discesa.
- 4) Premere il pulsante "my" fino a un breve movimento della tenda: la nuova posizione del finecorsa basso è stata memorizzata.

**7.4. Funzioni avanzate**

**!** Contattare il costruttore della tenda prima di utilizzare queste funzioni per avere conferma della compatibilità della vostra installazione.

**7.4.3. Funzione "Tensione tela" unicamente per tende Pergola a tela tesa**

Questa funzione consente di aumentare o diminuire la tensione della tela della tenda in base a tre livelli (forte - medio - debole).

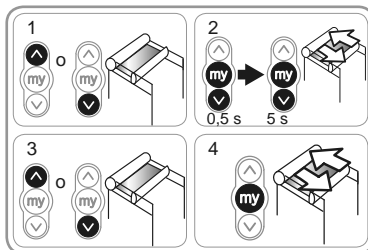
Di default, il motore viene posizionato sul livello medio come impostazione di fabbrica.

Per sicurezza, questa funzione è raggiungibile dal trasmettitore io Somfy soltanto in 3 casi:

- Dopo la convalida delle regolazioni e prima della programmazione del primo trasmettitore io Somfy.
- Dopo la programmazione del primo trasmettitore io Somfy e nei 4 cicli successivi.
- Dopo un'interruzione dell'alimentazione e nei 4 cicli successivi.

Per attivare questa funzione:

- 1) Portare la tenda in posizione centrale.
- 2) Premere brevemente e contemporaneamente i pulsanti "my" e Discesa, quindi premerli nuovamente mantenendoli premuti fino al breve movimento della tenda.



**!** Il motore resta in modalità programmazione solo per 10 secondi.

- 3) Regolare la tensione della tela con i pulsanti Salita o Discesa.
  - Per aumentare la tensione della tela, premere il pulsante Salita fino al movimento lento della tenda: la tensione della tela della tenda è passata al livello superiore.
  - Per diminuire la tensione della tela, premere il pulsante Discesa fino al movimento lento della tenda: la tensione della tela della tenda è passata al livello inferiore.
- 4) Premere il pulsante "my" fino a un breve movimento della tenda: la nuova tensione della tenda è memorizzata.

**8. CONSIGLI E RACCOMANDAZIONI****8.1. Domande sul Pergola io?**

| Problemi                         | Possibili cause  | Soluzioni  |
|----------------------------------|--|--|
| La tenda non funziona.           | Il cablaggio non è corretto.   | Controllare il cablaggio e modificarlo, se necessario.                       |
|                                  | Il motore si è surriscaldato.  | Attendere che il motore si raffreddi.  |
|                                  | Il cavo utilizzato non è conforme.                                       | Controllare il cavo utilizzato e accertarsi che siano presenti 3 conduttori. |
|                                  | Il livello della batteria del trasmettitore io Somfy è basso.            | Controllare se la batteria è scarica e sostituirla, se necessario.           |
|                                  | Il trasmettitore non è compatibile.                                      | Controllare la compatibilità e sostituire il trasmettitore, se necessario.   |
|                                  | Il trasmettitore io Somfy utilizzato non è stato programmato nel motore. | Utilizzare un trasmettitore programmato o programmare questo trasmettitore.  |
| La tenda si ferma troppo presto. | La corona non è montata correttamente.                                   | Fissare la corona in modo corretto.  |
|                                  | I finecorsa non sono impostati correttamente.                            | Reimpostare i finecorsa.   |

## 8.2. Sostituzione di un trasmettitore io Somfy perso o guasto

Consultare il manuale corrispondente.

## 8.3. Ritorno alla configurazione originale

**⚠** Questo reset elimina tutti i trasmettitori, i sensori, le regolazioni di finecorsa e resetta il senso di rotazione e la posizione preferita (my) del motore. Tuttavia, la regolazione della tensione della tela rimane memorizzata solo per le tende Pergola a tela tesa.

**⚠** Effettuare un doppio taglio di corrente solo sul motore da resettare.

1) Portare la tenda in posizione qualsiasi tranne in quelle di finecorsa (se possibile).

2) Togliere tensione per 2 s.

3) Alimentare nuovamente il motore tra 5 s e 15 s.

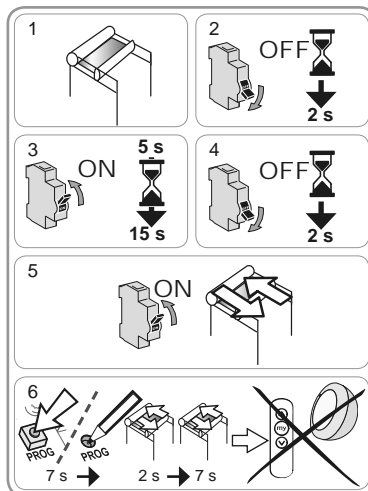
4) Togliere tensione per 2 s.

5) Alimentare nuovamente il motore: la tenda si muove per alcuni secondi.

**i** Se la tenda si trova in posizione di finecorsa alto o basso, questa effettuerà un breve movimento.

6) Premere a lungo il pulsante PROG: la tenda effettua un primo breve movimento e poi un secondo movimento alcuni istanti dopo. Il motore è tornato nella configurazione originale.

- Riprendere le procedure del capitolo "Messa in servizio"



## 9. DATI TECNICI

|  |  |
|--|--|
| Frequenza radio  | 868-870 MHz io-homecontrol® bidirezionale Tri-band |
| Alimentazione  | 230 V ~ 50 Hz                                      |
| Temperatura di utilizzo                                | da -20 °C a +70 °C                                 |
| Grado di protezione:                                   | IP 44  |
| Numero massimo di trasmettitori e di sensori associati | 9  |
| Classe d'isolamento                                    | Classe I   |

## INHOUD

|  |           |   |           |
|--|-----------|---|-----------|
| <b>1. Inleiding</b>  | <b>28</b> | 5.6. Controle van de afstellingen   | 33        |
| <b>2. Veiligheid</b>                                       | <b>29</b> | <b>6. Gebruik</b>   | <b>33</b> |
| 2.1. Veiligheid en verantwoordelijkheid                    | 29        | 6.1. Standaard werking  | 33        |
| 2.2. Specifieke veiligheidsvoorschriften                   | 29        | 6.2. Werking van een Somfy io sensor  | 34        |
| <b>3. Installatie</b>                                      | <b>29</b> | 6.3. Feedback informatie  | 34        |
| 3.1. Voorbereiden van de motor                             | 29        | <b>7. Extra afstellingen</b>  | <b>34</b> |
| 3.2. Voorbereiden van de buis                              | 29        | 7.1. Favoriete positie ("MY")   | 34        |
| 3.3. Assemblage motor - buis                               | 30        | 7.2. Toevoegen/Wissen van tweerichtings io bedieningen en Somfy io sensoren | 34        |
| 3.4. Montage van het geheel buis-motor                     | 30        | 7.3. Wijzigen van de eindpunten   | 34        |
| <b>4. Aansluiting</b>                                      | <b>30</b> | 7.4. Geavanceerde functies  | 35        |
| <b>5. In bedrijf stellen</b>                               | <b>31</b> | <b>8. Tips en adviezen</b>  | <b>35</b> |
| 5.1. Bepalen van de reeds uitgevoerde afstellingen         | 31        | 8.1. Vragen over de Pergola io?   | 35        |
| 5.2. Controle nemen met het lokale Somfy io bedieningspunt | 31        | 8.2. Vervangen van een verloren of defect Somfy io bedieningspunt           | 36        |
| 5.3. Controle van de draairichting van de motor            | 31        | 8.3. Terug naar de oorspronkelijke configuratie                             | 36        |
| 5.4. Afstellen van de eindpunten                           | 32        | <b>9. Technische gegevens</b>   | <b>36</b> |
| 5.5. Opslaan van het eerste lokale Somfy io bedieningspunt | 33        |   |           |

## 1. INLEIDING

De Pergola io motor is ontworpen om alle typen Pergola zonweringen aan te drijven.

### Wat is io-homecontrol® ?

De Pergola io gebruikt io-homecontrol®, de nieuwe draadloze universele en beveiligde communicatie-interface van de grote fabrikanten van domotica. Met io-homecontrol® kunnen alle comfort- en veiligheidsuitrustingen met elkaar communiceren en door een en hetzelfde bedieningspunt aangestuurd worden.

Dankzij de flexibiliteit en de perfecte compatibiliteit van het io-homecontrol® systeem kan het meegroeien met uw behoeften. Eerst de rolluiken en de voordeur met het io-homecontrol® systeem automatiseren, dan uitbreiden

met de zonweringen, het toegangshek en de garagedeur of de tuinverlichting.

Ook in de toekomst blijven deze systemen compatibel met de bestaande installatie doordat de io-homecontrol® technologie hun samenwerking garandeert.

Kijk voor meer informatie op de website [www.io-homecontrol.com](http://www.io-homecontrol.com)



io-homecontrol® biedt een geavanceerde en veilige radiografische technologie die eenvoudig te installeren is. Producten van het merk io-homecontrol® communiceren met elkaar, wat het bedieningsgemak, de veiligheid en de energiebesparing bevordert.

[www.io-homecontrol.com](http://www.io-homecontrol.com)

## 2. VEILIGHEID

### 2.1. Veiligheid en verantwoordelijkheid

Voordat dit product geïnstalleerd en gebruikt wordt, moet deze handleiding zorgvuldig gelezen worden.

Dit Somfy product moet geïnstalleerd worden door een erkende installateur van automatiseringssystemen in woningen. Deze handleiding is voor hem bestemd.

De installateur moet er bovendien voor zorgen dat de installatie voldoet aan de in het betreffende land geldende regelgeving en de klant informeren over het gebruik en het onderhoud van het product.

Elk gebruik buiten het door Somfy bepaalde toepassingsgebied is verboden. Hierdoor en door het negeren van de instructies in deze handleiding, vervallen iedere aansprakelijkheid en garantie van Somfy.

Vóór de installatie aangevat wordt, moet gecontroleerd worden of dit product compatibel is met de aanwezige apparatuur en accessoires.

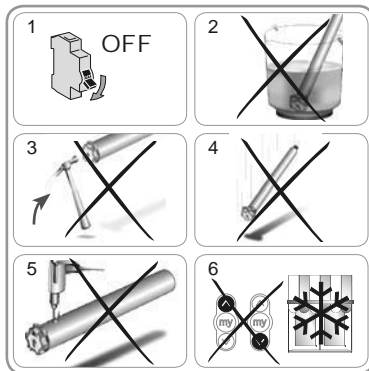
### 2.2. Specifieke veiligheidsvoorschriften

Behalve de veiligheidsvoorschriften die in deze handleiding beschreven zijn, moet u zich ook houden aan de gedetailleerde instructies in bijgaand document "*Veiligheidsvoorschriften die opgevolgd en bewaard moeten worden*".

- 1) Voordat u werkzaamheden uitvoert aan een screen, zonnescherf of zonwering moet u de netvoeding uitschakelen.

Om het product niet te beschadigen:

- 2) Nooit onderdompelen!
- 3) Voorkom schokken!
- 4) Niet laten vallen!
- 5) Niet in boren!
- 6) Gebruik het zonnescherf of de zonwering niet als er ijs op zit.



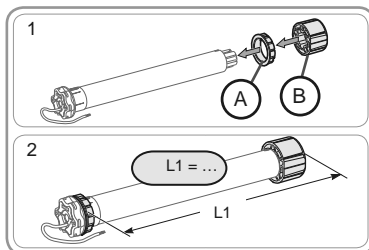
NL

## 3. INSTALLATIE

De Pergola io moet op een tegen de weersinvloeden beschutte plaats geïnstalleerd worden.

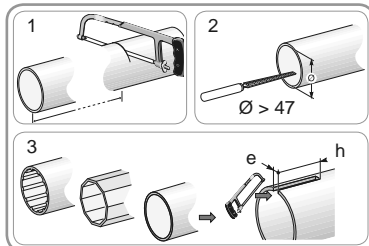
### 3.1. Voorbereiden van de motor

- 1) Monteer de adapter (A) en de meenemer (B) op de motor.
- 2) Meet de lengte (L1) tussen de binnenrand van de motor en het uiteinde van de meenemer.



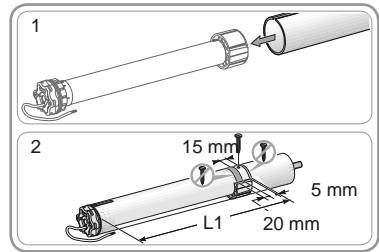
### 3.2. Voorbereiden van de buis

- 1) Zaag de oprolbuis op de gewenste lengte af.
- 2) Verwijder de bramen en de splinters van de oprolbuis.
- 3) Bij ronde oprolbuisen zaagt u een inkeping met de volgende afmetingen:
  - e = 4 mm
  - h = 28 mm.



### 3.3. Assemblage motor - buis

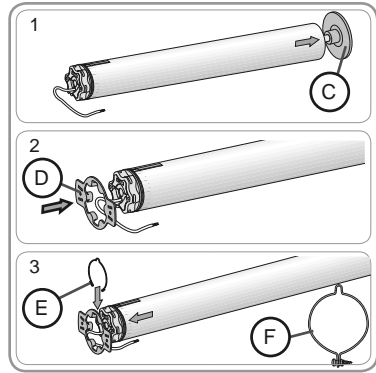
- 1) Schuif de motor in de oprolbuis.  
Bij ronde oprolbuisen plaatst u de inkeping over de adapter.
- 2) Bevestig uit veiligheidsoverwegingen de oprolbuis aan de meenemer met 4 parkerschroeven  $\varnothing$  5 mm of 4 stalen klinknagels  $\varnothing$  4,8 mm die zijn geplaatst op:
  - minstens 5 mm van de rand van de meenemer: L1 - 5, en
  - maximum 15 mm van de rand van de meenemer: L1 - 15.



**!** De schroeven of klinknagels mogen niet aan de motor, maar uitsluitend aan de meenemer worden vastgezet.

### 3.4. Montage van het geheel buis-motor

- 1) Monteer het geheel buis-motor op de eindsteun (C).
- 2) Monteer het geheel buis-motor op de motorsteun (D).
- 3) Afhankelijk van het type van de steun, zet de borgring (E) op zijn plaats (gebruik voor motoren  $\geq$  85 Nm met een borgring altijd een vergrendelbare borgring (F)).

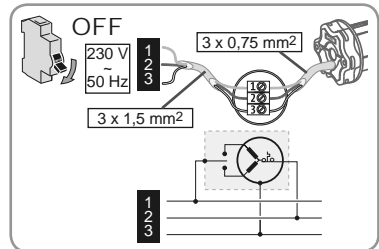
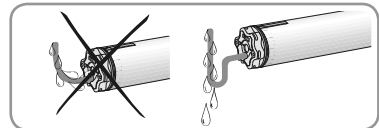


## 4. AANSLUITING

Monteer de voedingskabel altijd met een lus zodat er geen water in de motor kan binnendringen!

- Schakel de netvoeding uit.
- Sluit de motor aan volgens de tabel hieronder:

|   | 230 V ~ 50 Hz | Motorkabel          |
|---|---------------|---------------------|
| 1 | Bruin         | Fase (F)            |
| 2 | Blauw         | Nul (N)             |
| 3 | Geel-Groen    | Aarding ( $\perp$ ) |





## 5. IN BEDRIJF STELLEN

De handleiding beschrijft alleen de installatie met behulp van een lokaal Somfy io bedieningspunt van het type Situo io. Raadpleeg voor het installeren met behulp van ieder ander io bedieningspunt de bijbehorende handleiding.

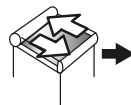
### 5.1. Bepalen van de reeds uitgevoerde afstellingen

**!** Er mag slechts één motor tegelijk gevoed worden.  
De spanning inschakelen en de procedure "a" of "b" volgen afhankelijk van de reactie van de zonwering:



#### a De zonwering beweegt kort

De eindpunten zijn afgesteld en geen enkel Somfy io bedieningspunt is geprogrammeerd.  
Ga naar hoofdstuk "Programmeren van het eerste lokale Somfy io bedieningspunt".  
of



Opslaan van het 1e lokale Somfy io bedieningspunt

#### b De zonwering beweegt niet

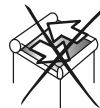
Druk op de OP of NEER toets en volg de procedure "c" of "d" afhankelijk van de zonwering:



c of d

#### c De zonwering beweegt nog steeds niet

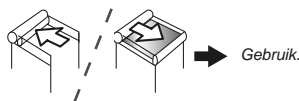
De eindpunten zijn niet afgesteld en geen enkel Somfy io bedieningspunt is geprogrammeerd.  
Ga naar hoofdstuk "Controle nemen met het lokale Somfy io bedieningspunt".  
of



Controle nemen met het lokale Somfy io bedieningspunt

#### d De zonwering gaat helemaal naar boven of beneden

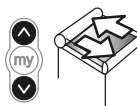
De eindpunten zijn afgesteld en het Somfy io bedieningspunt is geprogrammeerd.  
Ga naar het hoofdstuk "Gebruik".



Gebruik.

### 5.2. Controle nemen met het lokale Somfy io bedieningspunt

- Druk tegelijkertijd op de OP en NEER toets: de zonwering beweegt kort, het lokale Somfy io bedieningspunt is aangemeld op de motor.



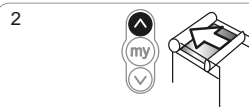
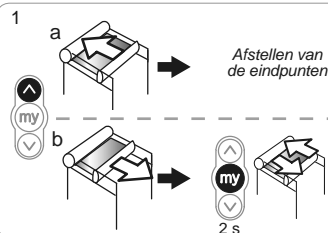
### 5.3. Controle van de draairichting van de motor

1) Druk op de OP toets:

a) Als de zonwering omhoog gaat, is de draairichting correct: ga naar het hoofdstuk "Afstellen van de eindpunten".

b) Als de zonwering omlaag gaat, is de draairichting niet correct: druk op de "MY" toets tot de zonwering kort beweegt, de draairichting is veranderd.

2) Druk op de OP toets om de draairichting te controleren.



## 5.4. Afstellen van de eindpunten

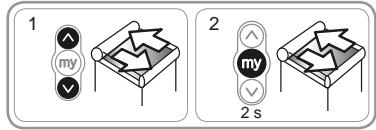
De afstelling van de eindpunten hangt van het type zonwering af.

### 5.4.1. Automatisch afstellen van de eindpunten van de Pergola zonweringen met gespannen doek



De bovenste en onderste eindpunten worden automatisch afgesteld.

- 1) Druk tegelijkertijd op de OP en NEER toets: de zonwering beweegt kort.
- 2) Druk op de "MY" toets tot de zonwering kort beweegt: de posities van de eindpunten zijn opgeslagen, ga naar hoofdstuk "Opslaan van het eerste lokale Somfy io bedieningspunt".



### 5.4.2. Half automatisch afstellen van de eindpunten van de Pergola zonweringen met gespannen doek

Het onderste eindpunt wordt automatisch afgesteld terwijl het bovenste eindpunt handmatig afgesteld moet worden.



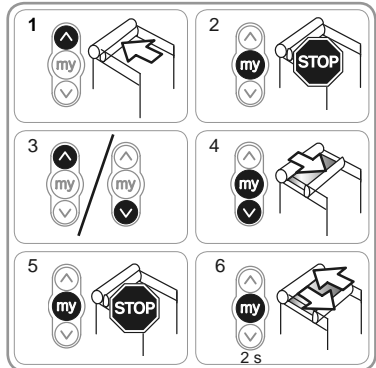
- i** Het is altijd mogelijk een nieuw bovenste eindpunt in te stellen voordat het opgeslagen wordt.

#### Afstellen van het bovenste eindpunt

- 1) Zet de zonwering in het bovenste eindpunt.

**!** Een druk van > 2 s op de OP toets zorgt voor het continu naar boven gaan van de zonwering.

- 2) Stop de zonwering op het gewenste punt.
- 3) Wijzig de positie van de zonwering zo nodig met behulp van de OP of NEER toets.
- 4) Druk tegelijkertijd op de "MY" en de NEER toets: de zonwering gaat met een continue beweging omlaag, zelfs als de "MY" en NEER toetsen niet langer ingedrukt worden.
- 5) Druk halverwege kort op de toets "MY" om de zonwering te stoppen.
- 6) Druk opnieuw op de "MY" toets tot de zonwering kort beweegt: de posities van de eindpunten zijn opgeslagen, ga naar hoofdstuk "Opslaan van het eerste lokale Somfy io bedieningspunt".



### 5.4.3. Handmatig afstellen van de eindpunten voor de Pergola zonweringen met niet-gespannen doek



Voor Pergola zonweringen met niet-gespannen doek moeten het bovenste en het onderste eindpunt afgesteld worden.

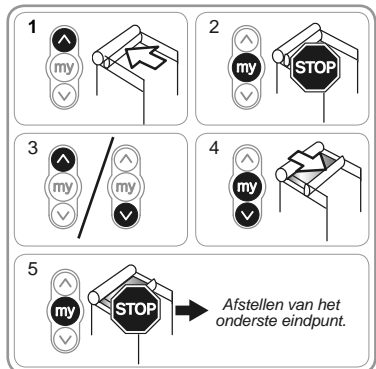
- i** Het is altijd mogelijk een nieuw bovenste of onderste eindpunt in te stellen voordat ze opgeslagen worden.

#### Afstellen van het bovenste eindpunt

- 1) Zet de zonwering in het bovenste eindpunt.

**!** Een druk van > 2 s op de OP toets zorgt voor het continu naar boven gaan van de zonwering.

- 2) Stop de zonwering op het gewenste punt.
- 3) Wijzig de positie van de zonwering zo nodig met behulp van de OP of NEER toets.
- 4) Druk tegelijkertijd op de "MY" en de NEER toets: de zonwering gaat met een continue beweging omlaag, zelfs als de "MY" en NEER toetsen niet langer ingedrukt worden.
- 5) Druk halverwege kort op de "MY" toets om de zonwering te stoppen en ga naar stap "Afstellen van het onderste eindpunt".

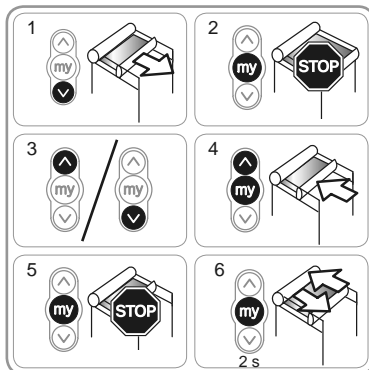


## Afstellen van het onderste eindpunt

1) Zet de zonwering in het laagste eindpunt.

**!** Een druk van > 2 s op de NEER toets zorgt voor het continu naar beneden gaan van de zonwering.

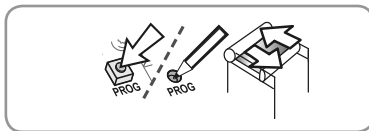
- 2) Stop de zonwering op het gewenste punt.
- 3) Wijzig de positie van de zonwering zo nodig met behulp van de OP of NEER toets.
- 4) Druk tegelijkertijd op de "MY" en de OP toets: de zonwering gaat met een continue beweging omhoog, zelfs als de "MY" en OP toetsen niet langer ingedrukt worden.
- 5) Druk halverwege kort op de toets "MY" om de zonwering te stoppen.
- 6) Druk opnieuw op de "MY" toets tot de zonwering kort beweegt: de eindpunten zijn opgeslagen. Ga naar hoofdstuk "Programmeren van het eerste lokale Somfy io bedieningspunt".



## 5.5. Opslaan van het eerste lokale Somfy io bedieningspunt

### 5.5.1. Met een aangemeld lokaal Somfy io bedieningspunt

- Druk kort op de PROG toets van dit bedieningspunt (G): de zonwering beweegt kort, het bedieningspunt is opgeslagen.

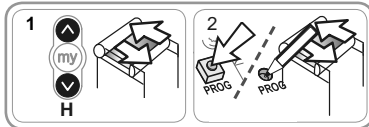


of

### 5.5.2. Na een eenvoudige stroomonderbreking

**!** Bij het aanzetten van de elektrische spanning maakt de zonwering een korte beweging.

- 1) Druk tegelijkertijd op de OP en NEER toetsen van het nieuwe bedieningspunt (H) tot de zonwering kort beweegt.
- 2) Druk kort op de PROG toets van dit bedieningspunt (H): de zonwering beweegt kort, het bedieningspunt is opgeslagen.



## 5.6. Controle van de afstellingen

- Controleer de afstelling van het bovenste en onderste eindpunt met behulp van het lokale Somfy io bedieningspunt.

## 6. GEBRUIK

### 6.1. Standaard werking

#### 6.1.1. OP en NEER toetsen

Een korte druk op de OP toets of de NEER toets zorgt voor het geheel omhoog of omlaag gaan van de zonwering.

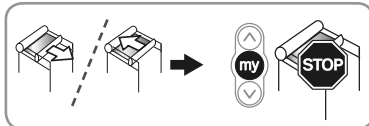
**!** Voor Pergola zonweringen met gespannen doek is de obstakeldetectie actief tijdens het omlaag of omhoog gaan.



#### 6.1.2. STOP functie

De zonwering is in beweging.

- Druk kort op de "MY" toets: de zonwering stopt.

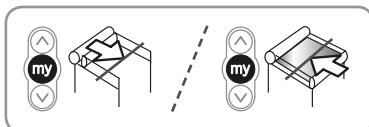


#### 6.1.3. Favoriete positie ("MY")

##### Definitie

In de motor kan een tussenpositie genaamd "favoriete positie (MY)", tussen het bovenste en onderste eindpunt, opgeslagen worden.

**!** Voor het opslaan, wijzigen of wissen van de favoriete positie (MY), raadpleegt u het hoofdstuk "Extra instellingen".



Om de favoriete positie (MY) te gebruiken:

- Druk kort op de "MY" toets: de zonwering komt in beweging en stopt in de favoriete positie (MY).

## 6.2. Werking van een Somfy io sensor

Raadpleeg de bijbehorende handleiding.

## 6.3. Feedback informatie

Na elke opdracht stuurt de Pergola io een boodschap. Deze informatie wordt verwerkt door de tweekrichtings io bedieningspunten.

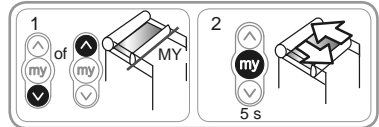
# 7. EXTRA AFSTELLINGEN

## 7.1. Favoriete positie ("MY")

### 7.1.1 Opslaan of wijzigen van de favoriete positie (MY)

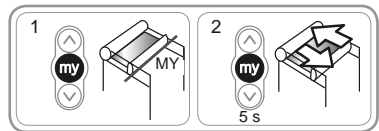
De te volgen procedure voor het opslaan of het wijzigen van de favoriete positie (MY) is identiek.

- 1) Zet de zonwering in de gewenste favoriete positie (MY).
- 2) Druk op de "MY" toets tot de zonwering kort beweegt: De favoriete positie (MY) is geprogrammeerd.



### 7.1.2. Wissen van de favoriete positie (MY)

- 1) Druk op de "MY" toets. de zonwering komt in beweging en stopt in de favoriete positie (MY).
- 2) Druk opnieuw op de "MY" toets tot de zonwering kort beweegt: De favoriete positie (MY) is nu gewist.



## 7.2. Toevoegen/Wissen van tweekrichtings io bedieningen en Somfy io sensoren

Raadpleeg de bijbehorende handleiding.

## 7.3. Wijzigen van de eindpunten

De wijziging van de eindpunten hangt af van het type zonwering.

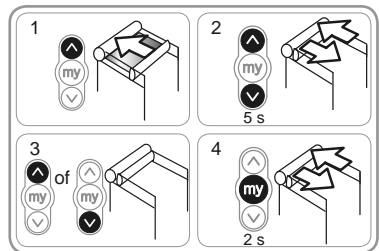
### 7.3.1. Wijziging voor Pergola zonweringen met gespannen doek



Voor Pergola zonweringen met gespannen doek kan het bovenste eindpunt gewijzigd worden in geval van de halfautomatische afstelling van het eindpunt.

#### Bijstellen van het bovenste eindpunt in de halfautomatische modus

- 1) Zet de zonwering in het bovenste eindpunt.
- 2) Druk tegelijkertijd op de OP en NEER toetsen tot de zonwering kort beweegt: de motor is in de afstelmodus.
- 3) Wijzig het bovenste eindpunt van de zonwering met behulp van de OP of NEER toets.
- 4) Druk op de "MY" toets tot de zonwering kort beweegt: het nieuwe bovenste eindpunt is geprogrammeerd.

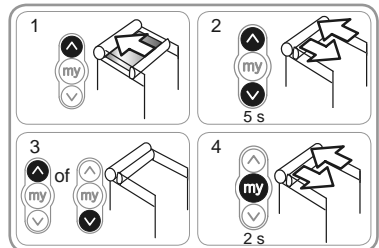


### 7.3.2. Wijziging voor Pergola zonweringen met niet-gespannen doek



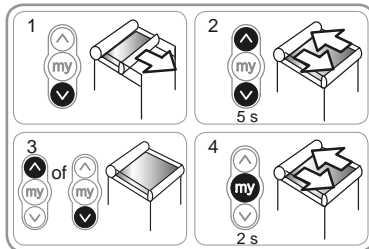
Voor Pergola zonweringen met niet-gespannen doek kan het bovenste en het onderste eindpunt gewijzigd worden. **Bijstellen van het bovenste eindpunt**

- 1) Zet de zonwering in het bovenste eindpunt.
- 2) Druk tegelijkertijd op de OP en NEER toetsen tot de zonwering kort beweegt: de motor is in de afstelmodus.
- 3) Wijzig het bovenste eindpunt van de zonwering met behulp van de OP of NEER toets.
- 4) Druk op de "MY" toets tot de zonwering kort beweegt: het nieuwe bovenste eindpunt is geprogrammeerd.



**Bijstellen van het onderste eindpunt**

- 1) Zet de zonwering in het onderste eindpunt.
- 2) Druk tegelijkertijd op de OP en NEER toetsen tot de zonwering kort beweegt: de motor is in de afstelmodus.
- 3) Wijzig het onderste eindpunt van de zonwering met behulp van de OP of NEER toets.
- 4) Druk op de "MY" toets tot de zonwering kort beweegt: het nieuwe onderste eindpunt is geprogrammeerd.

**7.4. Geavanceerde functies**

**⚠** Raadpleeg de fabrikant van de zonwering voordat u deze functies gebruikt om de compatibiliteit van uw installatie te controleren.

**7.4.3. Functie "Regeling van de doekspanning" uitsluitend voor Pergola zonweringen met gespannen doek**

Met deze functie kan de spanning van het doek van de zonwering vergroot of verkleind worden. Er zijn 3 niveaus: strak, gemiddeld, weinig.

Standaard is de motor in de fabriek ingesteld op het middelste niveau.

Voor de veiligheid is deze functie slechts in 3 gevallen toegankelijk door het bedieningspunt:

- Na het controleren van de afstelling en vóór het opslaan van het eerste Somfy io bedieningspunt.
- Na het opslaan van het eerste Somfy io bedieningspunt en gedurende de 4 volgende cycli.
- Na een enkele voedingsonderbreking en gedurende de 4 volgende cycli.

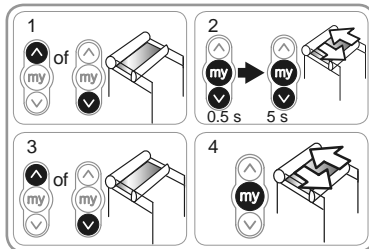
Voor het inschakelen van deze functie:

- 1) Stuur de zonwering tot halverwege.
- 2) Druk kort en tegelijkertijd op de MY toets en de NEER toets, en houdt direct daarna de MY toets en de NEER toets tegelijkertijd ingedrukt tot de zonwering kort beweegt.

**⚠** De motor staat slecht 10 seconden in de programmeermodus.

- 3) Stel de spanning van het doek af met behulp van de OP of NEER toets.

- Voor het verhogen van de spanning van het doek, drukt u op de OP toets tot de zonwering langzaam beweegt: de spanning van het doek van de zonwering is ingesteld op de bovenste waarde.
  - Voor het verlagen van de spanning van het doek, drukt u op de NEER toets tot de zonwering langzaam beweegt: de spanning van het doek van de zonwering is ingesteld op de onderste waarde.
- 4) Druk op de "MY" toets tot de zonwering kort beweegt: de nieuwe spanning van het doek is opgeslagen.



NL

**8. TIPS EN ADVIEZEN****8.1. Vragen over de Pergola io?**

| Vaststellingen               | Mogelijke oorzaken  | Oplossingen   |
|------------------------------|---|---|
| De zonwering werkt niet.     | De aansluiting is niet correct.   | Controleer de aansluiting en wijzig deze indien nodig.                              |
|                              | De motor is te warm geworden.   | Wacht tot de motor afgekoeld is.  |
|                              | De gebruikte kabel is niet conform.                                       | Controleer de gebruikte kabel en controleer of deze 3 draden heeft.                 |
|                              | De batterij van het Somfy io bedieningspunt is leeg.                      | Controleer of de batterij leeg is en vervang deze indien nodig.                     |
|                              | Het bedieningspunt is niet compatibel.                                    | Controleer de compatibiliteit en vervang het bedieningspunt indien nodig.           |
|                              | Het gebruikte Somfy io bedieningspunt is niet in de motor geprogrammeerd. | Gebruik een bedieningspunt dat geprogrammeerd is of programmeer dit bedieningspunt. |
| De zonwering stopt te vroeg. | De adapter is niet goed geplaatst.  | Zet de adapter correct vast.  |
|                              | De eindpunten zijn niet goed afgesteld.                                   | Stel de eindpunten bij.   |

## 8.2. Vervangen van een verloren of defect Somfy io bedieningspunt

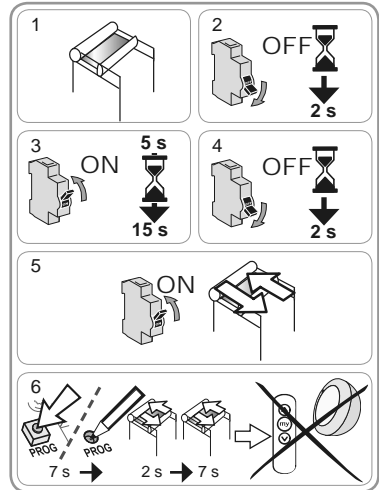
Raadpleeg de bijbehorende handleiding.

## 8.3. Terug naar de oorspronkelijke configuratie

**⚠** Dit resetten wist alle bedieningspunten, alle sensoren, alle ingestelde eindpunten en reset de draairichting en de favoriete positie (MY) van de motor. Alleen voor de Pergola zonweringen met gespannen doek blijft de afstelling van de spanning van het doek bewaard.

**⚠** Voer de dubbele stroomonderbreking alleen uit op de motor die gereset moet worden!

- 1) Zet de zonwering in de middelste positie (indien mogelijk).
  - 2) Schakel de netvoeding gedurende 2 s uit.
  - 3) Schakel de netvoeding tussen 5 s en 15 s in.
  - 4) Schakel de netvoeding gedurende 2 s uit.
  - 5) Schakel de netvoeding weer in: de zonwering beweegt een paar seconden.
- i** Als de zonwering in het bovenste of onderste eindpunt staat, beweegt deze kort.
- 6) Houd de PROG toets ingedrukt : de zonwering beweegt een eerste keer kort en even later nog een keer. De motor is in de fabrieksconfiguratie.
- Herhaal de procedures van het hoofdstuk "In bedrijf stellen"



## 9. TECHNISCHE GEGEVENS

|   |   |
|---|---|
| Radiofrequentie   | 868-870 MHz io homecontrol® tweerichting driebanden |
| Voeding   | 230 V ~ 50 Hz                                       |
| Werkings temperatuur  | - 20 °C tot + 70 °C                                 |
| Beschermingsklasse  | IP 44   |
| Maximum aantal te programmeren bedieningspunten en sensoren | 9   |
| Veiligheidsniveau   | Klasse I  |

## CONTENTS

|   |           |   |           |
|---|-----------|---|-----------|
| <b>1. Introduction</b>                                  | <b>37</b> | <b>6. Operation</b>   | <b>42</b> |
| <b>2. Safety</b>  | <b>38</b> | 6.1. Standard operation                                     | 42        |
| 2.1. Safety and responsibility                          | 38        | 6.2. Operating with a Somfy io sensor                       | 43        |
| 2.2. Specific safety advice                             | 38        | 6.3. Feedback   | 43        |
| <b>3. Installation</b>                                  | <b>38</b> | <b>7. Additional settings</b>                               | <b>43</b> |
| 3.1. Motor preparation                                  | 38        | 7.1. Favourite position (my)                                | 43        |
| 3.2. Tube preparation                                   | 38        | 7.2. Adding/Deleting Somfy io control points and io sensors | 43        |
| 3.3. Motor/tube assembly                                | 39        | 7.3. Modifying end limits                                   | 43        |
| 3.4. Installing the tube/motor assembly                 | 39        | 7.4. Advanced functions                                     | 44        |
| <b>4. Wiring</b>  | <b>39</b> | <b>8. Tips and recommendations</b>                          | <b>44</b> |
| <b>5. Commissioning</b>                                 | <b>40</b> | 8.1. Questions about the Pergola io                         | 44        |
| 5.1. Identifying setting steps already completed        | 40        | 8.2. Replacing a lost or broken Somfy io control point      | 45        |
| 5.2. Pre-programming the Somfy io local control point   | 40        | 8.3. Restoring the original configuration                   | 45        |
| 5.3. Checking the motor's direction of rotation         | 40        | <b>9. Technical data</b>                                    | <b>45</b> |
| 5.4. Setting the end limits                             | 41        |   |           |
| 5.5. Programming the first Somfy io local control point | 42        |   |           |
| 5.6. Checking the settings                              | 42        |   |           |

## 1. INTRODUCTION

The Pergola io motor is designed to motorise all types of Pergola awning.

### What is io-homecontrol®?

The Pergola io uses io-homecontrol®, the new universal and secure wireless communication protocol, shared by the major manufacturers in the world of home automation. io-homecontrol® enables all comfort and security equipment to intercommunicate and be actuated via a single control point.

The flexibility and perfect compatibility of the io-homecontrol® system provides support for you as your needs evolve. You can start by automating roller shutters and the front door, then equip the outside awnings, the gate and garage door or garden lighting with the io-homecontrol® system.

These scalable items of equipment are still compatible with the existing system, thanks to io-homecontrol® technology, which ensures their inter-operability.

For further information please visit the website [www.io-homecontrol.com](http://www.io-homecontrol.com).



io-homecontrol® provides advanced and secure radio technology that is easy to install. io-homecontrol® labelled products communicate with each other, improving comfort, security and energy savings.

[www.io-homecontrol.com](http://www.io-homecontrol.com)

## 2. SAFETY

### 2.1. Safety and responsibility

Before installing and using this product, please read this guide carefully.

This Somfy product must be installed by a professional motorisation and home automation installer, for whom this guide is intended.

Moreover, the installer must comply with current standards and legislation in the country in which the product is being installed, and inform his customers of the operating and maintenance conditions for the product.

Any use outside the area of application specified by Somfy is prohibited. This invalidates the warranty and discharges Somfy of all liability, as does any failure to comply with the instructions given herein.

Never begin installing without first checking the compatibility of this product with the associated equipment and accessories.

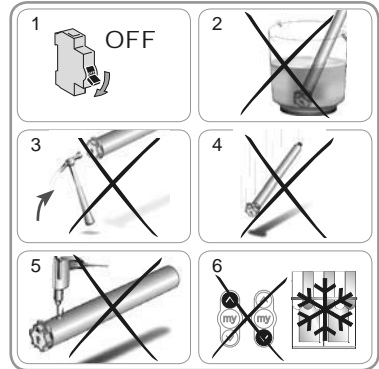
### 2.2. Specific safety advice

In addition to the safety instructions described in this guide, be sure to also observe the instructions set out in the attached document "*Safety instructions to follow and keep*".

- 1) Switch off the mains supply for the awning before performing any service operation in the vicinity.

To avoid damaging the product:

- 2) Never immerse it in liquid!
- 3) Avoid impacts!
- 4) Do not drop it!
- 5) Never drill holes in it!
- 6) Avoid moving the awning if ice has formed on it.

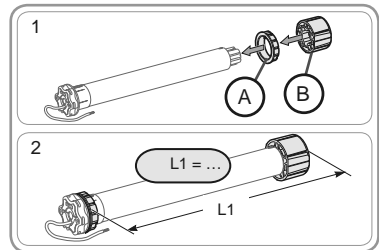


## 3. INSTALLATION

The Pergola io must be installed in a location sheltered from inclement weather.

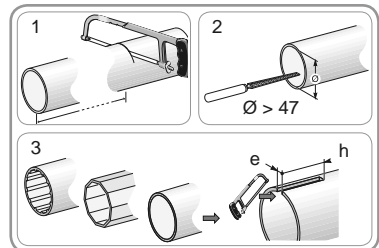
### 3.1. Motor preparation

- 1) Fit the crown (A) and the drive wheel (B) to the motor.
- 2) Measure the length (L1) between the interior edge of the motor head and the outer rim of the drive wheel.



### 3.2. Tube preparation

- 1) Cut the roller tube to the required length.
- 2) Deburr the roller tube and remove the swarf.
- 3) For smooth roller tubes, cut a notch with the following measurements:
  - e = 4 mm
  - h = 28 mm.





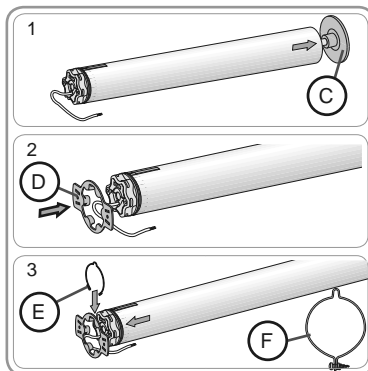
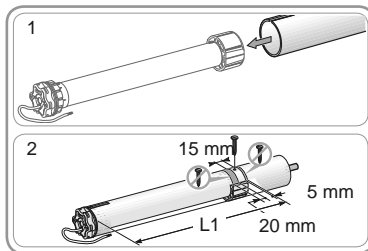
### 3.3. Motor/tube assembly

- Slide the motor into the roller tube.  
For smooth roller tubes, position the notch previously cut on the crown.
- For safety reasons, fix the roller tube to the drive wheel with 4 x Ø 5 mm self-tapping screws or 4 x Ø 4.8 mm steel pop rivets located:
  - at least 5 mm from the outer rim of the drive wheel: L1 - 5, and
  - no more than 15 mm from the outer rim of the drive wheel: L1 - 15.

**!** The screws or pop rivets must only be attached to the drive wheel and not to the motor.

### 3.4. Installing the tube/motor assembly

- Fit the tube/motor assembly to the end bracket (C).
- Fit the tube/motor assembly to the motor bracket (D).
- Depending on the type of bracket, position the retaining ring (E) (for motors  $\geq 85$  Nm with a retaining ring, it is essential to use the locking retaining ring (F)).

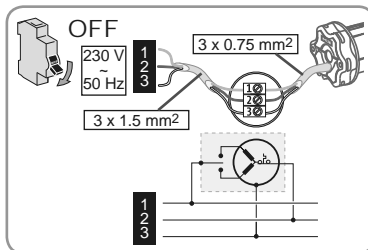
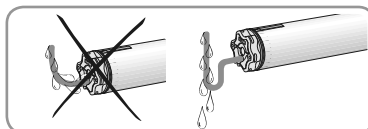


## 4. WIRING

Always make a loop in the power supply cable to prevent water entering the motor!

- Cut off the mains power supply.
- Connect the motor according to the information in the table below:


|   | 230 V ~ 50 Hz | Motor cable       |
|---|---------------|-------------------|
| 1 | Brown         | Live (P)          |
| 2 | Blue          | Neutral (N)       |
| 3 | Yellow/Green  | Earth ( $\perp$ ) |



## 5. COMMISSIONING

The guide only describes commissioning using a Situo io type Somfy io local control point. For commissioning using any other io control point, refer to the corresponding guide.

### 5.1. Identifying setting steps already completed

 Only one motor should be powered at a time.  
Switch on the power and follow procedure "a" or "b", according to the awning's reaction:

#### a The awning moves briefly

The end limits are set and no Somfy io control point has been programmed.  
Go to the section "*Programming the first Somfy io local control point*".  
or

#### b The awning does not move

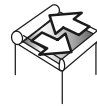
Press the Up or Down button, and follow procedure "c" or "d" according to the awning's reaction:

#### c The awning still does not move

The end limits are not set and no Somfy io control point has been programmed.  
Go to the section "*Pre-programming the Somfy io local control point*".  
or

#### d The awning is fully raised or lowered

The end limits are set and the Somfy io control point has been programmed.  
Go to the section "*Operation*".



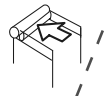
*Programming the first Somfy io local control point.*



**c** or **d**



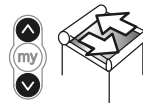
*Pre-programming the Somfy io local control point.*



*Operation.*

### 5.2. Pre-programming the Somfy io local control point

- Press the Up and Down buttons simultaneously: the awning will move briefly; the Somfy io local control point has been pre-programmed into the motor.

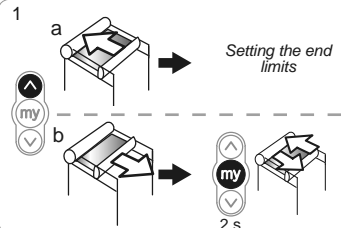


### 5.3. Checking the motor's direction of rotation

1) Press the Up button:

- If the awning is raised, the direction of rotation is correct: go to the section "*Setting the end limits*".
- If the awning is lowered, the direction of rotation is incorrect: press the "my" button until the awning moves briefly; the direction of rotation has been modified.

2) Press the Up button to check the direction of rotation.



## 5.4. Setting the end limits

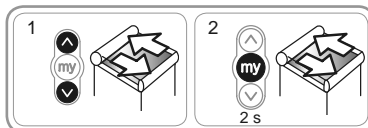
The end limit setting depends on the type of awning.

### 5.4.1. Automatically setting the end limits for tensioned Pergola awnings



The upper and lower end limits are set automatically.

- 1) Press the Up and Down buttons simultaneously: the awning moves briefly.
- 2) Press the "my" button until the awning moves briefly: the end limits have been programmed, go to the section "*Programming the first Somfy io local control point*".



### 5.4.2. Semi-automatically setting the end limits for tensioned Pergola awnings

The lower end limit is set automatically, while the upper end limit must be set manually.



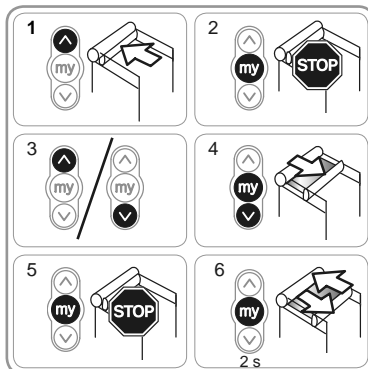
- It is always possible to define a new upper end limit before programming it.

#### Setting the upper end limit

- 1) Position the awning at the upper end limit.

**⚠** Press and hold the Up button for > 2 seconds to raise the awning in one continuous movement.

- 2) Stop the awning at the desired point.
- 3) If necessary, adjust the position of the awning using the Up or Down buttons.
- 4) Press the "my" and Down buttons simultaneously: the awning will be lowered in one continuous movement, even after the "my" and Down buttons have been released.
- 5) At mid-height, briefly press the "my" button to stop the awning.
- 6) Press the "my" button again until the awning moves briefly: the end limits have been programmed, go to the section "*Programming the first Somfy io local control point*".



### 5.4.3. Manually setting the end limits for untensioned Pergola awnings



The upper and lower end limits must be set for untensioned Pergola awnings.

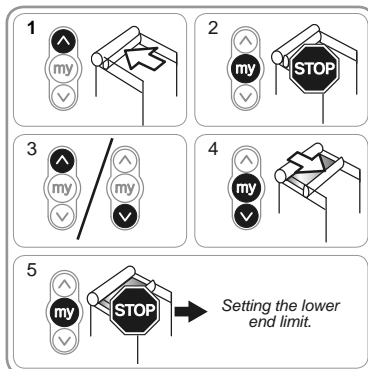
- It is always possible to define new upper or lower end limits before programming them.

#### Setting the upper end limit

- 1) Position the awning at the upper end limit.


**⚠** Press and hold the Up button for > 2 s to raise the awning in one continuous movement.

- 2) Stop the awning at the desired point.
- 3) If necessary, adjust the position of the awning using the Up or Down buttons.
- 4) Press the "my" and Down buttons simultaneously: the awning will be lowered in one continuous movement, even after the "my" and Down buttons have been released.
- 5) At mid-height, briefly press the "my" button to stop the awning, and go to the section "*Setting the lower end limit*".



### Setting the lower end limit

1) Put the awning in the lower end limit position.

 Press and hold the Down button for > 2 seconds to lower the awning in one continuous movement.

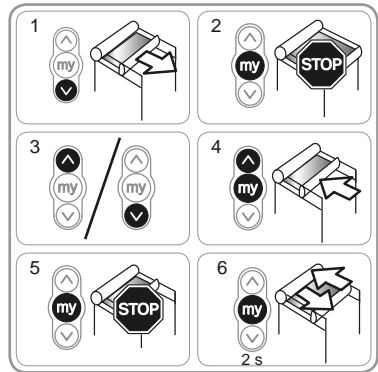
2) Stop the awning at the desired point.

3) If necessary, adjust the position of the awning using the Up or Down buttons.

4) Press the "my" and Up buttons simultaneously: the awning will be raised in one continuous movement, even after the "my" and Up buttons have been released.

5) At mid-height, briefly press the "my" button to stop the awning.

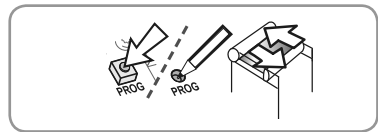
6) Press the "my" button again until the awning moves briefly: the end limits have been programmed. Go to the section "Programming the first Somfy io local control point".



## 5.5. Programming the first Somfy io local control point


### 5.5.1. Using a programmed Somfy io local control point

- Briefly press the PROG button on this control point (G): the awning will make a brief movement; the control point has been programmed.



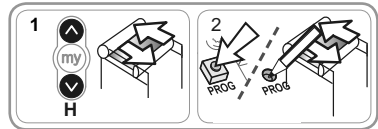
or

### 5.5.2. After a power cut

 When the power is switched on, the awning makes a brief movement.

1) Press the Up and Down buttons simultaneously on the new control point (H) until the awning moves briefly.

2) Briefly press the PROG button on this control point (H): the awning will move briefly; the control point has been programmed.



## 5.6. Checking the settings


- Check the settings of the upper and lower end limits using the Somfy io local control point.

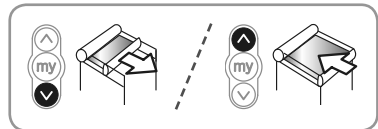
## 6. OPERATION

### 6.1. Standard operation

#### 6.1.1. Up and Down buttons

Briefly press the Up or Down button to raise or lower the awning fully.

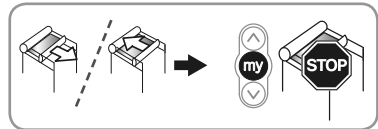
 For tensioned Pergola awnings, obstacle detection is active throughout lowering or raising.



#### 6.1.2. STOP function

The awning is moving.


- Briefly press the "my" button: the awning will stop.



#### 6.1.3. Favourite position (my)

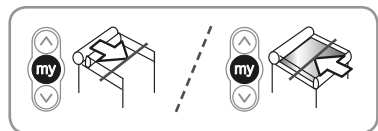
##### Definition

Besides the upper and lower positions, an intermediate position known as the "favourite position (my)" may be programmed in the motor.

 To program, modify or delete the favourite position (my), see the section "Additional settings".

To use the favourite position (my):

- Briefly press the "my" button: the awning will start to move, and stop in the favourite position (my).



EN

## 6.2. Operating with a Somfy io sensor

Refer to the corresponding guide.

## 6.3. Feedback

After each order, the Pergola io sends a message. This information is processed by the io two-way control points.

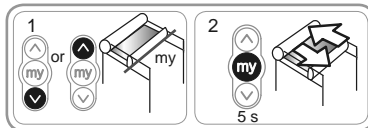
# 7. ADDITIONAL SETTINGS

## 7.1. Favourite position (my)

### 7.1.1 Programming or modifying the favourite position (my)

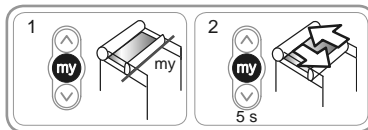
The procedure to follow for programming or modifying the favourite position (my) is identical.

- 1) Put the awning in the desired favourite position (my).
- 2) Press the "my" button until the awning moves briefly: the favourite position (my) has been programmed.



### 7.1.2. Deleting the favourite position (my)

- 1) Press the "my" button: the awning will start to move, and stop in the favourite position (my).
- 2) Press the "my" button again until the awning moves briefly: the favourite position (my) has been deleted.



## 7.2. Adding/Deleting Somfy io control points and io sensors

Refer to the corresponding guide.

## 7.3. Modifying end limits

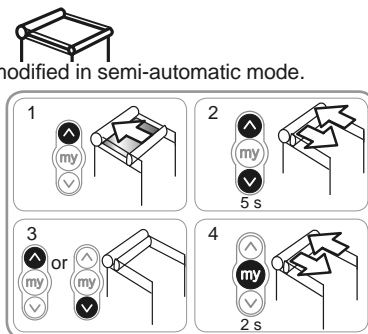
Modification of end limits depends on the type of awning.

### 7.3.1. Modification for tensioned Pergola awnings

For tensioned Pergola awnings, the upper end limit can be modified in semi-automatic mode.

#### Readjusting the upper end limit in semi-automatic mode

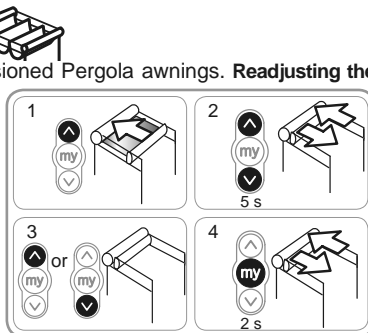
- 1) Position the awning at the upper end limit.
- 2) Press the Up and Down buttons simultaneously until the awning moves briefly: the motor is in setting mode.
- 3) Adjust the awning's top position using the Up or Down buttons.
- 4) Press the "my" button until the awning moves briefly: the new upper end limit has been programmed.



### 7.3.2. Modification for untensioned Pergola awnings

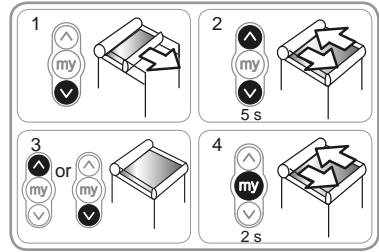
The upper and lower end limits can be modified for untensioned Pergola awnings. **Readjusting the upper end limit**

- 1) Position the awning at the upper end limit.
- 2) Press the Up and Down buttons simultaneously until the awning moves briefly: the motor is in setting mode.
- 3) Adjust the awning's top position using the Up or Down buttons.
- 4) Press the "my" button until the awning moves briefly: the new upper end limit has been programmed.



### Readjusting the lower end limit

- 1) Position the awning at the lower end limit.
- 2) Press the Up and Down buttons simultaneously until the awning moves briefly: the motor is in setting mode.
- 3) Adjust the awning's bottom position using the Up or Down buttons.
- 4) Press the "my" button until the awning moves briefly: the new lower end limit has been programmed.



## 7.4. Advanced functions

**⚠** Please contact the manufacturer of the awning before using these functions to confirm the compatibility of your installation.

### 7.4.3. "Fabric tension" function for tensioned Pergola awnings only



This function is used to increase or decrease the awning fabric tension to three levels (high-medium-low).

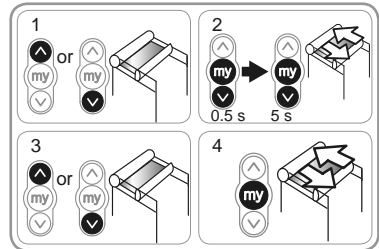
The motor is factory set at the medium level.

For safety reasons, this function can only be accessed via the Somfy io control point in 3 scenarios:

- After validation of the settings and before programming the first Somfy io control point.
- After programming the first Somfy io control point and for the next 4 cycles.
- After a power cut, and for the next 4 cycles.

To activate this function:

- 1) Put the awning in the middle position.
- 2) Briefly press the "my" and Down buttons simultaneously, then immediately afterwards press and hold the "my" and Down buttons until the awning moves briefly.



**⚠** The motor is in programming mode for just 10 seconds.

3) Adjust the fabric tension using the Up or Down buttons.

- To increase the fabric tension, press the Up button until the awning moves slowly: the fabric tension has switched to "high".
  - To decrease the fabric tension, press the Down button until the awning moves slowly: the fabric tension has switched to "low".
- 4) Press the "my" button until the awning moves briefly: the new fabric tension has been programmed.

## 8. TIPS AND RECOMMENDATIONS

### 8.1. Questions about the Pergola io

| Observations                 | Possible causes   | Solutions   |
|------------------------------|---|---|
| The awning does not operate. | The wiring is incorrect.  | Check the wiring and modify it if necessary.                        |
|                              | The motor is hot.   | Wait until the motor cools down.                                    |
|                              | An incorrect cable has been used.                                       | Check the cable and ensure it has 3 strands.                        |
|                              | The Somfy io control point battery is low.                              | Check whether the battery is weak and replace it if necessary.      |
|                              | The control point is not compatible.                                    | Check for compatibility and replace the control point if necessary. |
|                              | The Somfy io control point used has not been programmed into the motor. | Use a programmed control point or program this control point.       |
| The awning stops too soon.   | The crown is incorrectly positioned.                                    | Fit the crown correctly.  |
|                              | The end limits have been incorrectly set.                               | Readjust the end limits.  |

## 8.2. Replacing a lost or broken Somfy io control point

Refer to the corresponding guide.

## 8.3. Restoring the original configuration

**⚠** This reset deletes all control points, all the sensors and all the end limit settings, and resets the motor's direction of rotation and favourite position (my). However, for tensioned Pergola awnings only, the fabric tension setting is maintained.

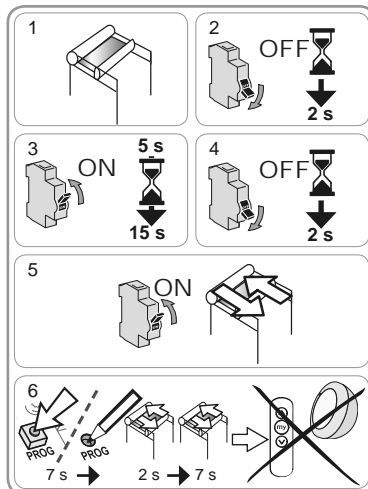
**⚠** Only switch off the power for the motor to be reset.

- 1) Put the awning in the middle position (if possible).
- 2) Cut the power supply for 2 seconds.
- 3) Switch the power supply back on for 5 to 15 seconds.
- 4) Cut the power supply for 2 seconds.
- 5) Switch the power supply back on: the awning moves for several seconds.

**i** If the awning is at the upper or lower end limit, it will move briefly.

- 6) Hold down the PROG button: the awning will make a brief first movement followed by a second a few moments later. The motor is configured with the factory settings.

- Repeat the procedures from the *Commissioning*<sup>4</sup> section



## 9. TECHNICAL DATA

|   |   |
|---|---|
| Radio frequency   | 868-870 MHz io-homecontrol®, two-way Tri-band |
| Power supply  | 230 V ~ 50 Hz                                 |
| Operating temperature                                   | - 20°C to + 70°C                              |
| Protection rating                                       | IP 44   |
| Maximum number of associated control points and sensors | 9   |
| Safety level  | Class I                                       |

## ÍNDICE

|  |           |  |           |
|--|-----------|--|-----------|
| <b>1. Introducción</b>   | <b>46</b> | <b>6. Utilización</b>  | <b>51</b> |
| <b>2. Seguridad</b>  | <b>47</b> | 6.1. Funcionamiento estándar                                       | 51        |
| 2.1. Seguridad y responsabilidad                                 | 47        | 6.2. Funcionamiento con un sensor io de Somfy                      | 52        |
| 2.2. Normas de seguridad específicas                             | 47        | 6.3. Retorno de información  | 52        |
| <b>3. Instalación</b>  | <b>47</b> | <b>7. Ajustes adicionales</b>                                      | <b>52</b> |
| 3.1. Preparación del motor                                       | 47        | 7.1. Posición favorita ("My")                                      | 52        |
| 3.2. Preparación del tubo  | 47        | 7.2. Adición o supresión de puntos de mando y sensores io de Somfy | 52        |
| 3.3. Instalación motor - tubo                                    | 48        | 7.3. Modificación de los finales de carrera                        | 52        |
| 3.4. Montaje del conjunto tubo-motor                             | 48        | 7.4. Funciones avanzadas   | 53        |
| <b>4. Cableado</b>   | <b>48</b> | <b>8. Trucos y consejos</b>  | <b>53</b> |
| <b>5. Puesta en marcha</b>                                       | <b>49</b> | 8.1. ¿Alguna pregunta acerca del Pergola io?                       | 53        |
| 5.1. Identificación de las etapas de ajuste ya realizadas        | 49        | 8.2. Sustitución de un punto de mando io de Somfy perdido o dañado | 54        |
| 5.2. Registro previo del punto de mando local io de Somfy        | 49        | 8.3. Regreso a la configuración original                           | 54        |
| 5.3. Comprobación del sentido de rotación del motor              | 49        | <b>9. Datos técnicos</b>   | <b>54</b> |
| 5.4. Ajuste de los finales de carrera                            | 50        |  |           |
| 5.5. Registro previo del primer punto de mando local io de Somfy | 51        |  |           |
| 5.6. Comprobación de los ajustes                                 | 51        |  |           |

## 1. INTRODUCCIÓN

El motor Pergola io se ha diseñado para motorizar todo tipo de toldos Pergola.

### ¿Qué es el io-homecontrol®?

El Pergola io utiliza io-homecontrol®, un nuevo protocolo de comunicación sin cables universal y seguro, compartido por los fabricantes líderes del sector del hogar. La tecnología io-homecontrol® permite que todos los accesorios de confort y seguridad puedan establecer comunicación entre ellos y puedan controlarse por medio de un único punto de mando.

La flexibilidad y perfecta compatibilidad del sistema io-homecontrol® permite dar respuesta a necesidades cambiantes. Automatizar primero las persianas enrollables y la puerta de entrada, luego equipar

los toldos exteriores, la cancela y la puerta del garaje o la iluminación del jardín con el sistema io-homecontrol®.

Escalonados en el tiempo, estos accesorios resultan compatibles con la instalación existente gracias a la tecnología io-homecontrol®, que garantiza su interoperabilidad.

Para obtener información adicional, consulte el sitio web [www.io-homecontrol.com](http://www.io-homecontrol.com).



io-homecontrol® proporciona tecnología avanzada de radio frecuencia, segura y fácil de instalar. Los productos etiquetados io-homecontrol® se comunican entre sí, mejorando el confort, la seguridad y el ahorro de energía.

[www.io-homecontrol.com](http://www.io-homecontrol.com)



## 2. SEGURIDAD

### 2.1. Seguridad y responsabilidad

Antes de instalar y de utilizar el producto, lea atentamente esta guía.

La instalación de este producto Somfy deberá realizarla un profesional de la motorización y la automatización de la vivienda, a quien va dirigida esta guía.

El instalador deberá, además, cumplir las normativas y la legislación vigente en el país de instalación y deberá informar a sus clientes sobre las condiciones de uso y mantenimiento del producto.

Cualquier uso diferente de la aplicación establecida por Somfy se considerará un uso prohibido. Esto, junto con cualquier incumplimiento de las instrucciones que figuran en esta guía, conllevará la exclusión de la responsabilidad y garantía por parte de Somfy.

Antes de su instalación, compruebe la compatibilidad de este producto con los equipos y accesorios asociados.

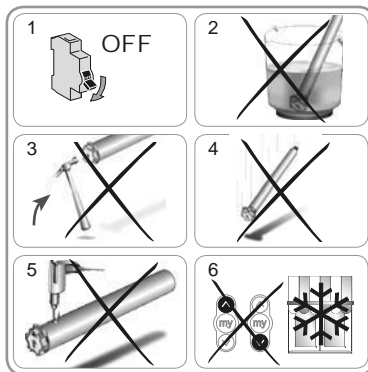
### 2.2. Normas de seguridad específicas

Además de las normas de seguridad que se describen en esta guía, deben seguirse las instrucciones detalladas en el documento que se adjunta, titulado "Normas de seguridad que se deben respetar y conservar".

- 1) Corte la alimentación eléctrica del toldo antes de realizar cualquier intervención de mantenimiento en el mismo.

Para no estropear el producto:

- 2) No sumergir
- 3) Atención: evite los golpes
- 4) Atención: evite las caídas
- 5) No perforar
- 6) Evite realizar maniobras en caso de formación de hielo en el toldo.

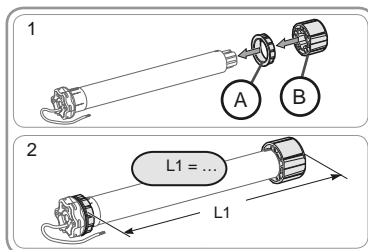


## 3. INSTALACIÓN

El Pergola io debe instalarse en un lugar protegido de la intemperie.

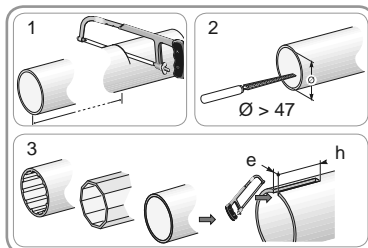
### 3.1. Preparación del motor

- 1) Introduzca la corona (A) y la rueda (B) en el motor.
- 2) Mida la longitud (L1) entre el borde interior de la cabeza del motor y el extremo de la rueda.



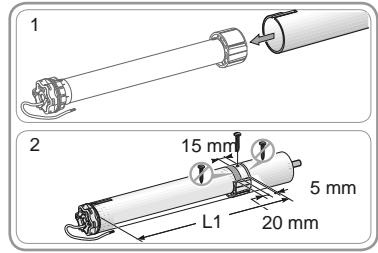
### 3.2. Preparación del tubo

- 1) Corte el tubo a la longitud necesaria.
- 2) Elimine rebabas y virutas del tubo de enrollamiento.
- 3) En tubos lisos, realice una muesca según las dimensiones indicadas:
  - e = 4 mm
  - h = 28 mm.



### 3.3. Instalación motor - tubo

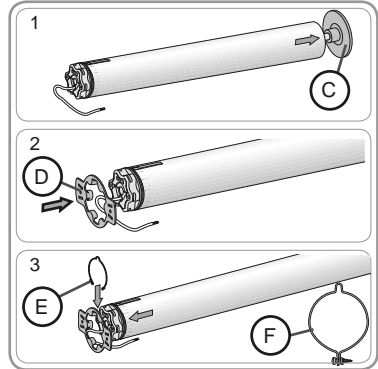
- 1) Introduzca el motor en el tubo de enrollamiento. Para los tubos de enrollamiento lisos, haga coincidir la muesca practicada con la corona.
- 2) A este nivel los clientes también se benefician de nuestro "savoir-faire". Por motivos de seguridad, fije el tubo de enrollamiento en la rueda con 4 tornillos Parker de Ø 5 mm o 4 remaches Pop de acero de Ø 4,8 mm situados:
  - a 5 mm como mínimo del extremo exterior de la rueda: L1 - 5, y
  - a 15 mm como máximo del extremo exterior de la rueda: L1 - 15.



**⚠** los tornillos o los remaches Pop no deben fijarse al motor sino únicamente a la rueda.

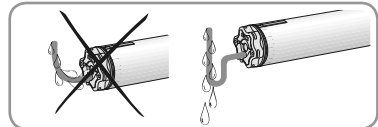
### 3.4. Montaje del conjunto tubo-motor

- 1) Monte el conjunto tubo-motor en el soporte del extremo (C).
- 2) Monte el conjunto tubo-motor en el soporte del motor (D).
- 3) En función del tipo de soporte, instale el clip con tornillo (E) (en el caso de los motores  $\geq 85$  Nm, con un anillo de tope se utiliza obligatoriamente el clip con tornillo bloqueable (F)).



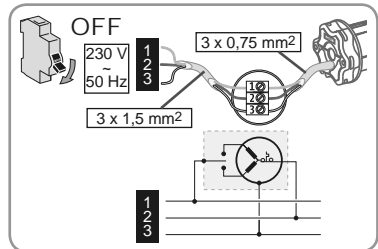
## 4. CABLEADO

Atención: efectúe siempre un bucle en el cable de alimentación para evitar que penetre agua en el motor



- Corte la alimentación eléctrica.
- Conecte el motor según la información de la siguiente tabla:

|   | 230 V ~ 50 Hz  | Cable de motor     |
|---|----------------|--------------------|
| 1 | Marrón         | Fase (P)           |
| 2 | Azul           | Neutro (N)         |
| 3 | Verde-amarillo | Tierra ( $\perp$ ) |



## 5. PUESTA EN MARCHA

En esta guía se describe únicamente la puesta en marcha con un punto de mando local io de Somfy registrado. Para la puesta en marcha con cualquier otro tipo de punto de mando io, consulte la guía correspondiente.

### 5.1. Identificación de las etapas de ajuste ya realizadas

**!** Sólo debe alimentarse un motor a la vez.

Suministrar tensión y seguir el procedimiento "a" o "b" en función de la reacción del toldo:

#### a El toldo efectúa un leve movimiento

Los finales de carrera están ajustados y no hay ningún punto de mando io de Somfy registrado. Continúe en el capítulo "*Registro del primer punto de mando local io de Somfy*".

o

#### b El toldo no se mueve.

Pulsar el botón de subida o bajada y llevar a cabo el procedimiento "c" o "d" en función de la reacción del toldo:

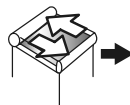
#### c El toldo sigue sin moverse.

Los finales de carrera no están ajustados y no hay ningún punto de mando io de Somfy registrado. Continúe en el capítulo "*Registro previo del punto de mando local io de Somfy*".

o

#### d El toldo sube o baja totalmente

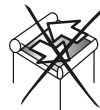
Los finales de carrera están ajustados y el punto de mando io de Somfy está registrado. Continúe en el capítulo "*Utilización*".



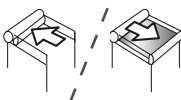
Registro previo del primer punto de mando local io de Somfy.



c o d



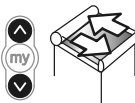
Registro previo del punto de mando local io de Somfy



Utilización.

### 5.2. Registro previo del punto de mando local io de Somfy

- Pulse simultáneamente los botones de subida y de bajada: el toldo efectúa un breve movimiento, el punto de mando local io de Somfy se ha registrado previamente en el motor.

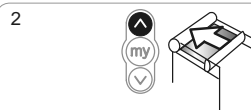
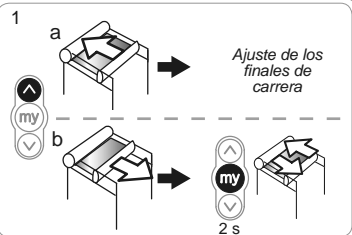


### 5.3. Comprobación del sentido de rotación del motor

1) Pulse el botón de subida:

- a) Si el toldo sube, el sentido de rotación será correcto: continúe en el capítulo "*Ajuste de los finales de carrera*".
- b) Si el toldo baja, el sentido de rotación será incorrecto: pulse el botón "My" hasta que se desplace ligeramente el toldo; el sentido de rotación ha sido modificado.

2) Pulse el botón de subida para comprobar el sentido de rotación.



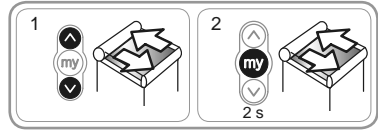
## 5.4. Ajuste de los finales de carrera

El ajuste de los finales de carrera depende del tipo de toldo.

### 5.4.1. Ajuste automático de los finales de carrera de los toldos Pergola de lona tensada

Los finales de carrera superior e inferior se regulan automáticamente.

- 1) Pulse simultáneamente los botones de subida y de bajada: el toldo efectúa un leve movimiento.
- 2) Pulse el botón "My" hasta que el toldo se desplace ligeramente: los finales de carrera están registrados, continúe en el capítulo "*Registro del primer punto de mando local io de Somfy*".



### 5.4.2. Ajuste semiautomático de los finales de carrera de los toldos Pergola de lona tensada

El final de carrera inferior se ajusta automáticamente, pero debe ajustarse manualmente el final de carrera superior.

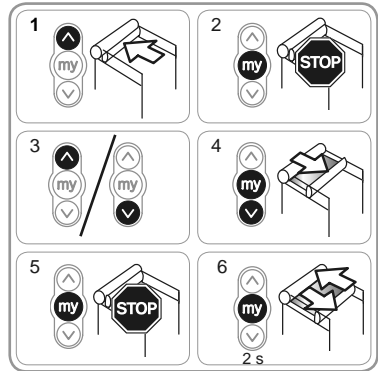
- i** Siempre es posible definir un nuevo final de carrera superior antes de registrarlo.

#### Ajuste del final de carrera superior

- 1) Coloque el toldo en posición de final de carrera superior.

**!** Si se pulsa el botón de subida durante > 2 s, se producirá un movimiento de subida continuo del toldo.

- 2) Detenga el toldo en el punto deseado.
- 3) Cuando fuera necesario, ajuste la posición del toldo por medio de los botones de subida y bajada.
- 4) Pulse simultáneamente los botones "My" y de bajada: el toldo baja en desplazamiento continuo incluso después de dejar de pulsar los botones "My" y de bajada.
- 5) A media altura, pulse brevemente el botón "My" para detener el toldo.
- 6) Pulse de nuevo el botón "My" hasta que el toldo se desplace ligeramente: los finales de carrera están registrados, continúe en el capítulo "*Registro del primer punto de mando local io de Somfy*".



### 5.4.3. Ajuste manual de los finales de carrera de los toldos Pergola de lona no tensada

Para los toldos Pergola de lona no tensada deben ajustarse los finales de carrera superior e inferior.

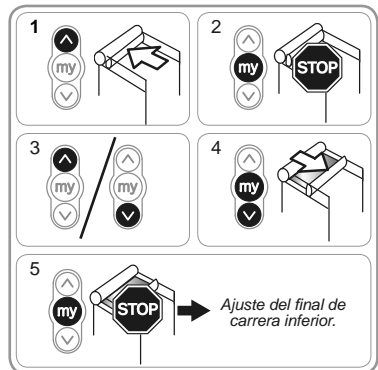
- i** Siempre es posible definir nuevos finales de carrera superior o inferior y registrarlos.

#### Ajuste del final de carrera superior

- 1) Coloque el toldo en posición de final de carrera superior.

**!** Si se pulsa el botón de subida durante > 2 s, se producirá un movimiento de subida continuo del toldo.

- 2) Detenga el toldo en el punto deseado.
- 3) Cuando fuera necesario, ajuste la posición del toldo por medio de los botones de subida y bajada.
- 4) Pulse simultáneamente los botones "My" y de bajada: el toldo baja en desplazamiento continuo incluso después de dejar de pulsar los botones "My" y de bajada.
- 5) A media altura, pulse brevemente el botón "My" para detener el toldo y pase a la etapa "*Ajuste del final de carrera inferior*".

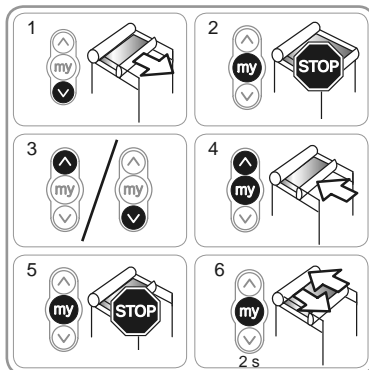


### Ajuste del final de carrera inferior

1) Sitúe el toldo en la posición de final de carrera inferior.

⚠ Si se pulsa el botón de bajada > 2 s, se producirá un movimiento de bajada continua del toldo.

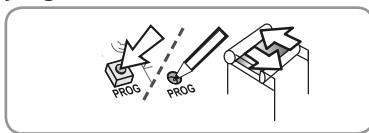
- 2) Detenga el toldo en el punto deseado.
- 3) Cuando fuera necesario, ajuste la posición del toldo por medio de los botones de subida y bajada.
- 4) Pulse simultáneamente los botones "My" y de subida: el toldo sube en desplazamiento continuo incluso después de dejar de pulsar los botones "My" y de subida.
- 5) A media altura, pulse brevemente el botón "My" para detener el toldo.
- 6) Pulse de nuevo el botón "My" hasta que el toldo se desplace ligeramente: los finales de carrera de carrera están registrados. Continúe en el capítulo "Registro del primer punto de mando local io de Somfy".



## 5.5. Registro previo del primer punto de mando local io de Somfy

### 5.5.1. Por medio de un punto de mando local io de Somfy registrado

- Pulse brevemente el botón PROG de este punto de mando (G): el toldo efectúa un breve movimiento, el punto de mando ha quedado registrado.

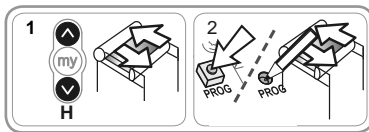


o

### 5.5.2. Simplemente tras un corte de la alimentación

ⓘ Cuando se restablece la corriente, el toldo realiza un leve movimiento.

- 1) Pulse simultáneamente los botones de subida y bajada del nuevo punto de mando (H) hasta que el toldo se desplace ligeramente.
- 2) Pulse brevemente el botón PROG de este punto de mando (H): el toldo efectúa un breve movimiento, el punto de mando ha quedado registrado.



## 5.6. Comprobación de los ajustes

- Compruebe los ajustes de los finales de carrera superior e inferior con el punto de mando local io de Somfy.

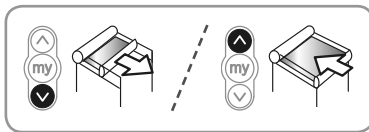
# 6. UTILIZACIÓN

## 6.1. Funcionamiento estándar

### 6.1.1. Botones de subida y bajada

Si se pulsa brevemente el botón de subida o de bajada, el toldo sube o baja completamente.

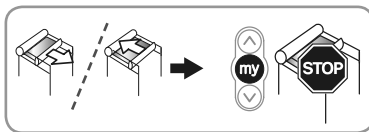
ⓘ En el caso de los toldos Pergola de lona tensada, la detección del obstáculo se encuentra activa durante toda la bajada o toda la subida.



### 6.1.2. Función STOP

El toldo está en movimiento.

- Pulse brevemente el botón "My": el toldo se detiene.



### 6.1.3. Posición preferida ("My")

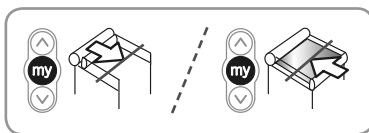
#### Definición

El motor puede registrar una posición intermedia denominada "posición favorita (My)" distinta a las posiciones superior e inferior.

ⓘ Para registrar, modificar o suprimir la posición favorita ("My"), consulte el capítulo "Ajustes adicionales".

Para utilizar la posición favorita ("My"):

- Pulse brevemente el botón "My": el toldo se pondrá en movimiento y se detendrá en la posición favorita ("My").



## 6.2. Funcionamiento con un sensor io de Somfy

Consulte la guía correspondiente.

## 6.3. Retorno de información

Después de cada orden, el Pergola io envía un mensaje. Esta información recibe tratamiento por parte de los puntos de mando bidireccionales io.

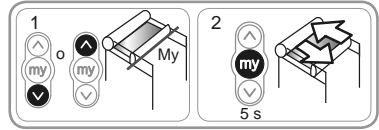
# 7. AJUSTES ADICIONALES

## 7.1. Posición favorita ("My")

### 7.1.1 Registro o modificación de la posición favorita ("My")

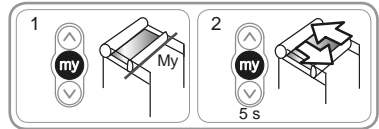
El procedimiento para registrar o modificar la posición favorita ("My") es el mismo.

- 1) Coloque el toldo en la posición favorita ("My") deseada.
- 2) Pulse el botón "My" hasta que el toldo se desplace ligeramente: la posición favorita ("My") quedará registrada.



### 7.1.2. Eliminación de la posición favorita ("My")

- 1) Pulse el botón "My": el toldo se pondrá en movimiento y se detendrá en la posición favorita (My).
- 2) Pulse de nuevo el botón "My" hasta que el toldo se desplace ligeramente: la posición favorita ("My") quedará suprimida.



## 7.2. Adición o supresión de puntos de mando y sensores io de Somfy

Consulte la guía correspondiente.

## 7.3. Modificación de los finales de carrera

La modificación de los finales de carrera depende del tipo de toldo.

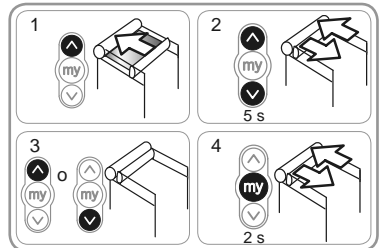
### 7.3.1. Modificación para toldos Pergola de lona tensada



Para los toldos Pergola de lona tensada se puede modificar el final de carrera superior en ajuste de final de carrera semiautomático.

#### Reajuste del final de carrera superior en modo semiautomático

- 1) Coloque el toldo en posición de final de carrera superior.
- 2) Pulse simultáneamente los botones de subida y bajada hasta que el toldo se desplace ligeramente: el motor se encuentra en modo de ajuste.
- 3) Ajuste la posición superior del toldo por medio de los botones de subida y bajada.
- 4) Pulse el botón "My" hasta que el toldo se desplace ligeramente: el nuevo final de carrera superior queda registrado.



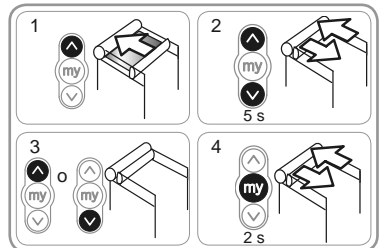
### 7.3.2. Modificación para toldos Pergola de lona no tensada



En los toldos Pergola de lona no tensada se pueden modificar los finales de carrera superior e inferior.

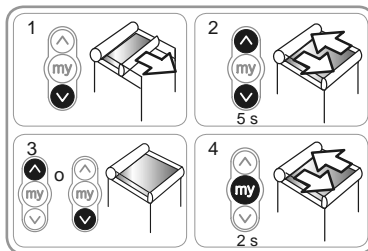
#### Reajuste del final de carrera superior

- 1) Coloque el toldo en posición de final de carrera superior.
- 2) Pulse simultáneamente los botones de subida y bajada hasta que el toldo se desplace ligeramente: el motor se encuentra en modo de ajuste.
- 3) Ajuste la posición superior del toldo por medio de los botones de subida y bajada.
- 4) Pulse el botón "My" hasta que el toldo se desplace ligeramente: el nuevo final de carrera superior queda registrado.



### Reajuste del final de carrera inferior

- 1) Coloque el toldo en posición de final de carrera inferior.
- 2) Pulse simultáneamente los botones de subida y bajada hasta que el toldo se desplace ligeramente: el motor se encuentra en modo de ajuste.
- 3) Ajuste la posición inferior del toldo por medio de los botones de subida y bajada.
- 4) Pulse el botón "My" hasta que el toldo se desplace ligeramente: el nuevo final de carrera inferior queda registrado.



## 7.4. Funciones avanzadas

**⚠** Póngase en contacto con el fabricante del toldo antes de usar estas funciones para comprobar la compatibilidad de su instalación.

### 7.4.3. Función "Tensión de lona" únicamente para toldos Pergola de lona tensada

Esta función permite aumentar o reducir la tensión de la lona del toldo en tres niveles (elevado-medio-bajo).

Por defecto, el motor viene de fábrica con el nivel medio.

Por seguridad, a esta función se accede desde el punto de mando io de Somfy únicamente en 3 casos:

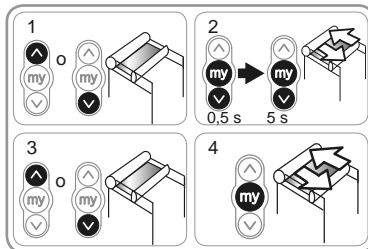
- Tras la confirmación de los ajustes y antes de registrar el primer punto de mando io de Somfy.
- Tras registrar el primer punto de mando io de Somfy y durante los 4 ciclos siguientes.
- Tras un simple corte de la alimentación y durante los 4 ciclos siguientes.

Para instalar esta función:

- 1) Coloque el toldo en posición media.
- 2) Pulse breve y simultáneamente los botones "My" y de bajada seguido de una pulsación sostenida y simultánea de los botones "My" y de bajada hasta que el toldo se desplace ligeramente.

**⚠** El motor se encuentra en modo programación sólo durante 10 s.

- 3) Ajuste la tensión de la lona por medio de los botones de subida o bajada.
  - Para aumentar la tensión de la lona, pulse el botón de subida hasta que se produzca un movimiento lento del toldo: la tensión de la lona del toldo cambia al nivel superior.
  - Para reducir la tensión de la lona, pulse el botón de bajada hasta que se produzca un movimiento lento del toldo: la tensión de la lona del toldo cambia al nivel inferior.
- 4) Pulse el botón "My" hasta que el toldo se desplace ligeramente: la nueva tensión de la lona queda registrada.



## 8. TRUCOS Y CONSEJOS

### 8.1. ¿Alguna pregunta acerca del Pergola io?

| Problemas                             | Posibles causas   | Soluciones  |
|---------------------------------------|---|---|
| El toldo no funciona.                 | El cableado es incorrecto.  | Verifique el cableado y modifíquelo si es preciso.                    |
|                                       | El motor está en el térmico.  | Espere a que se enfríe el motor.                                      |
|                                       | El cable utilizado no es adecuado.                                      | Verifique el cable utilizado y asegúrese que tiene 3 hilos.           |
|                                       | La pila del punto de mando io de Somfy está agotada.                    | Verifique la pila y cámbiela si está agotada.                         |
|                                       | El punto de mando no es compatible.                                     | Verifique la compatibilidad y cambie el punto de mando si es preciso. |
| El toldo se detiene demasiado pronto. | El punto de mando io de Somfy utilizado no está registrado en el motor. | Utilice un punto de mando registrado o registre este punto de mando.  |
|                                       | La corona está mal colocada.  | Fije la corona correctamente.   |
|                                       | Los finales de carrera están mal programados.                           | Ajuste nuevamente los finales de carrera.                             |

## 8.2. Sustitución de un punto de mando io de Somfy perdido o dañado

Consulte la guía correspondiente.

## 8.3. Regreso a la configuración original

**⚠** Esta puesta a cero elimina todos los puntos de mando, sensores y ajustes de final de carrera y reinicializa el sentido de rotación y la posición favorita ("My") del motor. No obstante, se conserva el ajuste de tensión de lona únicamente en los toldos Pergola de lona tensada.

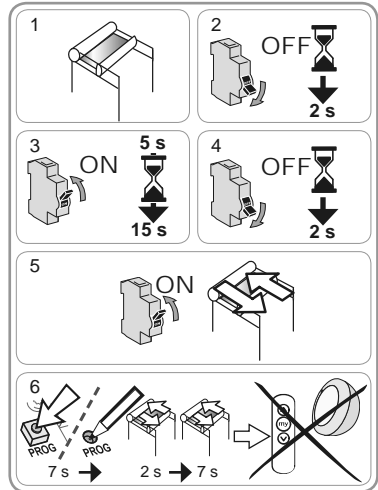
**⚠** sólo debe realizarse el doble corte de tensión en el motor que hay que poner a cero

- 1) Coloque el toldo en posición media (si es posible).
- 2) Desconecte la alimentación eléctrica durante 2 segundos.
- 3) Vuelva a conectar la alimentación eléctrica entre 5 y 15 segundos.
- 4) Desconecte la alimentación eléctrica durante 2 segundos.
- 5) Conecte nuevamente la alimentación eléctrica: el toldo se pondrá en movimiento durante algunos segundos.

**i** Si el toldo está en posición de final de carrera superior o inferior, efectuará un breve movimiento.

- 6) Mantener pulsado el botón PROG: el toldo realiza un primer movimiento breve y luego un segundo unos instantes después. el motor se encuentra en configuración de fábrica.

- Repita el procedimiento del capítulo "Puesta en marcha".



## 9. DATOS TÉCNICOS

|   |  |
|---|--|
| Frecuencia de radio                                   | 868-870 MHz io-homecontrol® bidireccional tribanda |
| Alimentación  | 230 V ~ 50 Hz                                      |
| Temperatura de uso                                    | -20 °C a +70 °C                                    |
| Índice de protección                                  | IP 44  |
| Número máximo de puntos de mando y sensores asociados | 9  |
| Nivel de seguridad                                    | Clase I  |



# ÍNDICE

|  |           |   |           |
|--|-----------|---|-----------|
| <b>1. Introdução</b>                                     | <b>55</b> | comando local io Somfy  | 60        |
| <b>2. Segurança</b>                                      | <b>56</b> | 5.6. Verificação das regulações   | 60        |
| 2.1. Segurança e responsabilidade                        | 56        | <b>6. Utilização</b>  | <b>60</b> |
| 2.2. Instruções específicas de segurança                 | 56        | 6.1. Funcionamento normal   | 60        |
| <b>3. Instalação</b>                                     | <b>56</b> | 6.2. Funcionamento com um sensor io Somfy                               | 61        |
| 3.1. Preparação do motor                                 | 56        | 6.3. Retorno de informações   | 61        |
| 3.2. Preparação do tubo de enrolamento                   | 56        | <b>7. Regulações suplementares</b>                                      | <b>61</b> |
| 3.3. Montagem motor/tubo de enrolamento                  | 57        | 7.1. Posição preferida («my»)   | 61        |
| 3.4. Instalação do conjunto tubo de enrolamento/motor    | 57        | 7.2. Adicionar/Apagar pontos de comando io e sensores io Somfy          | 61        |
| <b>4. Cablagem</b>                                       | <b>57</b> | 7.3. Modificação dos fins de curso                                      | 61        |
| <b>5. Colocação em serviço</b>                           | <b>58</b> | 7.4. Funções avançadas  | 62        |
| 5.1. Identificação das etapas de regulação já efectuadas | 58        | <b>8. Sugestões e conselhos</b>   | <b>62</b> |
| 5.2. Pré-memorização do ponto de comando local io Somfy  | 58        | 8.1. Questões sobre o Pergola io  | 62        |
| 5.3. Verificação do sentido de rotação do motor          | 58        | 8.2. Substituição de um ponto de comando io Somfy perdido ou danificado | 63        |
| 5.4. Regulação dos fins de curso                         | 59        | 8.3. Regresso à configuração de origem                                  | 63        |
| 5.5. Memorização do primeiro ponto de                    |           | <b>9. Dados técnicos</b>  | <b>63</b> |

## 1. INTRODUÇÃO

O motor Pergola io foi concebido para motorizar todos os tipos de toldos Pergola.

### O que significa io-homecontrol®?

O Pergola io utiliza o novo protocolo de comunicação sem fios universal e seguro, io-homecontrol®, partilhado com os mais importantes fabricantes do universo da habitação. O protocolo io-homecontrol® permite estabelecer a comunicação entre todos os equipamentos de conforto e de segurança e controlá-los com um único ponto de comando.

A flexibilidade e a perfeita compatibilidade do sistema io-homecontrol® permite acompanhar a evolução das suas exigências. Antes de mais, automatizar os estores e a porta de entrada e, em seguida, equipar

os toldos exteriores, os portões exterior e da garagem ou a iluminação do jardim com o sistema io-homecontrol®.

Independentemente do nível tecnológico, estes equipamentos são compatíveis com a instalação existente, graças à tecnologia io-homecontrol®, que assegura a sua interoperabilidade.

Para obter mais informações, consulte o sítio Web [www.io-homecontrol.com](http://www.io-homecontrol.com)



io-homecontrol® proporciona uma tecnologia de rádio avançada, segura e de fácil instalação. Os produtos com a marca io-homecontrol® comunicam entre si, oferecendo maior conforto, mais segurança e uma melhor economia de energia.

[www.io-homecontrol.com](http://www.io-homecontrol.com)

## 2. SEGURANÇA

### 2.1. Segurança e responsabilidade

Antes de instalar e utilizar este produto, ler atentamente este guia.

Este produto Somfy deve ser instalado por um profissional da motorização e da automatização residencial, ao qual se destina este guia.

O instalador deve, além disso, respeitar as normas e a legislação em vigor no país de instalação e informar os seus clientes das condições de utilização e de manutenção do produto.

Qualquer utilização fora do âmbito de aplicação definido pela Somfy é proibida. Ela implicaria, como qualquer outro incumprimento das instruções fornecidas neste guia, a anulação da responsabilidade e da garantia da Somfy.

Antes de qualquer instalação, verificar a compatibilidade deste produto com os equipamentos e acessórios associados.

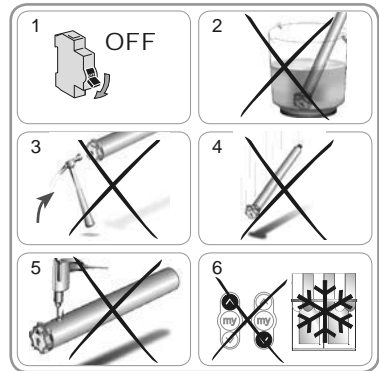
### 2.2. Instruções específicas de segurança

Para além das instruções de segurança descritas neste guia, também devem ser respeitadas as instruções descritas no documento anexo «*Instruções de segurança a aplicar e a conservar*».

- 1) Desligar a fonte de alimentação correspondente ao todo, antes de efectuar qualquer operação de manutenção no mesmo.

Para não danificar o produto:

- 2) Nunca imergir o motor!
- 3) Evitar choques!
- 4) Evitar quedas!
- 5) Nunca perfurar o motor!
- 6) Evitar as manobras, se houver formação de gelo no todo.

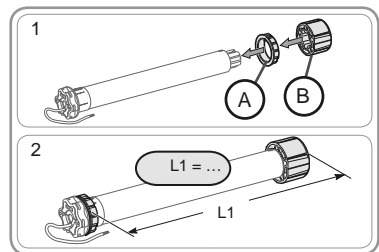


## 3. INSTALAÇÃO

O Pergola io deve ser instalado ao abrigo das intempéries.

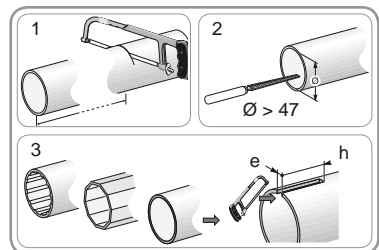
### 3.1. Preparação do motor

- 1) Montar a coroa (A) e a roda de tracção (B) no motor.
- 2) Medir o comprimento (L1) entre o rebordo interior da cabeça do motor e a extremidade da roda de tracção.



### 3.2. Preparação do tubo de enrolamento

- 1) Cortar o tubo de enrolamento consoante o comprimento pretendido.
- 2) Fresar o tubo de enrolamento e eliminar as aparas.
- 3) Se os tubos de enrolamento forem lisos, efectuar um entalhe de acordo com as seguintes cotas:
  - e = 4 mm
  - h = 28 mm



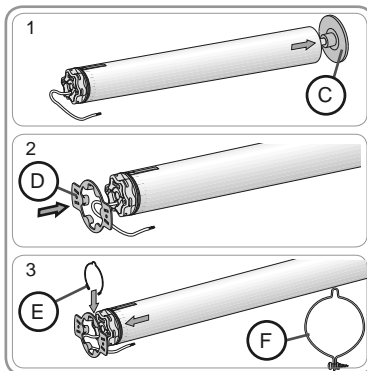
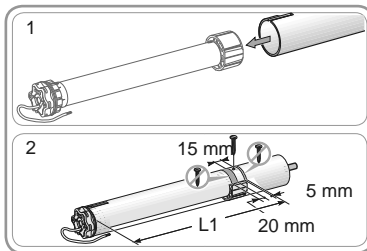
### 3.3. Montagem motor/tubo de enrolamento

- 1) Inserir o motor no tubo de enrolamento. Se os tubos de enrolamento forem lisos, posicionar o entalhe na coroa.
- 2) Por motivos de segurança, fixar o tubo de enrolamento à roda de tração, com 4 parafusos de fendas, de  $\varnothing$  5 mm ou 4 rebites de aço, de  $\varnothing$  4,8 mm, colocados:
  - no mínimo, a 5 mm da extremidade exterior da roda de tração: L1 - 5, e
  - no máximo, a 15 mm da extremidade exterior da roda de tração: L1 - 15.

**⚠** Os parafusos ou rebites não devem ser fixos ao motor, mas apenas à roda de tração.

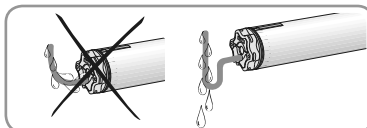
### 3.4. Instalação do conjunto tubo de enrolamento/motor

- 1) Montar o conjunto tubo de enrolamento/motor no suporte da extremidade (C).
- 2) Montar o conjunto tubo de enrolamento/motor no suporte do motor (D).
- 3) Em função do tipo de suporte, aplicar o anel de retenção (E) (nos motores  $\geq$  85 Nm, que integram um anel deste tipo, é imperativo utilizar um anel de retenção com travamento (F)).



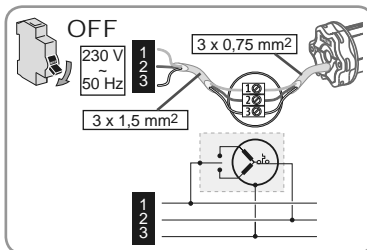
## 4. CABLAGEM

Fazer sempre um arco no cabo de alimentação, para evitar a entrada de água no motor!



- Desligar a alimentação do sector.
- Ligar o motor de acordo com as informações do seguinte quadro:

|   | 230 V ~ 50 Hz | Cabo motor        |
|---|---------------|-------------------|
| 1 | Castanho      | Fase (P)          |
| 2 | Azul          | Neutro (N)        |
| 3 | Verde/Amarelo | Terra ( $\perp$ ) |



## 5. COLOCAÇÃO EM SERVIÇO

O guia apenas descreve a colocação em serviço com um ponto de comando local io Somfy de tipo Situo io. Para uma colocação em serviço com qualquer outro ponto de comando io, consultar o guia correspondente.

### 5.1. Identificação das etapas de regulação já efectuadas

**!** Apenas um motor deve ser alimentado de cada vez!  
Ligar e aplicar o procedimento «a» ou «b», em função da reacção do toldo:



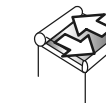
#### a) O toldo efectua um breve movimento

Os fins de curso estão regulados e não há qualquer ponto de comando io Somfy memorizado. Passar ao capítulo «*Memorização do primeiro ponto de comando local io Somfy*».

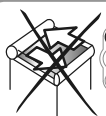
ou

#### b) O toldo não efectua qualquer movimento

Pressionar o botão Subida ou Descida e aplicar o procedimento «c» ou «d», em função da reacção do toldo:



*Memorização do primeiro ponto de comando local io Somfy.*



**c** ou **d**

#### c) O toldo continua imóvel

Os fins de curso não estão regulados e não há qualquer ponto de comando io Somfy memorizado. Passar ao capítulo «*Pré-memorização do ponto de comando local io Somfy*».

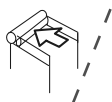
ou

#### d) O toldo sobe ou desce completamente

Os fins de curso estão regulados e o ponto de comando io Somfy está memorizado. Passar ao capítulo «*Utilização*».



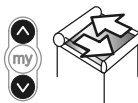
*Pré-memorização do ponto de comando local io Somfy.*



*Utilização.*

### 5.2. Pré-memorização do ponto de comando local io Somfy

- Pressionar simultaneamente os botões Subida e Descida: o toldo efectua um breve movimento, o ponto de comando local io Somfy está pré-memorizado no motor.



### 5.3. Verificação do sentido de rotação do motor

1) Pressionar o botão Subida:

a) Se o toldo subir, o sentido de rotação está correcto: passar ao capítulo «*Regulação dos fins de curso*».

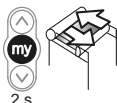
b) Se o toldo descer, o sentido de rotação está incorrecto: pressionar o botão «my», até que o toldo efectue um breve movimento, o sentido de rotação é invertido.

2) Pressionar o botão Subida, para verificar o sentido de rotação.

1



*Regulação dos fins de curso*



2 s

2



## 5.4. Regulação dos fins de curso

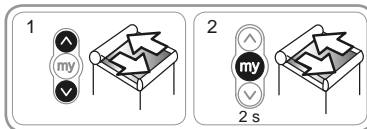
A regulação dos fins de curso depende do tipo de toldo.

### 5.4.1. Regulação automática dos fins de curso dos toldos Pergola de tela esticada



Os fins de curso superior e inferior regulam-se automaticamente.

- 1) Pressionar simultaneamente os botões Subida e Descida: o toldo efectua um breve movimento.
- 2) Pressionar o botão «my», até que o toldo efectue um breve movimento: os fins de curso estão memorizados. Passar ao capítulo «*Memorização do primeiro ponto de comando local io Somfy*».



### 5.4.2. Regulação semiautomática dos fins de curso dos toldos Pergola de tela esticada

O fim de curso inferior regula-se automaticamente enquanto que o fim de curso superior deve ser regulado manualmente.



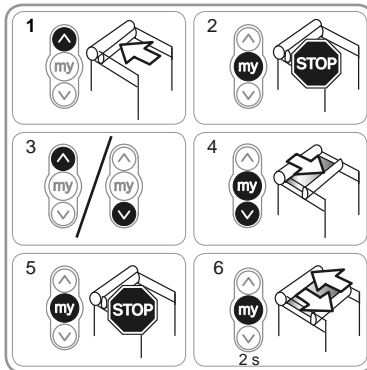
- i** É sempre possível definir um novo fim de curso superior antes de o memorizar.

#### Regulação do fim de curso superior

- 1) Colocar o toldo na posição de fim de curso superior.

**!** Uma pressão > 2 s no botão Subida provoca um movimento ascendente contínuo do toldo.

- 2) Parar o toldo na posição pretendida.
- 3) Se necessário, ajustar a posição do toldo com os botões Subida e Descida.
- 4) Pressionar simultaneamente os botões «my» e Descida: o toldo efectua um movimento descendente contínuo, mesmo após ter libertado os botões «my» e Descida.
- 5) A meia-altura, pressionar brevemente o botão «my», para interromper o movimento do toldo.
- 6) Pressionar novamente o botão «my», até que o toldo efectue um breve movimento: os fins de curso estão memorizados. Passar ao capítulo «*Memorização do primeiro ponto de comando local io Somfy*».



### 5.4.3. Regulação manual dos fins de curso dos toldos Pergola de tela não-esticada



Nos toldos Pergola de tela não-esticada, os fins de curso superior e inferior devem ser regulados.

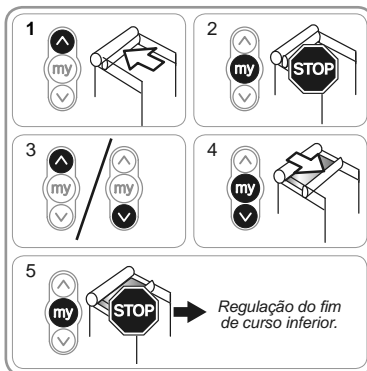
- i** É sempre possível definir novos fins de curso superior ou inferior antes de os memorizar.

#### Regulação do fim de curso superior

- 1) Colocar o toldo na posição de fim de curso superior.

**!** Uma pressão > 2 s no botão Subida provoca um movimento ascendente contínuo do toldo.

- 2) Parar o toldo na posição pretendida.
- 3) Se necessário, ajustar a posição do toldo com os botões Subida e Descida.
- 4) Pressionar simultaneamente os botões «my» e Descida: o toldo efectua um movimento descendente contínuo, mesmo após ter libertado os botões «my» e Descida.
- 5) A meia-altura, pressionar brevemente o botão «my», para interromper o movimento do toldo, e passar à etapa «*Regulação do fim de curso inferior*».

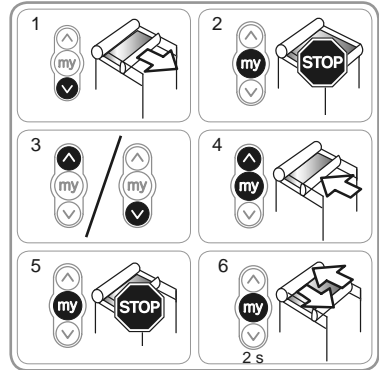


### Regulação do fim de curso inferior

1) Colocar o toldo na posição de fim de curso inferior.

**!** Uma pressão > 2 s no botão Descida provoca um movimento descendente contínuo do toldo.

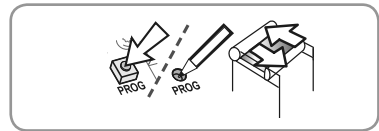
- 2) Parar o toldo na posição pretendida.
- 3) Se necessário, ajustar a posição do toldo com os botões Subida e Descida.
- 4) Pressionar simultaneamente os botões «my» e Subida: o toldo efectua um movimento ascendente contínuo, mesmo após ter libertado os botões «my» e Subida.
- 5) A meia-altura, pressionar brevemente o botão «my», para interromper o movimento do toldo.
- 6) Pressionar novamente o botão «my», até que o toldo efectue um breve movimento: os fins de curso estão memorizados. Passar ao capítulo «Memorização do primeiro ponto de comando local io Somfy».



## 5.5. Memorização do primeiro ponto de comando local io Somfy

### 5.5.1. Com um ponto de comando local io Somfy memorizado

- Pressionar brevemente o botão PROG deste ponto de comando (G): o toldo efectua um breve movimento, o ponto de comando está memorizado.

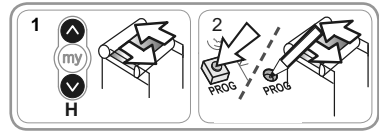


ou

### 5.5.2. Após um simples corte da alimentação eléctrica

**i** Ao ligar a alimentação, o toldo efectua um breve movimento.

- 1) Pressionar simultaneamente os botões Subida e Descida do novo ponto de comando (H), até que o toldo efectue um breve movimento.
- 2) Pressionar brevemente o botão PROG deste ponto de comando (H): o toldo efectua um breve movimento, o ponto de comando está memorizado.



## 5.6. Verificação das regulações

- Verificar a regulação dos fins de curso superior e inferior, com o ponto de comando local io Somfy.

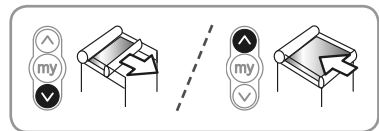
# 6. UTILIZAÇÃO

## 6.1. Funcionamento normal

### 6.1.1. Botões Subida e Descida

Uma pressão breve no botão Subida ou Descida provoca uma subida ou descida completa do toldo.

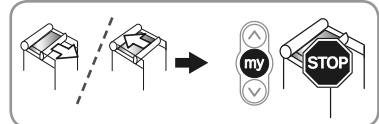
**i** Nos toldos Pergola de tela esticada, a detecção de obstáculo está activa durante todo o movimento de descida ou de subida.»



### 6.1.2. Função STOP

O toldo está em curso de movimento.

- Pressionar brevemente o botão «my»: o toldo pára.



### 6.1.3. Posição preferida («my»)

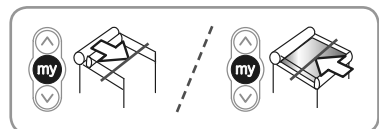
#### Definição

Para além das posições superior e inferior, é possível memorizar uma posição intermédia chamada «posição preferida («my») no motor.

**i** Para memorizar, modificar ou apagar a posição preferida («my»), consultar o capítulo «Regulações suplementares».

Para utilizar a posição preferida («my»):

- Pressionar brevemente o botão «my»: o toldo efectua um movimento e pára na posição preferida («my»).



## 6.2. Funcionamento com um sensor io Somfy

Consultar o guia correspondente.

## 6.3. Retorno de informações

Após cada ordem, o Pergola io envia uma mensagem. Esta informação é tratada pelos pontos de comando bidireccionais io.

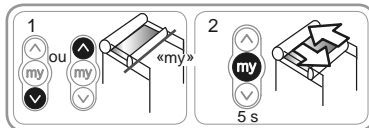
# 7. REGULAÇÕES SUPLEMENTARES

## 7.1. Posição preferida («my»)

### 7.1.1 Memorização ou modificação da posição preferida («my»)

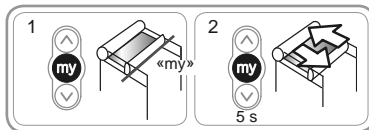
O procedimento a aplicar para a memorização ou a modificação da posição preferida («my») é idêntico.

- 1) Coloque o toldo na posição preferida («my») pretendida.
- 2) Pressionar o botão «my», até que o toldo efectue um breve movimento: a posição preferida («my») é registada.



### 7.1.2. Apagar a posição preferida («my»)

- 1) Pressionar o botão «my»: o toldo efectua um movimento e pára na posição preferida («my»).
- 2) Pressionar novamente o botão «my», até que o toldo efectue um breve movimento: a posição preferida («my») é apagada.



## 7.2. Adicionar/Apagar pontos de comando io e sensores io Somfy

Consultar o guia correspondente.

## 7.3. Modificação dos fins de curso

A modificação dos fins de curso depende do tipo de toldo.

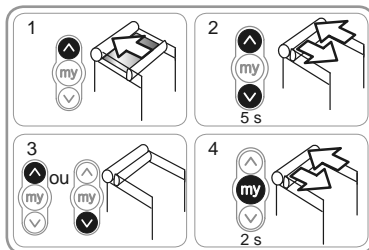


### 7.3.1. Modificação nos toldos Pergola de tela esticada

Nos toldos Pergola de tela esticada, o fim de curso superior pode ser modificado no modo de regulação semiautomático.

#### Nova regulação do fim de curso superior em modo semiautomático

- 1) Colocar o toldo na posição de fim de curso superior.
- 2) Pressionar simultaneamente os botões Subida e Descida, até que o toldo efectue um breve movimento: o motor está em modo de regulação.
- 3) Ajustar a posição superior do toldo, com os botões Subida e Descida.
- 4) Pressionar o botão «my», até que o toldo efectue um breve movimento: o novo fim de curso superior está memorizado.



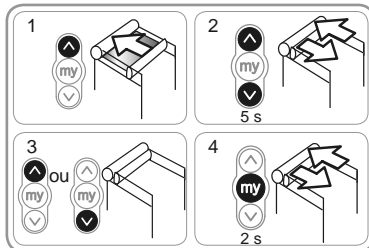
### 7.3.2. Modificação nos toldos Pergola de tela não-esticada



Nos toldos Pergola de tela não-esticada, os fins de curso superior e inferior podem ser modificados.

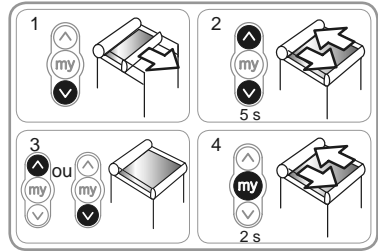
#### Nova regulação do fim de curso superior

- 1) Colocar o toldo na posição de fim de curso superior.
- 2) Pressionar simultaneamente os botões Subida e Descida, até que o toldo efectue um breve movimento: o motor está em modo de regulação.
- 3) Ajustar a posição superior do toldo, com os botões Subida e Descida.
- 4) Pressionar o botão «my», até que o toldo efectue um breve movimento: o novo fim de curso superior está memorizado.



### Nova regulação do fim de curso inferior

- 1) Colocar o toldo na posição de fim de curso inferior.
- 2) Pressionar simultaneamente os botões Subida e Descida, até que o toldo efectue um breve movimento: o motor está em modo de regulação.
- 3) Ajustar a posição inferior do toldo, com os botões Subida e Descida.
- 4) Pressionar o botão «my», até que o toldo efectue um breve movimento: o novo fim de curso inferior está memorizado.



## 7.4. Funções avançadas

**⚠** Contactar o fabricante do toldo antes de utilizar estas funções, para validar a compatibilidade da sua instalação.

### 7.4.3. Função «Tensão de tela» apenas disponível nos toldos Pergola de tela esticada

Esta função permite aumentar ou diminuir a tensão da tela do toldo em 3 níveis (forte - médio - fraco).

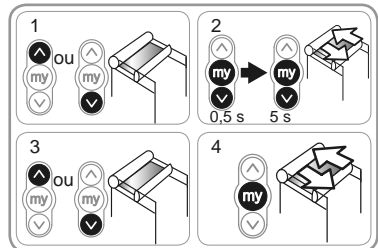
Por defeito, o motor está regulado no nível médio, à saída de fábrica.

Por motivos de segurança, esta função só pode ser activada ou desactivada com o ponto de comando io Somfy somente em 3 casos:

- Após a validação das regulações e antes da memorização do primeiro ponto de comando io Somfy.
- Após a memorização do primeiro ponto de comando io Somfy e durante os 4 ciclos seguintes.
- Após um simples corte da alimentação eléctrica e durante os 4 ciclos seguintes.

Para activar esta função:

- 1) Colocar o toldo na posição intermédia.
- 2) Pressionar breve e simultaneamente os botões «my» e Descida e, imediatamente a seguir, pressionar contínua e simultaneamente os botões «my» e Descida, até que o toldo efectue um breve movimento.



**⚠** O motor está em modo de programação apenas durante 10 s.

- 3) Ajustar a tensão da tela, com os botões Subida e Descida.
  - Para aumentar a tensão da tela, pressionar o botão Subida, até que o toldo efectue um movimento lento: a tensão da tela do toldo passa para o nível superior.
  - Para diminuir a tensão da tela, pressionar o botão Descida, até que o toldo efectue um movimento lento: a tensão da tela do toldo passa para o nível inferior.
- 4) Pressionar o botão «my», até que o toldo efectue um breve movimento: a nova tensão da tela está memorizada.

## 8. SUGESTÕES E CONSELHOS

### 8.1. Questões sobre o Pergola io

| Situações             | Causas possíveis  | Soluções  |
|-----------------------|---|---|
| O toldo não trabalha. | A cablagem está incorrecta.   | Verificar a cablagem e modificá-la, se necessário.                          |
|                       | O motor está quente.  | Aguardar que o motor arrefeça.  |
|                       | O cabo utilizado não está conforme.                                 | Verificar o cabo utilizado e assegurar-se de que tem 3 condutores.          |
|                       | A pilha do ponto de comando io Somfy está fraca.                    | Verificar se a pilha está fraca e substituí-la, se necessário.              |
|                       | O ponto de comando não é compatível.                                | Verificar a compatibilidade e substituir o ponto de comando, se necessário. |
|                       | O ponto de comando io Somfy utilizado não está memorizado no motor. | Utilizar um ponto de comando memorizado ou memorizar este ponto de comando. |



| Situações                    | Causas possíveis                      | Soluções                           |
|------------------------------|---------------------------------------|------------------------------------|
| O toldo pára demasiado cedo. | A coroa está mal instalada.           | Fixar a coroa correctamente.       |
|                              | Os fins de curso estão mal regulados. | Voltar a regular os fins de curso. |

## 8.2. Substituição de um ponto de comando io Somfy perdido ou danificado

Consultar o guia correspondente.

## 8.3. Regresso à configuração de origem

**⚠** Esta reposição a zero elimina todos os pontos de comando, todos os sensores, todas as regulações de fins de curso e reinicializa o sentido de rotação e a posição preferida («my») do motor. No entanto, a regulação da tensão de tela é conservada apenas nos toldos Pergola de tela esticada.

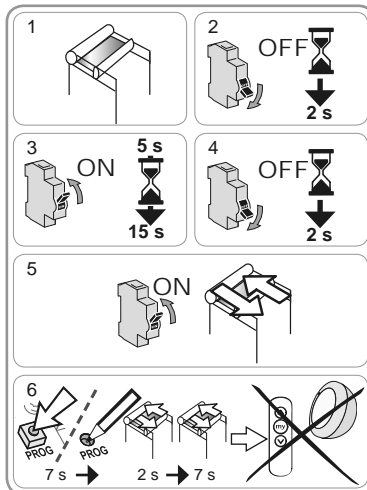
**⚠** O duplo corte de corrente só deve ser efectuado ao nível do motor que deve ser reposto a zero.

- 1) Colocar o toldo na posição intermédia (se for possível).
- 2) Desligar a alimentação do sector durante 2 s.
- 3) Voltar a ligar a alimentação do sector entre 5 e 15 s.
- 4) Desligar a alimentação do sector durante 2 s.
- 5) Voltar a ligar a alimentação do sector: o toldo efectua um movimento durante alguns segundos.

**i** Se o toldo estiver em fim de curso superior ou inferior, então efectuará um breve movimento.

- 6) Manter a pressão no botão PROG: o toldo efectua um primeiro movimento breve e, depois, um segundo alguns momentos mais tarde. O motor está na configuração de fábrica.

- Retomar os procedimentos do capítulo «Colocação em serviço»



## 9. DADOS TÉCNICOS

|   |   |
|---|---|
| Frequência rádio  | 868-870 MHz io-homecontrol® bidireccional tri-banda |
| Alimentação   | 230 V ~ 50 Hz                                       |
| Temperatura de utilização                                   | - 20 °C a + 70 °C                                   |
| Índice de protecção   | IP 44   |
| Número máximo de pontos de comando e de sensores associados | 9   |
| Nível de segurança  | Classe I  |

## ΠΙΝΑΚΑΣ ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΩΝ

|   |           |   |           |
|---|-----------|---|-----------|
| <b>1. Εισαγωγή</b>  | <b>64</b> | <b>6. Χρήση</b>   | <b>69</b> |
| <b>2. Ασφάλεια</b>  | <b>65</b> | 6.1. Κανονική λειτουργία  | 69        |
| 2.1. Ασφάλεια και ευθύνη                                      | 65        | 6.2. Λειτουργία με αισθητήρα io Somfy                                 | 70        |
| 2.2. Ειδικές οδηγίες ασφαλείας                                | 65        | 6.3. Επιστροφή πληροφοριών  | 70        |
| <b>3. Εγκατάσταση</b>   | <b>65</b> | <b>7. Πρόσθετες ρυθμίσεις</b>   | <b>70</b> |
| 3.1. Προετοιμασία του μοτέρ                                   | 65        | 7.1. Αγαπημένη θέση (my)  | 70        |
| 3.2. Προετοιμασία του σωλήνα                                  | 65        | 7.2. Προσθήκη/Αφαίρεση χειριστηρίων io και αισθητήρων io Somfy        | 70        |
| 3.3. Συναρμολόγηση μοτέρ - σωλήνα                             | 66        | 7.3. Τροποποίηση των ορίων διαδρομής                                  | 70        |
| 3.4. Τοποθέτηση του συνόλου σωλήνα-μοτέρ                      | 66        | 7.4. Προηγμένες λειτουργίες   | 71        |
| <b>4. Καλωδίωση</b>   | <b>66</b> | <b>8. Τεχνάσματα και συμβουλές</b>                                    | <b>71</b> |
| <b>5. Έλεγχος λειτουργίας</b>                                 | <b>67</b> | 8.1. Ερωτήσεις σχετικά με το Pergola io;                              | 71        |
| 5.1. Αναγνώριση των βημάτων ρύθμισης που έχουν ήδη λάβει χώρα | 67        | 8.2. Αντικατάσταση ενός χειριστηρίου io Somfy που έχει χαθεί ή σπάσει | 72        |
| 5.2. Προ-καταχώρηση του τοπικού χειριστηρίου io Somfy         | 67        | 8.3. Επαναφορά αρχικών ρυθμίσεων                                      | 72        |
| 5.3. Επαλήθευση της φοράς περιστροφής του μοτέρ               | 67        | <b>9. Τεχνικά χαρακτηριστικά</b>                                      | <b>72</b> |
| 5.4. Ρύθμιση των ορίων διαδρομής                              | 68        |   |           |
| 5.5. Καταχώρηση του πρώτου τοπικού χειριστηρίου io Somfy      | 69        |   |           |
| 5.6. Έλεγχος των ρυθμίσεων                                    | 69        |   |           |

## 1. ΕΙΣΑΓΩΓΗ

Το μοτέρ Pergola io έχει σχεδιαστεί για την ηλεκτροκίνηση τεντών Pergola όλων των τύπων.

### Τι είναι το io-homecontrol®;

Το Pergola io χρησιμοποιεί το io-homecontrol®, το νέο ασφαλές πρωτόκολλο ασύρματης επικοινωνίας παγκόσμιας χρήσης, από κοινού με μεγάλους κατασκευαστές οικιακών συσκευών. Το io-homecontrol® επιτρέπει την επικοινωνία μεταξύ όλων των εξοπλισμών άνεσης και ασφάλειας και τον έλεγχο τους από ένα ενιαίο χειριστήριο.

Η ευελιξία και η άριστη συμβατότητα του συστήματος io-homecontrol® επιτρέπει να ακολουθούμε την εξέλιξη των αναγκών σας. Μπορούμε να αυτοματοποιήσουμε πρώτα τα οικιακά ρολά και την πόρτα της εισόδου, ύστερα να εξοπλίσουμε

τις τέντες, την πόρτα της αυλής και την πόρτα του γκαράζ ή τα φώτα του κήπου με το σύστημα io-homecontrol®.

Ενώ τοποθετούνται σε διαφορετικές χρονικές στιγμές, αυτοί οι εξοπλισμοί παραμένουν συμβατοί με την υπάρχουσα εγκατάσταση, χάρη στην τεχνολογία io-homecontrol® που διασφαλίζει τη διαλειτουργικότητά τους.

Για περισσότερες πληροφορίες, συμβουλευθείτε την τοποθεσία internet [www.io-homecontrol.com](http://www.io-homecontrol.com).



Το io-homecontrol® βασίζεται σε μια προηγμένη, ασφαλή, ασύρματη και εύκολη στην εγκατάσταση τεχνολογία. Τα προϊόντα io-homecontrol® επικοινωνούν μεταξύ τους προσφέροντάς σας περισσότερη άνεση, ασφάλεια εξοικονόμηση ενέργειας.

[www.io-homecontrol.com](http://www.io-homecontrol.com)

## 2. ΑΣΦΑΛΕΙΑ

### 2.1. Ασφάλεια και ευθύνη

Πριν εγκαταστήσετε και χρησιμοποιήσετε αυτό το προϊόν, διαβάστε προσεκτικά αυτόν τον οδηγό. Το παρόν προϊόν Somfy πρέπει να εγκατασταθεί και να χρησιμοποιηθεί από επαγγελματίες, με γνώσεις στους μηχανισμούς και αυτοματισμούς των κατοικιών, για τους οποίους το έγγραφο αυτό υπάρχει. Το άτομο που θα κάνει την εγκατάσταση θα πρέπει επίσης να συμμορφωθεί με τους κανόνες και τη νομοθεσία που ισχύει στη χώρα όπου γίνεται η εγκατάσταση και να ενημερώσει τους πελάτες του για τους όρους χρήσης και συντήρησης του προϊόντος.

Απαγορεύεται οποιαδήποτε άλλη χρήση πέραν του τομέα εφαρμογής που έχει ορίσει η Somfy. Σε περίπτωση άλλης χρήσης, συνεπάγεται ότι δεν τηρήθηκαν οι οδηγίες που περιγράφονται στο παρόν έγγραφο, και επιφέρει τον αποκλεισμό οποιασδήποτε ευθύνης και εγγύησης από τη μεριά της Somfy. Πριν από κάθε εγκατάσταση, ελέγξτε τη συμβατότητα του προϊόντος με τους σχετικούς εξοπλισμούς και εξαρτήματα.

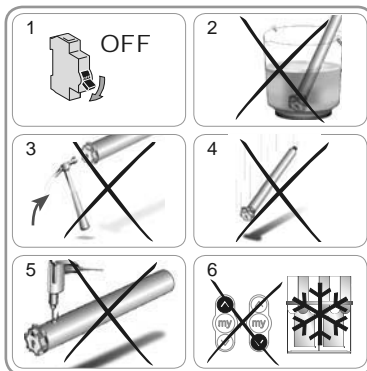
### 2.2. Ειδικές οδηγίες ασφαλείας

Πέρα από τις οδηγίες ασφαλείας που περιγράφονται στο παρόν έγγραφο, τηρείτε επίσης τις οδηγίες που περιγράφονται λεπτομερώς στο συνημμένο έγγραφο «Οδηγίες ασφαλείας που πρέπει να ακολουθείτε και να φυλάτε».

1) Διακόψτε την τροφοδοσία του δικτύου, που αντιστοιχεί στην τέντα, πριν από οποιαδήποτε εργασία συντήρησης γύρω από αυτήν.

Για να μην προκληθεί ζημιά στο προϊόν:

- 2) Μην το βυθίζετε ποτέ σε υγρό!
- 3) Αποφεύγετε τα χτυπήματα!
- 4) Αποφεύγετε τις πτώσεις!
- 5) Μην το τρυπάτε ποτέ!
- 6) Αποφεύγετε τους χειρισμούς εάν έχει σχηματιστεί πάγος πάνω στην τέντα.

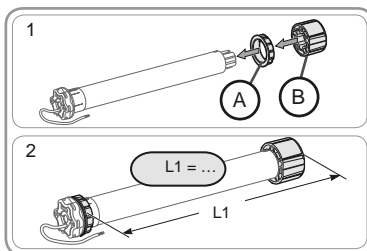


## 3. ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ

Το Pergola io πρέπει να εγκατασταθεί σε σημείο προφυλαγμένο από την κακοκαιρία.

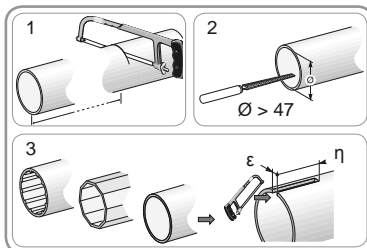
### 3.1. Προετοιμασία του μοτέρ

- 1) Τοποθετήστε την κορώνα (A) και τη ρόδα (B) στο μοτέρ.
- 2) Μετρήστε το μήκος (L1) ανάμεσα στο εσωτερικό άκρο της κεφαλής του μοτέρ και το άκρο της ρόδας.



### 3.2. Προετοιμασία του σωλήνα

- 1) Κόψτε το σωλήνα τύλιξης στο επιθυμητό μήκος.
- 2) Αφαιρέστε τα γρέζια από το σωλήνα τύλιξης και απομακρύνετε τα ρινίσματα.
- 3) Για στρογγυλούς σωλήνες τύλιξης, κόψτε έτσι το σωλήνα ώστε να σχηματιστεί μια εγκοπή, σύμφωνα με τις παρακάτω διαστάσεις:
  - e = 4 mm
  - h = 28 mm.



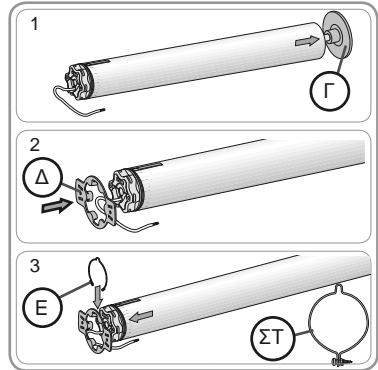
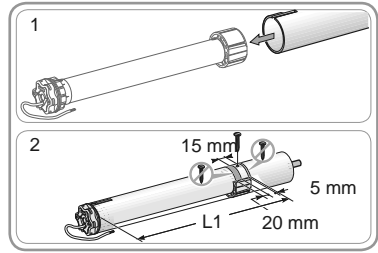
### 3.3. Συναρμολόγηση μοτέρ - σωλήνα

- 1) Περάστε το μοτέρ μέσα στο σωλήνα τύλιξης. Για τους στρογγυλούς σωλήνες, τοποθετήστε το αντίστοιχο καρέ της κορώνας στην εγκοπή του σωλήνα.
- 2) Για λόγους ασφαλείας, στερεώστε το σωλήνα τύλιξης στη ρόδα με 4 λαμαρινόβιδες  $\varnothing$  5 mm ή 4 χαλύβδινα τυφλά πριτσίνια  $\varnothing$  4,8 mm τοποθετημένα σε απόσταση:
  - τουλάχιστον 5 mm από το εξωτερικό άκρο της ρόδας: L1 - 5, και
  - το πολύ 15 mm από το εξωτερικό άκρο της ρόδας: L1 - 15.

**⚠** Οι βίδες ή τα τυφλά πριτσίνια δεν πρέπει να σπινδαίνονται στο μοτέρ, αλλά μόνο στη ρόδα.

### 3.4. Τοποθέτηση του συνόλου σωλήνα-μοτέρ

- 1) Τοποθετήστε το σύνολο σωλήνα-μοτέρ στο στήριγμα άκρου (Γ).
- 2) Τοποθετήστε το σύνολο σωλήνα-μοτέρ στο στήριγμα μοτέρ (Δ).
- 3) Ανάλογα με τον τύπο στήριγματος, τοποθετήστε στη θέση τους το δακτύλιο συγκράτησης (Ε) (Για τα μοτέρ  $\geq$  85 Nm, με δακτύλιο συγκράτησης, χρησιμοποιείτε οπωσδήποτε τον ασφαλιζόμενο δακτύλιο συγκράτησης (ΣΤ).

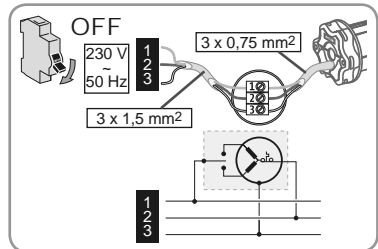
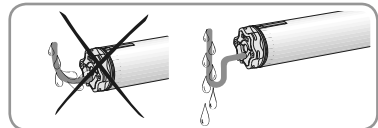


## 4. ΚΑΛΩΔΙΩΣΗ

Φτιάχνετε πάντοτε ένα βρόχο στο καλώδιο τροφοδοσίας, για να αποφεύγετε τη διείσδυση νερού στο μοτέρ!

- Διακόψτε την τροφοδοσία δικτύου.
- Συνδέστε το μοτέρ, σύμφωνα με τις πληροφορίες του παρακάτω πίνακα:

|   | 230 V ~ 50 Hz   | Καλώδιο μοτέρ      |
|---|-----------------|--------------------|
| 1 | Καφέ            | Φάση (P)           |
| 2 | Μπλε            | Ουδέτερος (N)      |
| 3 | Πράσινο-Κίτρινο | Γείωση ( $\perp$ ) |



## 5. ΕΛΕΓΧΟΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ

Το παρόν έγγραφο περιγράφει μόνο τον έλεγχο λειτουργίας με χρήση ενός τοπικού χειριστηρίου io Somfy τύπου Sitio io. Για έλεγχο λειτουργίας με οποιοδήποτε άλλο χειριστήριο io, ανατρέξτε στις αντίστοιχες οδηγίες.

### 5.1. Αναγνώριση των βημάτων ρύθμισης που έχουν ήδη λάβει χώρα

**!** Μπορεί να τροφοδοτείται μόνο ένα μοτέρ τη φορά. Θέστε υπό τάση και ακολουθήστε τη διαδικασία «α» ή «β» ανάλογα με την αντίδραση της τέντας:



#### α Η τέντα πραγματοποιεί μια σύντομη κίνηση

Τα όρια διαδρομής έχουν ρυθμιστεί και κανένα χειριστήριο io Somfy δεν είναι καταχωρημένο. Περάστε στο κεφάλαιο «Καταχώρηση του πρώτου τοπικού χειριστηρίου io Somfy».

ή

#### β Η τέντα δεν μετακινείται

Πατήστε το πλήκτρο Ανόδου ή Καθόδου και ακολουθήστε τη διαδικασία «γ» ή «δ» ανάλογα με την αντίδραση της τέντας:

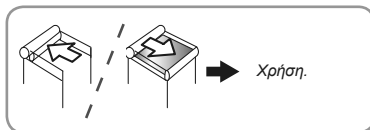
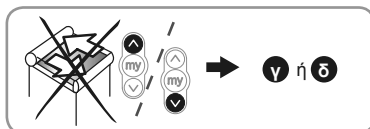
#### γ Η τέντα εξακολουθεί να μην μετακινείται

Τα όρια διαδρομής δεν έχουν ρυθμιστεί και κανένα χειριστήριο io Somfy δεν είναι καταχωρημένο. Περάστε στο κεφάλαιο «Προ-καταχώρηση του τοπικού χειριστηρίου io Somfy».

ή

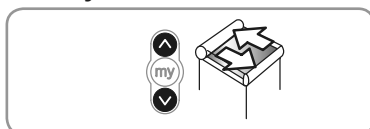
#### δ Η τέντα ανεβαίνει ή κατεβαίνει πλήρως

Τα όρια διαδρομής έχουν ρυθμιστεί και το χειριστήριο io Somfy είναι καταχωρημένο. Περάστε στο κεφάλαιο «Χρήση».



### 5.2. Προ-καταχώρηση του τοπικού χειριστηρίου io Somfy

- Πατήστε ταυτόχρονα τα πλήκτρα Ανόδου και Καθόδου: η τέντα πραγματοποιεί μια σύντομη κίνηση, το τοπικό χειριστήριο io Somfy προ-καταχωρείται στο μοτέρ.



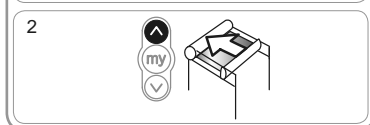
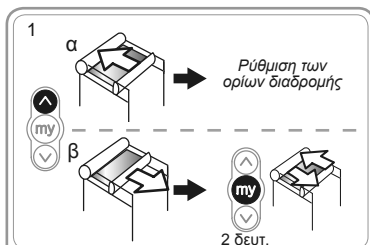
### 5.3. Επαλήθευση της φοράς περιστροφής του μοτέρ

1) Πατήστε το πλήκτρο Ανόδου:

a) Εάν η τέντα ανεβαίνει, η φορά περιστροφής είναι σωστή: περάστε στο κεφάλαιο «Ρύθμιση των ορίων διαδρομής».

b) Εάν η τέντα κατεβαίνει, η φορά περιστροφής δεν είναι σωστή: πατήστε το πλήκτρο «my», έως ότου η τέντα κάνει μια σύντομη κίνηση, η φορά περιστροφής τροποποιείται.

2) Πατήστε το πλήκτρο Ανόδου για να ελέγξετε τη φορά περιστροφής.



## 5.4. Ρύθμιση των ορίων διαδρομής

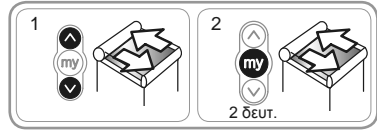
Η ρύθμιση των ορίων διαδρομής εξαρτάται από τον τύπο των τεντών.

### 5.4.1. Αυτόματη ρύθμιση των ορίων διαδρομής των τεντών Pergola με τεντωμένο ύφασμα



Το επάνω και το κάτω όριο διαδρομής ρυθμίζονται αυτόματα.

- 1) Πατήστε ταυτόχρονα τα πλήκτρα Ανόδου και Καθόδου: η τέντα πραγματοποιεί μια σύντομη κίνηση.
- 2) Πατήστε το πλήκτρο «my» έως ότου η τέντα κάνει μια σύντομη κίνηση: τα όρια διαδρομής καταχωρούνται, περάστε στο κεφάλαιο «Καταχώρηση του πρώτου τοπικού χειριστηρίου io Somfy».



### 5.4.2. Ημιαυτόματη ρύθμιση των ορίων διαδρομής των τεντών Pergola με τεντωμένο ύφασμα



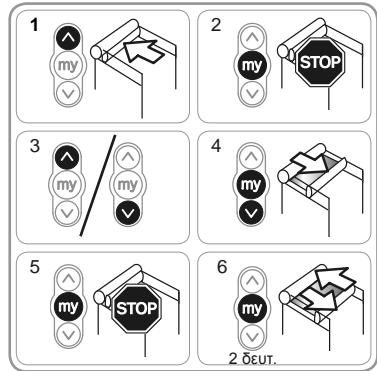
Το κάτω όριο διαδρομής ρυθμίζεται αυτόματα, ενώ το επάνω όριο διαδρομής πρέπει να ρυθμιστεί χειροκίνητα.

- i** Εξακολουθεί να υπάρχει η δυνατότητα ορισμού ενός νέου επάνω ορίου διαδρομής πριν από την καταχώρησή του.

#### Ρύθμιση του επάνω ορίου διαδρομής

- 1) Τοποθετήστε την τέντα στο επάνω όριο της διαδρομής.

- !** Ένα πάτημα > 2 δευτ. στο πλήκτρο Ανόδου προκαλεί μια συνεχή κίνηση ανόδου της τέντας.
- 2) Σταματήστε την τέντα στην επιθυμητή θέση.
  - 3) Εάν χρειάζεται, προσαρμόστε τη θέση της τέντας χρησιμοποιώντας τα πλήκτρα Ανόδου ή Καθόδου.
  - 4) Πατήστε ταυτόχρονα τα πλήκτρα «my» και Καθόδου: η τέντα κατεβαίνει με μια συνεχή κίνηση, ακόμη και αφού αφήσετε τα πλήκτρα «my» και Καθόδου.
  - 5) Στη μέση του ύψους, πατήστε στιγμιαία το πλήκτρο «my» για να σταματήσετε την τέντα.
  - 6) Πατήστε ξανά το πλήκτρο «my» έως ότου η τέντα κάνει μια σύντομη κίνηση: τα όρια διαδρομής καταχωρούνται, περάστε στο κεφάλαιο «Καταχώρηση του πρώτου τοπικού χειριστηρίου io Somfy».



### 5.4.3. Χειροκίνητη ρύθμιση των ορίων διαδρομής για τέντες Pergola με μη τεντωμένο ύφασμα



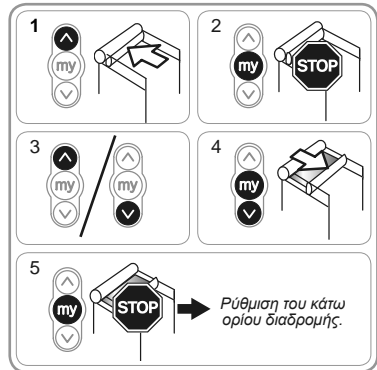
Για τις τέντες Pergola με μη τεντωμένο ύφασμα, πρέπει να ρυθμιστούν το επάνω και το κάτω όριο διαδρομής.

- i** Εξακολουθεί να υπάρχει η δυνατότητα ορισμού νέου επάνω και κάτω ορίου διαδρομής πριν από την καταχώρησή τους.

#### Ρύθμιση του επάνω ορίου διαδρομής

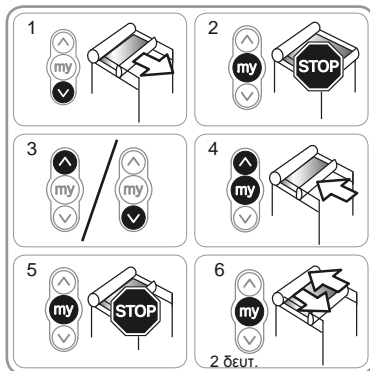
- 1) Τοποθετήστε την τέντα στο επάνω όριο της διαδρομής.

- !** Ένα πάτημα > 2 δευτ. στο πλήκτρο Ανόδου προκαλεί μια συνεχή κίνηση ανόδου της τέντας.
- 2) Σταματήστε την τέντα στην επιθυμητή θέση.
  - 3) Εάν χρειάζεται, προσαρμόστε τη θέση της τέντας χρησιμοποιώντας τα πλήκτρα Ανόδου ή Καθόδου.
  - 4) Πατήστε ταυτόχρονα τα πλήκτρα «my» και Καθόδου: η τέντα κατεβαίνει με μια συνεχή κίνηση, ακόμη και αφού αφήσετε τα πλήκτρα «my» και Καθόδου.
  - 5) Στη μέση του ύψους, πατήστε στιγμιαία το πλήκτρο «my» για να σταματήσετε την τέντα και περάστε στο βήμα «Ρύθμιση του κάτω ορίου διαδρομής».



## Ρύθμιση του κάτω ορίου διαδρομής

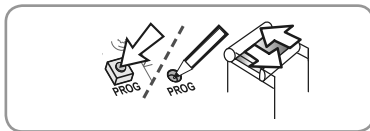
- 1) Τοποθετήστε την τέντα στη θέση κάτω ορίου διαδρομής.
- 2) Πατήστε την τέντα στην επιθυμητή θέση.
- 3) Εάν χρειάζεται, προσαρμόστε τη θέση της τέντας χρησιμοποιώντας τα πλήκτρα Ανόδου ή Καθόδου.
- 4) Πατήστε ταυτόχρονα τα πλήκτρα «my» και Ανόδου: η τέντα ανεβαίνει με μια συνεχή κίνηση, ακόμη και αφού αφήσετε τα πλήκτρα «my» και Ανόδου.
- 5) Στη μέση του ύψους, πατήστε στιγμιαία το πλήκτρο «my» για να σταματήσετε την τέντα.
- 6) Πατήστε ξανά το πλήκτρο «my» έως ότου η τέντα κάνει μια σύντομη κίνηση: τα όρια διαδρομής έχουν καταχωρηθεί. Περάστε στο κεφάλαιο «Καταχώρηση του πρώτου τοπικού χειριστηρίου io Somfy».



## 5.5. Καταχώρηση του πρώτου τοπικού χειριστηρίου io Somfy

### 5.5.1. Χρησιμοποιώντας ένα καταχωρημένο τοπικό χειριστήριο io Somfy

- Πιέστε σύντομα το πλήκτρο προγραμματισμού «PROG» αυτού του χειριστηρίου (Z): η τέντα πραγματοποιεί μια σύντομη κίνηση, το χειριστήριο καταχωρείται.

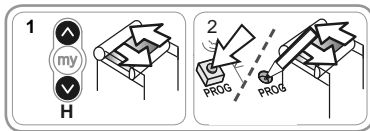


ή

### 5.5.2. Μετά από απλή διακοπή τροφοδοσίας

- 1) Κατά τη θέση υπό τάση, η τέντα πραγματοποιεί μια σύντομη κίνηση.

- 1) Πατήστε ταυτόχρονα τα πλήκτρα Ανόδου και Καθόδου του νέου χειριστηρίου (H) έως ότου η τέντα κάνει μια σύντομη κίνηση.
- 2) Πιέστε σύντομα το πλήκτρο προγραμματισμού «PROG» αυτού του χειριστηρίου (H): η τέντα πραγματοποιεί μια σύντομη κίνηση, το χειριστήριο καταχωρείται.



## 5.6. Έλεγχος των ρυθμίσεων

- Ελέγξτε τη ρύθμιση του επάνω και του κάτω ορίου της διαδρομής χρησιμοποιώντας το τοπικό χειριστήριο io Somfy.

## 6. ΧΡΗΣΗ

### 6.1. Κανονική λειτουργία

#### 6.1.1. Πλήκτρα Ανόδου και Καθόδου

Ένα σύντομο πάτημα του πλήκτρου Ανόδου ή Καθόδου προκαλεί πλήρη άνοδο ή κάθοδο της τέντας.

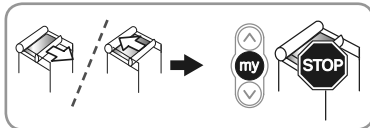
- 1) Για τις τέντες Pergola με εντωμένο ύφασμα, η ανίχνευση εμπόδιου είναι ενεργή σε όλη τη διάρκεια της καθόδου ή της άνοδου.



#### 6.1.2. Λειτουργία STOP

Η τέντα βρίσκεται σε κίνηση.

- Πατήστε στιγμιαία το πλήκτρο «my»: η τέντα σταματάει.



#### 6.1.3. Αγαπημένη θέση (my)

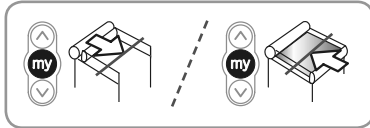
##### Ορισμός

Μια ενδιάμεση θέση που ονομάζεται «αγαπημένη θέση (my)», διαφορετική από την επάνω θέση και την κάτω θέση, μπορεί να καταχωρηθεί στο μπερ.

- 1) Για να καταχωρήσετε, να τροποποιήσετε ή να καταργήσετε την αγαπημένη θέση (my), βλ. κεφάλαιο «Πρόσθετες ρυθμίσεις».

Για να χρησιμοποιήσετε την αγαπημένη θέση (my):

- Πατήστε στιγμιαία το πλήκτρο «my»: η τέντα αρχίζει να κινείται και σταματάει στην αγαπημένη θέση (my).



## 6.2. Λειτουργία με αισθητήρα io Somfy

Ανατρέξτε στις αντίστοιχες οδηγίες.

## 6.3. Επιστροφή πληροφοριών

Μετά από κάθε εντολή, το Pergola io στέλνει ένα μήνυμα. Αυτή η πληροφορία υφίσταται επεξεργασία από τα αμφίδρομα χειριστήρια io.

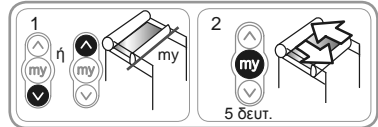
## 7. ΠΡΟΣΘΕΤΕΣ ΡΥΘΜΙΣΕΙΣ

### 7.1. Αγαπημένη θέση (my)

#### 7.1.1 Καταχώρηση ή τροποποίηση της αγαπημένης θέσης (my)

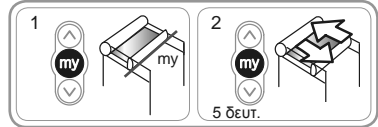
Η ίδια διαδικασία χρησιμοποιείται για την καταχώρηση ή την τροποποίηση της αγαπημένης θέσης (my).

- 1) Τοποθετήστε την τέντα στην επιθυμητή αγαπημένη θέση (my).
- 2) Πατήστε το πλήκτρο «my» έως ότου η τέντα κάνει μια σύντομη κίνηση: η αγαπημένη θέση (my) έχει καταχωρηθεί.



#### 7.1.2. Κατάργηση της αγαπημένης θέσης (my)

- 1) Πατήστε το πλήκτρο «my»: η τέντα αρχίζει να κινείται και σταματάει στην αγαπημένη θέση (my).
- 2) Πατήστε ξανά το πλήκτρο «my» έως ότου η τέντα κάνει μια σύντομη κίνηση: η αγαπημένη θέση (my) έχει καταργηθεί.



### 7.2. Προσθήκη/Αφαίρεση χειριστηρίων io και αισθητήρων io Somfy

Ανατρέξτε στις αντίστοιχες οδηγίες.

### 7.3. Τροποποίηση των ορίων διαδρομής

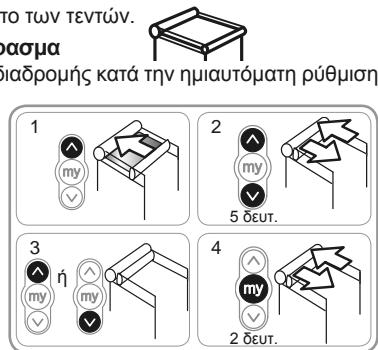
Η τροποποίηση των ορίων διαδρομής εξαρτάται από τον τύπο των τεντών.

#### 7.3.1. Τροποποίηση για τέντες Pergola με τεντωμένο ύφασμα

Για τις τέντες Pergola με τεντωμένο ύφασμα, το επάνω όριο διαδρομής κατά την ημιαυτόματη ρύθμιση ορίων διαδρομής μπορεί να τροποποιηθεί.

#### Επαναπροσαρμογή του επάνω ορίου διαδρομής σε ημιαυτόματη λειτουργία

- 1) Τοποθετήστε την τέντα στο επάνω όριο της διαδρομής.
- 2) Πατήστε ταυτόχρονα τα πλήκτρα Ανόδου και Καθόδου, έως ότου η τέντα κάνει μια σύντομη κίνηση: το μοτέρ είναι σε λειτουργία ρύθμισης.
- 3) Προσαρμόστε την επάνω θέση της τέντας χρησιμοποιώντας τα πλήκτρα Ανόδου ή Καθόδου.
- 4) Πατήστε το πλήκτρο «my» έως ότου η τέντα κάνει μια σύντομη κίνηση: το νέο επάνω όριο διαδρομής καταχωρείται.



#### 7.3.2. Τροποποίηση για τέντες Pergola με μη τεντωμένο ύφασμα

Για τις τέντες Pergola με μη τεντωμένο ύφασμα, μπορούν να τροποποιηθούν το επάνω και το κάτω όριο διαδρομής. Επαναπροσαρμογή του επάνω ορίου διαδρομής

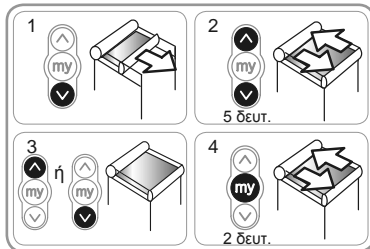
- 1) Τοποθετήστε την τέντα στο επάνω όριο της διαδρομής.
- 2) Πατήστε ταυτόχρονα τα πλήκτρα Ανόδου και Καθόδου, έως ότου η τέντα κάνει μια σύντομη κίνηση: το μοτέρ είναι σε λειτουργία ρύθμισης.
- 3) Προσαρμόστε την επάνω θέση της τέντας χρησιμοποιώντας τα πλήκτρα Ανόδου ή Καθόδου.
- 4) Πατήστε το πλήκτρο «my» έως ότου η τέντα κάνει μια σύντομη κίνηση: το νέο επάνω όριο διαδρομής καταχωρείται.





**Επαναπροσαρμογή του κάτω ορίου διαδρομής**

- 1) Τοποθετήστε την τέντα στο κάτω όριο της διαδρομής.
- 2) Πατήστε ταυτόχρονα τα πλήκτρα Ανόδου και Καθόδου, έως ότου η τέντα κάνει μια σύντομη κίνηση: το μοτέρ είναι σε λειτουργία ρύθμισης.
- 3) Προσαρμόστε την κάτω θέση της τέντας χρησιμοποιώντας τα πλήκτρα Ανόδου ή Καθόδου.
- 4) Πατήστε το πλήκτρο «my» έως ότου η τέντα κάνει μια σύντομη κίνηση: το νέο κάτω όριο διαδρομής καταχωρείται.

**7.4. Προηγμένες λειτουργίες**

**!** Επικοινωνήστε με τον κατασκευαστή της τέντας, πριν χρησιμοποιήσετε αυτές τις λειτουργίες, για να επικυρώσετε τη συμβατότητα της εγκατάστασής σας.

**7.4.3. Λειτουργία «Τέντωμα υφάσματος» μόνο για τις τέντες Pergola με τεντωμένο ύφασμα**

Αυτή η λειτουργία επιτρέπει το επιπλέον τέντωμα ή τη χαλάρωση του υφάσματος βάσει 3 ρυθμίσεων (δυνατό-μεσαίο-ελαφρύ).

Από προεπιλογή, το μοτέρ έχει τοποθετηθεί, κατά την έξοδο από το εργοστάσιο, στο μεσαίο επίπεδο.

Για λόγους ασφαλείας, αυτή η λειτουργία ενεργοποιείται με το χειριστήριο io Somfy σε 3 περιπτώσεις μόνο:

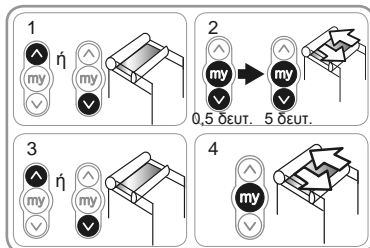
- Μετά την επικύρωση των ρυθμίσεων και πριν από την καταχώρηση του πρώτου χειριστηρίου io Somfy.
- Μετά από την καταχώρηση του πρώτου χειριστηρίου io Somfy και κατά τους 4 επόμενους κύκλους.
- Μετά από μια απλή διακοπή τροφοδοσίας και κατά τους 4 επόμενους κύκλους.

Για να εφαρμόσετε αυτήν τη λειτουργία:

- 1) Τοποθετήστε την τέντα σε μεσαία θέση.
- 2) Πατήστε στιγμιαία και ταυτόχρονα τα πλήκτρα «my» και Καθόδου και αμέσως μετά πατήστε παρατεταμένα και ταυτόχρονα τα πλήκτρα «my» και Καθόδου, έως ότου η τέντα κάνει μια σύντομη κίνηση.

**!** Το μοτέρ βρίσκεται σε λειτουργία προγραμματισμού για 10 δευτ. μόνο.

- 3) Προσαρμόστε το τέντωμα του υφάσματος με τα πλήκτρα Ανόδου ή Καθόδου.
  - Για να τεντώσετε περισσότερο το ύφασμα, πατήστε το πλήκτρο Ανόδου, έως ότου η τέντα κάνει μια αργή κίνηση: το τέντωμα του υφάσματος της τέντας περνάει στην αμέσως ανώτερη ρύθμιση.
  - Για να χαλαρώσετε το ύφασμα, πατήστε το πλήκτρο Καθόδου, έως ότου η τέντα κάνει μια αργή κίνηση: το τέντωμα του υφάσματος της τέντας περνάει στην αμέσως κατώτερη ρύθμιση.
- 4) Πατήστε το πλήκτρο «my» έως ότου η τέντα κάνει μια σύντομη κίνηση: το νέο τέντωμα του υφάσματος είναι καταχωρημένο.

**8. ΤΕΧΝΑΣΜΑΤΑ ΚΑΙ ΣΥΜΒΟΥΛΕΣ****8.1. Ερωτήσεις σχετικά με το Pergola io;**

| Διαπιστώσεις            | Πιθανές αιτίες  | Λύσεις  |
|-------------------------|---|---|
| Η τέντα δεν λειτουργεί. | Η καλωδίωση δεν είναι σωστή.  | Ελέγξτε την καλωδίωση και τροποποιήστε την, εάν χρειάζεται.                                     |
|                         | Το μοτέρ έχει υπερθερμανθεί.  | Περιμένετε έως ότου το μοτέρ κρυώσει.   |
|                         | Το καλώδιο που χρησιμοποιείται είναι ακατάλληλο.                                      | Ελέγξτε το καλώδιο που χρησιμοποιείται και βεβαιωθείτε ότι διαθέτει 3 αγωγούς.                  |
|                         | Η μπαταρία του χειριστηρίου io Somfy έχει εξασθενήσει.                                | Ελέγξτε εάν η μπαταρία έχει εξασθενήσει και αντικαταστήστε την, εάν χρειάζεται.                 |
|                         | Το χειριστήριο δεν είναι συμβατό.   | Ελέγξτε τη συμβατότητα και αντικαταστήστε το χειριστήριο, εάν χρειάζεται.                       |
|                         | Το χειριστήριο io Somfy που χρησιμοποιείται δεν έχει καταχωρηθεί στη μνήμη του μοτέρ. | Χρησιμοποιήστε ένα καταχωρημένο ασύρματο χειριστήριο ή καταχωρήστε το συγκεκριμένο χειριστήριο. |

| Διαπιστώσεις                  | Πιθανές αιτίες   | Λύσεις   |
|-------------------------------|--|--|
| Η τέντα σταματάει πολύ νωρίς. | Η κορώνα δεν έχει τοποθετηθεί σωστά.<br>Τα όρια διαδρομής δεν έχουν ρυθμιστεί σωστά. | Στερεώστε την κορώνα σωστά.<br>Επαναπροσαρμόστε τα όρια διαδρομής. |

## 8.2. Αντικατάσταση ενός χειριστηρίου io Somfy που έχει χαθεί ή σπάσει

Ανατρέξτε στις αντίστοιχες οδηγίες.

## 8.3. Επαναφορά αρχικών ρυθμίσεων

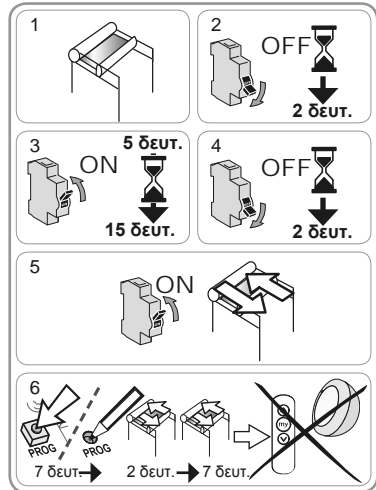
**⚠** Με αυτόν το μηδενισμό καταργούνται όλα τα χειριστήρια, όλοι οι αισθητήρες, όλες οι ρυθμίσεις ορίων διαδρομής και επαναρχικοποιείται η φορά περιστροφής και η αγαπημένη θέση (my) του μοτέρ. Ωστόσο, η ρύθμιση του τεντώματος της τέντας διατηρείται μόνο για τις τέντες Pergola με τεντωμένο ύφασμα.

**⚠** Κάντε τη διπλή διακοπή ρεύματος μόνο για το μοτέρ του οποίου τις ρυθμίσεις θέλετε να μηδενίσετε.

- 1) Τοποθετήστε την τέντα σε μεσαία θέση (εάν είναι δυνατό).
- 2) Διακόψτε την τροφοδοσία δικτύου για 2 δευτ.
- 3) Αποκαταστήστε την τροφοδοσία δικτύου μεταξύ 5 δευτ. και 15 δευτ.
- 4) Διακόψτε την τροφοδοσία δικτύου για 2 δευτ.
- 5) Αποκαταστήστε την τροφοδοσία δικτύου: η τέντα τίθεται σε κίνηση για μερικά δευτερόλεπτα.

**i** Εάν η τέντα βρίσκεται στο επάνω ή το κάτω όριο διαδρομής, τότε θα πραγματοποιήσει μια σύντομη κίνηση.

- 6) Κρατήστε πατημένο το πλήκτρο προγραμματισμού «PROG»: η τέντα πραγματοποιεί μια πρώτη σύντομη κίνηση κι έπειτα μια δεύτερη, μερικά δευτερόλεπτα αργότερα. Το μοτέρ είναι σε εργοστασιακές ρυθμίσεις.
  - Επαναλάβετε τις διαδικασίες του κεφαλαίου «Έλεγχος λειτουργίας»



## 9. ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ

|   |   |
|---|---|
| Ραδιοσυχνότητα  | 868-870 MHz io-homecontrol® αμφίδρομης λειτουργίας Tri-band |
| Τροφοδοσία  | 230 V ~ 50 Hz   |
| Θερμοκρασία χρήσης                                    | - 20°C έως + 70°C   |
| Δείκτης προστασίας                                    | IP 44   |
| Μέγιστος αριθμός χειριστηρίων και σχετικών αισθητήρων | 9   |
| Επίπεδο ασφαλείας                                     | Κατηγορία μόνωσης I   |

## İÇİNDEKİLER

|  |           |  |           |
|--|-----------|--|-----------|
| <b>1. Giriş</b>                                  | <b>73</b> | <b>6. Kullanım</b>   | <b>78</b> |
| <b>2. Güvenlik</b>                               | <b>74</b> | 6.1. Standart çalışma  | 78        |
| 2.1. Güvenlik ve sorumluluk                      | 74        | 6.2. io Somfy algılayıcı ile çalışma   | 79        |
| 2.2. Özel güvenlik talimatları                   | 74        | 6.3. Bilgi geri bildirimi  | 79        |
| <b>3. Montaj</b>                                 | <b>74</b> | <b>7. Ek ayarlar</b>   | <b>79</b> |
| 3.1. Motorun hazırlanması                        | 74        | 7.1. Favori konum (my)   | 79        |
| 3.2. Borunun hazırlanması                        | 74        | 7.2. io kumanda noktalarının ve io Somfy algılayıcıların eklenmesi/çıkarılması | 79        |
| 3.3. Motor-boru montajı                          | 75        | 7.3. Çevrim sonlarında değişiklik  | 79        |
| 3.4. Boru-motor grubunun montajı                 | 75        | 7.4. Gelişmiş fonksiyonlar   | 80        |
| <b>4. Kablo tesisatı</b>                         | <b>75</b> | <b>8. İpuçları ve tavsiyeler</b>   | <b>80</b> |
| <b>5. Çalıştırma</b>                             | <b>76</b> | 8.1. Pergola io ile ilgili sorunuz mu var?                                     | 80        |
| 5.1. Önceden yapılmış ayar aşamalarının tanıtımı | 76        | 8.2. Kaybedilmiş veya kırılmış io Somfy kumanda noktasının değiştirilmesi      | 81        |
| 5.2. io Somfy yerel kumanda noktasının ön kaydı  | 76        | 8.3. İlk ayarlara geri dönüş   | 81        |
| 5.3. Motor dönüş yönü kontrolü                   | 76        | <b>9. Teknik veriler</b>   | <b>81</b> |
| 5.4. Çevrim sonlarının ayarlanması               | 77        |  |           |
| 5.5. io Somfy ilk yerel kumanda noktasının kaydı | 78        |  |           |
| 5.6. Ayarların kontrolü                          | 78        |  |           |

## 1. GİRİŞ

Pergola io motoru her türlü Pergola storlarının motorlu çalışması için tasarlanmıştır.

### io-homecontrol® nedir?

Pergola io, ev dünyasının büyük üreticilerince paylaşılmakta olan global ve güvenli yeni kablosuz iletişim protokolü io-homecontrol® ürününü kullanır. io-homecontrol® sayesinde tüm konfor ve güvenlik ekipmanlarının kendi aralarında iletişim kurmaları sağlanmış olur ve tek bir kumanda noktasında tarafından yönetilebilir.

io-homecontrol® sisteminin esnekliği ve mükemmel uyumu sayesinde ihtiyaçlarınızdaki artışa cevap bulunur. Önce hareketli kepenkleri ve giriş kapısını otomatik sisteme geçirin, daha sonra dış storlarda, kapı ve garaj kapısında veya bahçe aydınlatmasında io-homecontrol® sistemini kullanın.

Zamanla gelişen bu ekipmanlar mevcut tesisatla tam uyumlu şekilde çalışmayı io-homecontrol® teknolojisi sayesinde başarabilmektedir.

Daha detaylı bilgi için lütfen internet sitesine göz atın: [www.io-homecontrol.com](http://www.io-homecontrol.com).



io-homecontrol ® gelişmiş ve güvenli radyo teknolojisi ile avantaj sağlar.  
io-homecontrol ® etiketli ürünler birbirleri ile haberleşir,güvenlik,enerji tasarrufu ve  
confor sağlar.

[www.io-homecontrol.com](http://www.io-homecontrol.com)

## 2. GÜVENLİK

### 2.1. Güvenlik ve sorumluluk

Bu ürünü kurmadan ve kullanmadan önce mutlaka bu kılavuzu dikkatlice okuyunuz.

Bu Somfy ürünü, bu kılavuzun ait olduğu motor ve bina otomasyonu konusunda uzman bir kişi tarafından kurulmalıdır.

Kurulumu yapan kişi ayrıca montaj ülkesinin normlarına ve yürürlükteki yasaya uymalıdır ve ürünün kullanım ve bakım şartları konusunda müşterilerini bilgilendirmelidir.

Somfy tarafından belirlenen uygulama alanı dışında bir kullanım yasaktır. Bu kılavuzda belirtilen talimatlara uyulmaması, Somfy sorumluluğunun ve garantisinin iptal olmasına yol açar.

Montaj öncesi bu ürünün ilgili ekipmanlarla ve aksesuarlarla uyumunu kontrol ediniz.

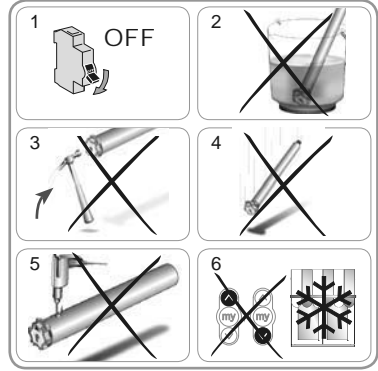
### 2.2. Özel güvenlik talimatları

Bu kılavuzda tanımlanan güvenlik talimatları dışında, ekteki «*Uyulacak ve korunacak güvenlik talimatları*» dokümanında detaylı bilgisi verilmiş talimatlara da uyunuz.

1) Stor etrafında herhangi bir bakım işlemi yapmadan önce stora ait şebeke beslemesini kesiniz.

Ürüne zarar vermemek için:

- 2) Asla ıslatmayınız!
- 3) Darbelere maruz bırakmayınız!
- 4) Düşürmeyiniz!
- 5) Delmeyiniz!
- 6) Storda buzlanma olması halinde hareket ettirmeyiniz.

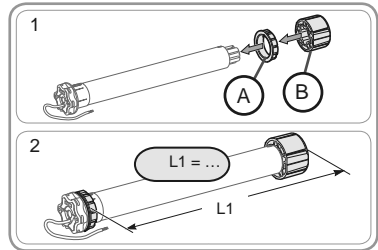


## 3. MONTAJ

Pergola io hava şartlarından etkilenmeyecek bir yere monte edilmelidir.

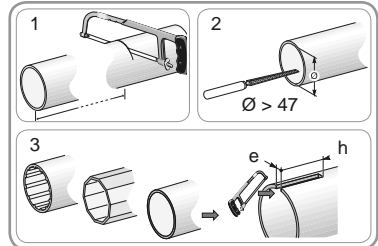
### 3.1. Motorun hazırlanması

- 1) Halkayı (A) ve tekerleği (B) motora takınız.
- 2) Motor kafasının iç kenarı ile tekerleğin ucu arasındaki uzunluğu (L1) ölçünüz.



### 3.2. Borunun hazırlanması

- 1) Sarğı borusunu istenilen uzunlukta kesiniz.
- 2) Sarğı borusunun çapağını alınız ve talaşları temizleyiniz.
- 3) Düz sarğı boruları için aşağıdaki ölçülerde delik açınız:
  - e = 4 mm
  - e = 28 mm



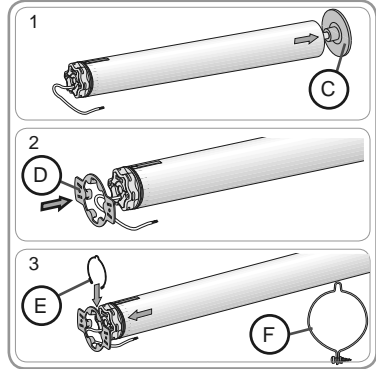
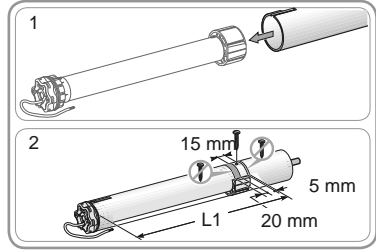
### 3.3. Motor-boru montajı

- 1) Motoru sarğı borusu içine kaydırınız. Düz sarğı boruları için açılan deliği halkaya göre konumlandırınız.
- 2) Güvenlik nedeniyle, sarğı borusunu tekerlek üzerine aşağıda belirtilen şekilde monte edilecek 4 adet Ø 5 mm vidayla veya 4 adet pop çelik Ø 4,8 perçinle sabitleyiniz:
  - tekerleğin dış ucundan 5 mm daha az mesafe: L1 - 5, ve
  - tekerleğin dış ucundan 15 mm daha fazla mesafe: L1 - 15.

⚠ Vidalar veya pop perçinler motor üzerine değil sadece tekerlek üzerine sabitlenmelidir.

### 3.4. Boru-motor grubunun montajı

- 1) Boru-motor grubunu uç mesnedi (C) üzerine takınız.
- 2) Boru-motor grubunu motor mesnedi (D) üzerine takınız.
- 3) Mesnet türüne göre, durdurma halkasını (E) yerine yerleştiriniz (Durdurma halkalı ≥ 85 Nm motorlarda, mutlaka kilitlenebilir durdurma halkası (F) kullanınız.)

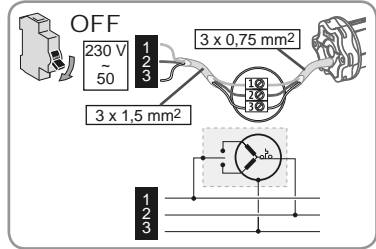
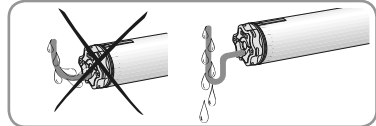


## 4. KABLO TESİSATI

Motoru su girmesini önlemek için her zaman besleme kablosunda bir tur yapınız!

- Şebeke beslemesini kesiniz.
- Aşağıdaki tabloda verilen bilgiler doğrultusunda motoru bağlayınız:

|   | 230 V ~ 50 Hz | Motor kablosu |
|---|---------------|---------------|
| 1 | Kahverengi    | Faz (P)       |
| 2 | Mavi          | Nötr (N)      |
| 3 | Yeşil-Sarı    | Toprak (⊥)    |



## 5. ÇALIŞTIRMA

Kılavuzda sadece Situo io türü bir io Somfy yerel kumanda noktası yardımıyla çalıştırma açıklanmıştır. Diğer io kumanda noktası yardımıyla çalıştırma işlemi için ilgili kılavuza bakınız.

### 5.1. Önceden yapılmış ayar aşamalarının tanıtımı

⚠ Bir defada tek bir motor beslenmelidir.  
Gerilimi veriniz ve storun tepkisine göre «a» veya «b» prosedürünü uygulayınız:

#### a) Stor kısa süreli hareket ediyor

Çevrim sonları ayarlanmıştır ve hiçbir io Somfy kumanda noktası kaydedilmemiştir.  
«io Somfy ilk yerel kumanda noktasının kaydı» bölümüne geçiniz.  
veya

#### b) Stor hareket etmiyor

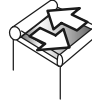
Kaldır veya İndir tuşuna basınız ve storun tepkisine göre «c» veya «d» prosedürünü uygulayınız:

#### c) Stor hala hareket etmiyor

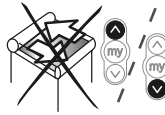
Çevrim sonları ayarlanmamıştır ve hiçbir io Somfy kumanda noktası kaydedilmemiştir.  
«io Somfy yerel kumanda noktasının ön kaydı» bölümüne geçiniz.  
veya

#### d) Stor tamamen kalkıyor veya iniyor

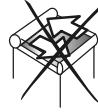
Çevrim sonları ayarlanmıştır ve io Somfy kumanda noktası kaydedilmiştir.  
«Kullanım» bölümüne geçiniz.



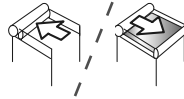
io Somfy ilk yerel kumanda noktasının kaydı



c veya d



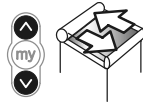
io Somfy yerel kumanda noktasının ön kaydı.



Kullanım.

### 5.2. io Somfy yerel kumanda noktasının ön kaydı

- Kaldır ve İndir tuşlarına aynı anda basınız: Stor kısa süreli hareket eder, motorda io Somfy yerel kumanda noktasının ön kaydı gerçekleşir.



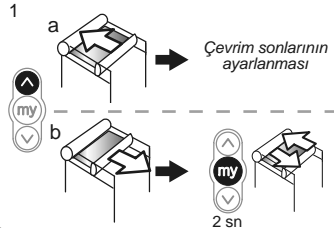
### 5.3. Motor dönüş yönü kontrolü

1) Kaldır tuşuna basınız:

a) Stor kalkarsa, dönüş yönü doğrudur: «Çevrim sonlarının ayarlanması» bölümüne geçiniz.

b) Stor inerse, dönüş yönü doğru değildir: Stor kısa süreli hareket edene kadar «my» tuşuna basınız, dönüş yönü değişir.

2) Dönüş yönünü kontrol etmek için Kaldır tuşuna basınız:



Çevrim sonlarının ayarlanması



2 sn

## 5.4. Çevrim sonlarının ayarlanması

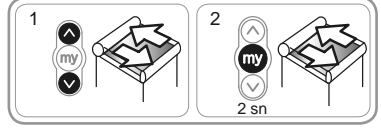
Çevrim sonlarının ayarlanması stor türüne bağlıdır.

### 5.4.1. Gergin tenteli Pergola storlarda çevrim sonlarının otomatik ayarı



Üst ve alt çevrim sonları otomatik olarak ayarlanır.

- 1) Kaldır ve İndir tuşlarına aynı anda basınız: Stor kısa süreli hareket eder.
- 2) Stor kısa süreli hareket edene kadar «my» tuşuna basınız: Çevrim sonları kaydedilmiştir, «io Somfy ilk yerel kumanda noktasının kaydı» bölümüne geçiniz.



### 5.4.2. Gergin tenteli Pergola storlarda çevrim sonlarının yarı otomatik ayarı

Alt çevrim sonu otomatik olarak ayarlanırken üst çevrim sonu manuel olarak ayarlanmalıdır.

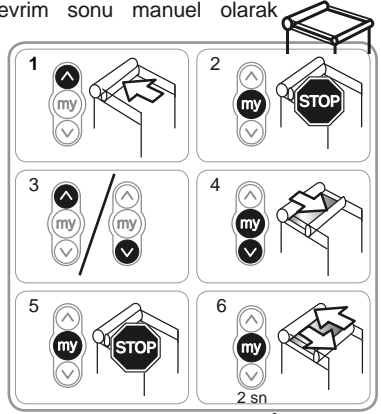
- ⓘ Kaydetmeden önce yeni bir üst çevrim sonu tanımlanabilir.

#### Üst çevrim sonu ayarı

- 1) Storu üst çevrim sonuna getiriniz.

⚠ Kaldır tuşuna > 2 sn süre ile basılması storun devamlı şekilde kalkmasını sağlar.

- 2) Storu istenilen yerde durdurunuz.
- 3) Gerekliyse storun konumunu Kaldır veya İndir tuşlarıyla ayarlayınız.
- 4) «my» ve İndir tuşlarına aynı anda basınız: «my» ve İndir tuşları bırakıldığında bile stor devamlı şekilde iner.
- 5) Storu durdurmak için yarı yükseklikte «my» tuşuna kısa süreli basınız.
- 6) Stor kısa süreli hareket edene kadar «my» tuşuna yeniden basınız: Çevrim sonları kaydedilmiştir, «io Somfy ilk yerel kumanda noktasının kaydı» bölümüne geçiniz.



### 5.4.3. Gergin olmayan tenteli Pergola storlarda çevrim sonlarının manuel ayarı



Gergin olmayan tenteli Pergola storlarda üst ve alt çevrim sonları ayarlanmalıdır.

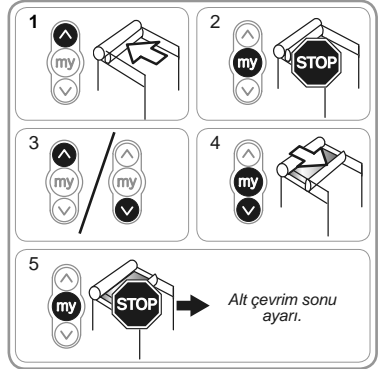
- ⓘ Kaydetmeden önce yeni bir üst veya alt çevrim sonu tanımlanabilir.

#### Üst çevrim sonu ayarı

- 1) Storu üst çevrim sonuna getiriniz.

⚠ Kaldır tuşuna > 2 sn süre ile basılması storun devamlı şekilde kalkmasını sağlar.

- 2) Storu istenilen yerde durdurunuz.
- 3) Gerekliyse storun konumunu Kaldır veya İndir tuşlarıyla ayarlayınız.
- 4) «my» ve İndir tuşlarına aynı anda basınız: «my» ve İndir tuşları bırakıldığında bile stor devamlı şekilde iner.
- 5) Storu durdurmak için yarı yükseklikte «my» tuşuna kısa süreli basınız ve « Alt çevrim sonu ayarı » aşamasına geçiniz.



**Alt çevrim sonu ayarı**

1) Storu alt çevrim sonu konumuna getiriniz.

⚠ İndir tuşuna > 2 sn süre ile basılması storun devamlı şekilde inmesini sağlar.

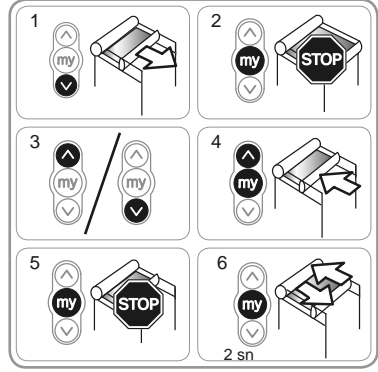
2) Storu istenilen yerde durdurunuz.

3) Gerekliyse storun konumunu Kaldır veya İndir tuşlarıyla ayarlayınız.

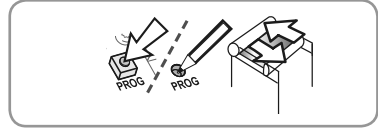
4) «my» ve Kaldır tuşlarına aynı anda basınız: «my» ve Kaldır tuşları bırakıldığında bile stor devamlı şekilde kalkar.

5) Storu durdurmak için yarı yükseklikte «my» tuşuna kısa süreli basınız.

6) Stor kısa süreli hareket edene kadar «my» tuşuna yeniden basınız: Çevrim sonları kaydedilmiştir. «io Somfy ilk yerel kumanda noktasının kaydı» bölümüne geçiniz.

**5.5. io Somfy ilk yerel kumanda noktasının kaydı****5.5.1. Bir kayıtlı io Somfy yerel kumanda noktası yardımıyla**

- Bu kumanda noktasının (G) PROG butonuna kısa süreli basınız: Stor kısa süreli hareket eder, kumanda noktası kaydedilmiştir.



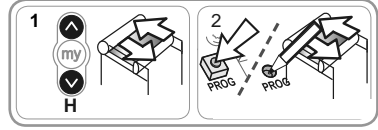
veya

**5.5.2. Beslemenin normal kesilmesi sonrası**

ⓘ Gerilim verildiğinde stor kısa süreli hareket ediyor.

1) Stor kısa süreli hareket edene kadar yeni kumanda noktasının (H) Kaldır ve İndir tuşlarına aynı anda basınız.

2) Bu kumanda noktasının (H) PROG butonuna kısa süreli basınız: Stor kısa süreli hareket eder, kumanda noktası kaydedilmiştir.

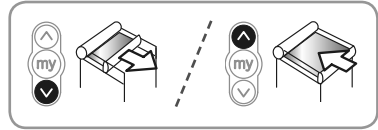
**5.6. Ayarların kontrolü**

- Üst ve alt çevrim sonlarının ayarını io Somfy yerel kumanda noktası yardımıyla kontrol ediniz.

**6. KULLANIM****6.1. Standart çalışma****6.1.1. Kaldır ve İndir Tuşları**

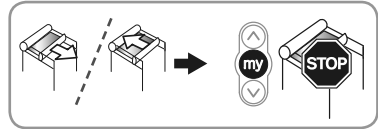
Kaldır veya İndir tuşuna kısa süreli basılması storun tamamen kalmasına veya inmesine neden olur.

ⓘ Gergin tenteli Pergola storlarda engel algılama tüm inme veya kaldırma işlemi boyunca devrededir.

**6.1.2. DURDUR fonksiyonu**

Stor hareket halinde.

- «my» tuşuna kısa süreli basınız: Stor durur.

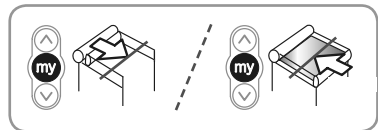
**6.1.3. Favori konum (my)****Tanım**

Üst konum veya alt konum dışında «favori konum (my)» adı verilen bir ara konum motorda kaydedilebilir.

ⓘ Kaydetmek için favori konum (my) değiştirilmeli veya silinmelidir, «Ek ayarlar» bölümüne bakınız.

Favori konum (my) kullanımı için:

- «my» tuşuna kısa süreli basınız: Stor hareket eder ve favori konumda (my) durur.





## 6.2. io Somfy algılayıcı ile çalışma

İlgili kılavuza bakınız.

## 6.3. Bilgi geri bildirim

Her komuttan sonra Pergola io bir mesaj gönderir. Bu bilgi çift yönlü io kumanda noktalarında ele alınır.

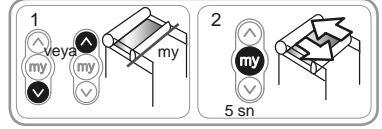
# 7. EK AYARLAR

## 7.1. Favori konum (my)

### 7.1.1 Favori konumun (my) kaydedilmesi veya değiştirilmesi

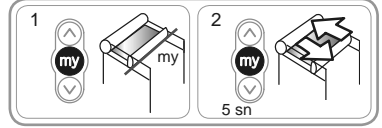
Favori konumun (my) kaydedilmesi veya değiştirilmesi işlemlerinde izlenecek prosedür aynıdır.

- 1) Storu istenilen favori konuma (my) getiriniz.
- 2) Stor kısa süreli hareket edene kadar «my» tuşuna basınız: Favori konum (my) kaydedilmiştir.



### 7.1.2. Favori konumun (my) silinmesi

- 1) «my» tuşuna basınız: Stor hareket eder ve favori konumda (my) durur.
- 2) Stor kısa süreli hareket edene kadar «my» tuşuna yeniden basınız: Favori konum (my) silinmiştir.



## 7.2. io kumanda noktalarının ve io Somfy algılayıcıların eklenmesi/çıkarılması

İlgili kılavuza bakınız.

## 7.3. Çevrim sonlarında değişiklik

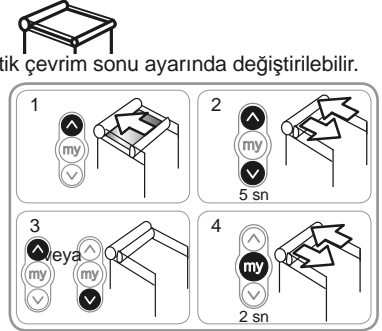
Çevrim sonlarında yapılacak değişiklik stor türüne bağlıdır.

### 7.3.1. Gergin tenteli Pergola storlarda değişiklik

Gergin tenteli Pergola storlarda, üst çevrim sonu yarı otomatik çevrim sonu ayarında değiştirilebilir.

**Yarı otomatik modda üst çevrim sonunun yeniden ayarı**

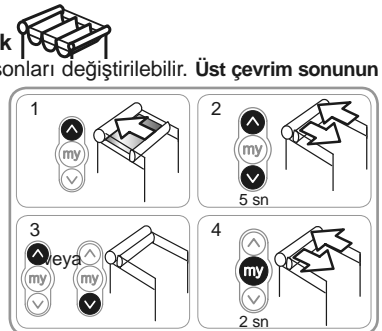
- 1) Storu üst çevrim sonuna getiriniz.
- 2) Stor kısa süreli hareket edene kadar Kaldır ve İndir tuşlarına aynı anda basınız: Motor ayar modundadır.
- 3) Storum üst konumunu Kaldır veya İndir tuşlarıyla ayarlayınız.
- 4) Stor kısa süreli hareket edene kadar «my» tuşuna basınız: Yeni üst çevrim sonu kaydedilmiştir.



### 7.3.2. Gergin olmayan tenteli Pergola storlarda değişiklik

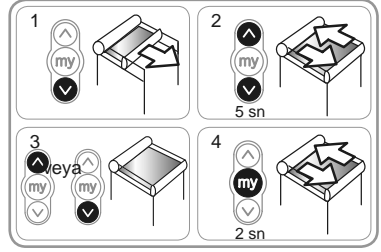
Gergin olmayan tenteli Pergola storlarda üst ve alt çevrim sonları değiştirilebilir. **Üst çevrim sonunun yeniden ayarı**

- 1) Storu üst çevrim sonuna getiriniz.
- 2) Stor kısa süreli hareket edene kadar Kaldır ve İndir tuşlarına aynı anda basınız: Motor ayar modundadır.
- 3) Storum üst konumunu Kaldır veya İndir tuşlarıyla ayarlayınız.
- 4) Stor kısa süreli hareket edene kadar «my» tuşuna basınız: Yeni üst çevrim sonu kaydedilmiştir.

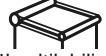


**Alt çevrim sonunun yeniden ayarı**

- 1) Storu alt çevrim sonuna getiriniz.
- 2) Stor kısa süreli hareket edene kadar Kaldır ve İndir tuşlarına aynı anda basınız: Motor ayar modundadır.
- 3) Storum alt konumunu Kaldır veya İndir tuşlarıyla ayarlayınız.
- 4) Stor kısa süreli hareket edene kadar «my» tuşuna basınız: Yeni alt çevrim sonu kaydedilmiştir.

**7.4. Gelişmiş fonksiyonlar**

⚠ Tesiatınızla uyumunu onaylatmak için bu fonksiyonları kullanmadan önce üreticinizden bilgi alınız.

**7.4.3. Sadece gergin tenteli Pergola storlar için "Tente gerilimi" fonksiyonu**

Bu fonksiyon sayesinde tente üzerindeki gerilim 3 eşik değerinde (yüksek-orta-zayıf) yükseltilebilir veya azaltılabilir.

Motor, fabrika çıkışı varsayılan ayar olarak orta seviyede konumlandırılmıştır.

Güvenlik nedeniyle bu fonksiyona io Somfy kumanda noktasından sadece aşağıdaki 3 durumda erişim mevcuttur:

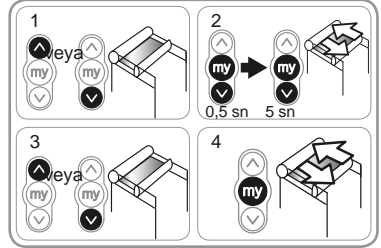
- Ayarların onaylanmasından sonra ve io Somfy ilk yerel kumanda noktasının kaydından önce.
- io Somfy ilk yerel kumanda noktasının kaydından sonra ve sonraki 4 çevrim boyunca.
- Beslemenin normal kesilmesi sonrası ve sonraki 4 çevrim boyunca.

Bu fonksiyonu devreye almak için:

- 1) Storu orta konuma getiriniz.
- 2) «my» ve İndir tuşlarına aynı anda kısa süreli basınız, daha sonra stor kısa süreli hareket edene kadar «my» ve İndir tuşlarına aynı anda ve uzun süreli basınız.

⚠ Motor sadece 10 sn boyunca programlama modunda kalacaktır.

- 3) Tente gerginliğini Kaldır veya İndir tuşlarıyla ayarlayınız.
  - Tentenin gerginliğini yükseltmek için stor yavaş hareket edene kadar Kaldır tuşuna basınız: Tente gerginliği üst eşik değerine geçer.
  - Tentenin gerginliğini azaltmak için stor yavaş hareket edene kadar İndir tuşuna basınız: Tente gerginliği alt eşik değerine geçer.
- 4) Stor kısa süreli hareket edene kadar «my» tuşuna basınız: Tentenin yeni gerginlik değeri kaydedilmiştir.

**8. İPUÇLARI VE TAVSİYELER****8.1. Pergola io ile ilgili sorunuz mu var?**

| Gözlemler               | Olası nedenler   | Çözümler   |
|-------------------------|--|--|
| Stor çalışmıyor.        | Kablo bağlantısı yanlış.                                   | Kablo bağlantısını kontrol ediniz ve gerekiyorsa değiştiriniz.               |
|                         | Motor termik modda.  | Motorun soğumasını bekleyiniz.   |
|                         | Kullanılan kablo uygun değil.                              | Kullanılan kabloyu kontrol ediniz ve 3 küçük kablo içerdiğinden emin olunuz. |
|                         | io Somfy kumanda noktası pili zayıf.                       | Pilin zayıf olup olmadığını kontrol ediniz ve gerekiyorsa değiştiriniz.      |
|                         | Kumanda noktası uyumlu değil.                              | Uyumluluğu kontrol ediniz ve gerekiyorsa kumanda noktasını değiştiriniz.     |
|                         | Kullanılan io Somfy kumanda noktası motorda kayıtlı değil. | Kayıtlı bir kumanda noktası kullanınız veya bu kumanda noktasını kaydediniz. |
| Stor çok erken duruyor. | Halka yanlış yerleştirilmiş.                               | Halkayı doğru yerine takınız.  |
|                         | Çevrim sonları yanlış ayarlanmış.                          | Çevrim sonlarını yeniden ayarlayınız.  |

## 8.2. Kaybedilmiş veya kırılmış io Somfy kumanda noktasının değiştirilmesi

İlgili kılavuza bakınız.

### 8.3. İlk ayarlara geri dönüş

**⚠** Bu sıfırlama işlemiyle tüm kumanda noktaları, tüm algılayıcılar, tüm çevrim sonu ayarları silinir ve motorun dönüş yönü ve favori konum (my) yeniden başlatılır. Bununla birlikte tente gerilim ayarı sadece gergin tenteli Pergola storlar için değişmeden kalır.

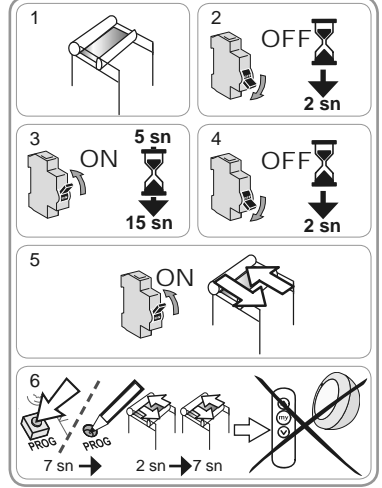
**⚠** Çift akım kesme işlemini sadece sıfırlanacak motorda gerçekleştiriniz.

- 1) Storu orta konuma getiriniz (mümkünse).
- 2) Şebeke beslemesini 2 sn. boyunca kesiniz.
- 3) Şebeke beslemesini 5 sn ila 15 sn arasında veriniz.
- 4) Şebeke beslemesini 2 sn. boyunca kesiniz.
- 5) Şebeke beslemesini veriniz: Stor bir kaç saniye boyunca hareket eder.

**ⓘ** Stor üst veya alt çevrim sonundaysa, kısa süreli hareket edecektir.

- 6) PROG butonunu basılı tutunuz: Stor önce kısa süreli, daha sonra bir saniye süreyle hareket eder. Motor fabrika ayarı modundadır.

- «Çalıştırma» bölümündeki prosedürleri yeniden uygulayınız



## 9. TEKNİK VERİLER

|  |   |
|--|---|
| Radyofrekansı  | 868-870 MHz io-homecontrol® çift yönlü Tri-bant |
| Besleme  | 230 V ~ 50 Hz                                   |
| Kullanım sıcaklığı                                   | - 20°C - + 70°C                                 |
| Koruma endisi  | IP 44   |
| Maksimum kumanda noktası ve ilgili algılayıcı sayısı | 9   |
| Güvenlik seviyesi                                    | Sınıf I   |









# Somfy Worldwide

Argentina:  
Somfy Argentina  
Tel: +55 11 (0) 4737-3700

Australia:  
Somfy PTY LTD  
Tel: +61 (2) 8845 7200

Austria:  
Somfy GesmbH  
Tel: +43 (0) 662 / 62 53 08 - 0

Belgium:  
Somfy Belux  
Tel: +32 (0) 2 712 07 70

Brasil:  
Somfy Brasil Ltda  
Tel: +55 11 3695 3585

Canada:  
Somfy ULC  
Tel: +1 (0) 905 564 6446

China:  
Somfy China Co. Ltd  
Tel: +8621 (0) 6280 9660

Croatia :  
Somfy Predstavništvo  
Tel: +385 (0) 51 502 640

Cyprus :  
Somfy Middle East  
Tel: +357(0) 25 34 55 40

Czech Republic:  
Somfy, spol. s.r.o.  
Tel: (+420) 267 913 076 - 8

Denmark:  
Somfy Nordic Danmark  
Tel: +45 65 32 57 93

Export:  
Somfy Export  
Tel: + 33 (0)4 50 96 70 76  
Tel: + 33 (0)4 50 96 75 53

Finland:  
Somfy Nordic AB Finland  
Tel: +358 (0)9 57 130 230  
Fax: +358 (0)9 57 130 231

France :  
Somfy France  
Tel. : +33 (0) 820 374 374

Germany:  
Somfy GmbH  
Tel: +49 (0) 7472 930 0

Greece:  
SOMFY HELLAS S.A.  
Tel: +30 210 6146768

Hong Kong:  
Somfy Co. Ltd  
Tel: +852 (0) 2523 6339

Hungary :  
Somfy Kft  
Tel: +36 1814 5120

India:  
Somfy India PVT Ltd  
Tel : +(91) 11 4165 9176

Indonesia:  
Somfy Jakarta  
Tel: +(62) 21 719 3620

Iran:  
Somfy Iran  
Tel: +98-217-7951036

Italy:  
Somfy Italia s.r.l  
Tel: +39-024847181

Japan:  
SOMFY KK  
Tel: +81 (0)45 481 6800

Jordan:  
Somfy Jordan  
Tel: +962-6-5821615

Kingdom of Saudi Arabia:  
Somfy Saoudi  
Riyadh :  
Tel: +966 1 47 23 020  
Tel: +966 1 47 23 203  
Jeddah :  
Tel: +966 2 69 83 353

Kuwait:  
Somfy Kuwait  
Tel: +965 4348906

Lebanon:  
Somfy Lebanon  
Tel: +961 (0) 3 1391 224

Malaysia:  
Somfy Malaysia  
Tel: +60 (0) 3 228 74743

Mexico:  
Somfy Mexico SA de CV  
Tel: 52 (55) 4777 7770

Morocco:  
Somfy Maroc  
Tel: +212-22443500

Netherlands:  
Somfy BV  
Tel: +31 (0) 23 55 44 900

Norway:  
Somfy Nordic Norge  
Tel: +47 41 57 66 39

Poland:  
Somfy SP Z.O.O.  
Tel: +48 (22) 50 95 300

Portugal:  
Somfy Portugal  
Tel. +351 229 396 840

Romania:  
Somfy SRL  
Tel.: +40 - (0)368 - 444 081

Russia:  
Somfy LLC.  
Tel: +7 495 781 47 72

Serbia:  
SOMFY Predstavništvo  
Tel: 00381 (0)25 841 510

Singapore:  
Somfy PTE Ltd  
Tel: +65 (0) 6383 3855

Slovak republic:  
Somfy, spol. s r.o.  
Tel: +421 337 718 638  
Tel: +421 905 455 259

South Korea:  
Somfy JOO  
Tel: +82 (0) 31 600 5250

Spain:  
Somfy Espana SA  
Tel: +34 (0) 934 800 900

Sweden:  
Somfy Nordic AB  
Tel: +46 (0)40 16 59 00

Switzerland: Somfy A.G. -  
Tel: +41 (0) 44 838 40 30

Syria: Somfy Syria  
Tel: +963-9-55580700

Taiwan:  
Somfy Development and  
Taiwan Branch  
Tel: +886 (0) 2 8509 8934

Thailand:  
Bangkok Regional Office  
Tel: +66 (0) 2714 3170

Tunisia:  
Somfy Tunisia  
Tel: +216-98303603

Turkey:  
Somfy TurkeyMah.,  
Tel: +90 (0) 216 651 30 15

United Arab Emirates:  
Somfy Gulf Jebel Ali Free Zone  
Tel: +971 (0) 4 88 32 808

United Kingdom:  
Somfy Limited  
Tel: +44 (0) 113 391 3030

United States:  
Somfy Systems  
Tel: +1 (0) 609 395 1300